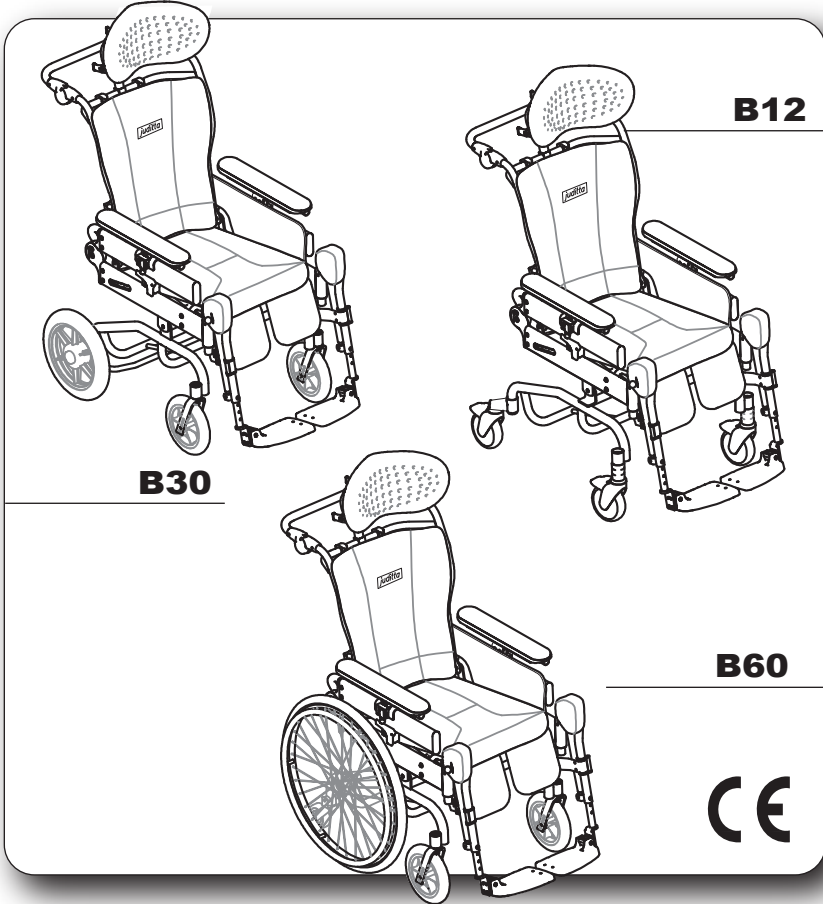


Kallistettava

# Juditta

-pyörätuoli



FINLANDESE - cod. 220279 21-03-23

KÄYTTÖOHJEKIRJA

# ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •





**ORMESA** kiittää sinua luottamuksesta, jota osoitat valitessasi valmistamamme kallistettavan **kallistettavan JUDITTA-pyörätuolin**.

**JUDITTA on ORMESA srl:n suunnittelema ja valmistama lääkintälaitte. italialainen yritys, jolla on ISO 13485 -sertifikaatti.**

JUDITTA on helposti käsiteltävä pyörätuoli, jota on miellyttävä käyttää. Sen suunnittelussa on otettu huomioon toiminnallisuus sekä ergonomiset ja turvallisuutta koskevat periaatteet.

**ORMESA suosittelee sinua tutustumaan tähän ohjekirjaan hyvin huolellisesti.** Sen avulla pääset tutuksi laitteen kanssa, ja opit samalla käytännöllisiä neuvoja turvalliseen käyttöön sekä pyörätuolin pitämiseen hyvässä kunnossa.

Jos sinulla on ohjeisiin tutustumisen jälkeen vielä kysyttävää tai jokin asia on jäänyt epäselväksi, ota epäröimättä yhteyttä jälleenmyyjääsi, joka auttaa sinua mielellään. Voit myös soittaa suoraan ORMESA S.r.l. -yrityksen numeroon 0742 22927, ottaa yhteyttä faksitse numeroon 0742 22637 tai lähettää sähköpostiviestin osoitteeseen [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

**Ormesa Team**



## OPPAAN SISÄLTÖ

<b>VAROITUKSET</b> .....	<b>4</b>
<b>TAKUU</b> .....	<b>6</b>
<b>VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET</b> .....	<b>6</b>
<b>ESIMERKKEJÄ JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN VIRHEELLISESTÄ KÄYTTÖSTÄ</b> .....	<b>7</b>
PYÖRÄTUOLI KALLISTAMINEN KATUKIVETYKSESSÄ .....	8
NOUSUT JA LASKUT (malli B60) .....	11
<b>JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN KÄYTTÖ LIIKKUVISSA AJONEUVOISSA (henkilöauto, linja-auto jne.)</b> .....	<b>12</b>
<b>MERKINNÄT JA KILVET</b> .....	<b>16</b>
<b>MERKINNÄT JA KILVET</b> .....	<b>17</b>
<b>JUDITTA PYÖRÄTUOLISTA</b> .....	<b>18</b>
<b>KÄYTTÖTARKOITUS</b> .....	<b>18</b>
<b>TEKNISET JA MALLEJA KOSKEVAT TIEDOT</b> .....	<b>20</b>
<b>ALKUVALMISTELU</b> .....	<b>24</b>
KOKOONPANO .....	26
KELAUSPYÖRIEN LAITTO (malli B60).....	32
KAATUMISENESTOLAITTEEN AKTIVOIMINEN (malli B60).....	33
<b>JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN TOIMINTAPERIAATE JA KÄYTTÖOHJEET</b> .....	<b>34</b>
PYÖRÄTUOLIN JARRUTUS (malli B30).....	34
PYÖRÄTUOLIN JARRUTUS (malli B12).....	35
PYÖRÄTUOLIN JARRUTUS (malli B60).....	35
SELKÄOJAN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ .....	36
ISTUINOSAN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ (KALLISTUS) .....	37
ASTINLEVYJEN SULKEMINEN .....	38
ASTINLEVYJEN SÄÄTÖ KORKEUSSUUNNASSA .....	38
ASTINLEVYJEN KULMAN SÄÄTÖ .....	39
JALKATUKIEN KIERTO .....	40
JALKATUEN POISTO .....	41
JALKATUEN KALLISTUSSÄÄTÖ .....	42
POHJETUEN KIERTO .....	43
POHJETUEN KIERTO SYVYYSSUUNTAAN .....	44
POHJETUEN KULMAN MUUTOS.....	44
KÄSINOJIEEN KORKEUSSÄÄTÖ.....	45





LAITOJEN AVAUS .....	46
PÄÄTUEN SÄÄTÖ .....	47
ISTUINSYVYYDEN SÄÄTÖ .....	49
SELKÄOSAN SÄÄTÖ KORKEUSSUUNNASSA .....	52
KAHVAN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ .....	53
VERHOILUN IRROTUS PESUA VARTEN .....	54
<b>LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS .....</b>	<b>56</b>
KALLISTETTAVA PÖYTÄLEVY 824 .....	56
EROTINKIILA 834 .....	63
ASTINLEVYN 914 LUKITUS .....	64
PEHMUSTETTU JALKATUKIHIHNA 916 .....	66
ASTINLEVYN 892 IRROTETTAVA PEHMUSTE .....	68
PÖYDÄN 896 IRROTETTAVA PEHMUSTE .....	69
PÄÄTUEN 936 IRROTETTAVA PEHMUSTE .....	70
KIINNITYSKOUKUT (4 RENGASTA) 891 .....	70
TIPPATELINETA 933 (malli B30 ja B12) .....	71
KÄSIJARRUJÄRJESTELMÄ 905 (malli B30) .....	73
KÄSIJARRUJÄRJESTELMÄ 905 (malli B60) .....	77
KAATUMISENESTOLAITE 932 (malli B30) .....	82
45° LANTIOVYÖ 894 .....	85
<b>HUOLTO .....</b>	<b>86</b>
Tavallinen huolto (kuukausittain) .....	86
Määräaikaishuolto (joka toinen vuosi) .....	87
ERITYINEN HUOLTO (TAI KORJAAVA) .....	87
<b>PUHDISTUS, DESINFIINTI, SANITIOINTI .....</b>	<b>88</b>
TIETOA .....	88
VAROITUKSET .....	88
TOIMENPIDE .....	89
<b>HUOLTOPALVELU JA VARAOSAT .....</b>	<b>91</b>
<b>KÄYTTÖIKÄ JA EHDOT, JOTKA KOSKEVAT TUOTTEEN LUOVUTTAMISTA UUELLE KÄYTTÄJÄLLE .....</b>	<b>92</b>



## VAROITUKSET

- **Lue huolella tässä oppaassa olevat ohjeet ennen pyörätuolin käyttöä**, sillä ohjeet on kirjoitettu turvallisuutesi vuoksi ja niissä on tarkoitus opastaa sinua käyttämään tuotetta turvallisesti ja pitämään tuote hyvässä kunnossa. Ohjeet ovat olennainen osa tuotetta, ja ne tulee säilyttää huolella tulevaa tarvetta varten.
- **Opas on tarkoitettu valtuutetuille jälleenmyyjille, käyttäjille sekä heidän avustajilleen**: oppaassa annetaan ohjeita pyörätuolin oikeaoppista käyttöä varten, mutta niiden lisäksi tarvitaan aina riittävä kuntouttavan tuotteen tuntemus.
- **Opas on tuotteen myyntihetkellä olemassa olevan tekniikan mukainen. ORMESA varaa oikeuden muuttaa apuvälinettä sekä sen käyttöohjetta** kokemuksen, teknisen kehitystyön tai muuttuneiden standardien vuoksi. Muutokset eivät edellytä aiemman tuotannon ja vastaavien oppaiden muuttamista.
- **JUDITTA-pyörätuolia voivat käyttää vain henkilöt**, jotka ovat tutustuneet tässä oppaassa oleviin määräyksiin ja ohjeisiin.
- **LÄÄKÄRIN ON VALVOTTAVA JUDITTA-pyörätuolin käyttöä sekä tarkistettava sen osat** yhdenmukaisesti lainsäädännön, määräysten ja voimassa olevien standardien kanssa.
- **Vain valtuutettu henkilökunta saa tehdä tarvittavat säädöt.**
- **Pyörätuolia saavat käyttää henkilöt, joiden KEHON MITAT JA PAINO** vastaavat kappaleessa "Tekniset tiedot" sivuilla 19, 20, 21 ja 22 annettuja ohjeita.
- **Pyörätuolen työntäjän on oltava tarpeeksi pitkä ja voimakas** liikkeiden hallitsemiseksi.
- **Tarkista** aina ennen jokaista käyttöä, **että JARRUT TOIMIVAT, PYÖRÄT EIVÄT OLE LIIAN KULUNEET JA ETTÄ PÄÄTUKI, SELKÄOSA JA ASTINLEVY ON LUKITTU.**
- **LUKITSE AINA JARRUT PYSÄHTYESSÄSI**, myös tasaisella alustalla.
- **LUKITSE** aina JARRUT ennen kuin asetat pyörätuolin käyttäjän pyörätuoliin tai otat hänet pois siitä ja ennen minkään säädön tekemistä!
- **TYYNYN VERHOILU ON PALONKESTÄVÄ** standardin UNI 1021-1/2 mukaisesti. **PIDÄ** apuväline (joka tapauksessa) **KAUKANA** savukkeista, syyttimistä, tulisijoista ja yleisesti ottaen avoliekeistä.
- **Tyynyn ja potilaan puhtaudesta huolehtiminen** ennaltaehkäiseen makuuhaavojen syntymistä



**JUDITTA on MEKAANINEN LÄÄKINNÄLLINEN LAITE:**



**TEE säännölliset HUOLTO- JA PUHDISTUSTOIMENPITEET** sivuilla 86-87-88-89-90-91 olevan ”huolto”-luvun ohjeiden mukaan ja **TARKISTUTA** kävelyteline **MÄÄRÄAJAIN**, jotta tämä pysyisi ehjänä ja toimivana. **Jos näin ei toimita, takuu ja laitteelle myönnetty CE-merkintä mitätöityvät.**



**Käyttöoppaan sivuilla 86-87-88-89-90-91 ilmoitetuista määräaikaishuoltoon kuuluvista poikkeavat välineen KORJAUKSET tulee SUORITTA A ORTOPEDISTEN VÄLINEIDEN HUOLTOKESKUKSESSA. Muussa tapauksessa takuu ja CE-merkintä mitätöityvät.**



**Tuotteen MUUTTAMINEN JA OSIEN VAIHTAMINEN EI-ALKUPERÄISIIN OSIIN ei ole sallittua. Ota yhteys ainoastaan Ormesaan. Muuten takuu ja laitteelle myönnetty CE-merkintä mitätöityvät.**



Jos olet **EPÄVARMA TUOTTEEN TURVALLISUUDESTA TAI SEN LISÄVARUSTEISSA** tai osissa on vaurioita, **KESKEYTÄ TUOTTEEN KÄYTTÖ VÄLITTÖMÄSTI JA OTA YHTEYTTÄ ORTOPEDISTEN VÄLINEIDEN** Huoltokeskukseen tai **ORMESA-yritykseen.**



## TAKUU

**ORMESA s.r.l. myöntää pyörätuolille kahden (2) vuoden takuun:** jos välineessä on toimintahäiriöitä, ota yhteys jälleenmyyjään. Vaadi aina alkuperäisten varaosien käyttöä. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.

**ORMESA s.r.l. ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat seuraavista:**

- käyttö epäpätevän henkilökunnan toimesta
- virheellinen osien asennus
- ei-valtuutetut toimenpiteet tai muuntelut
- ei-alkuperäisten varaosien käyttö
- käytössä kuluneiden osien (verhoilu, vetohihnat, pyörien nostohihna jne.)
- sopimaton käyttö (esimerkiksi tavaroiden tai käyttöohjeessa ilmoitettua painavampien kuormien kuljetus)
- virheellisestä käytöstä ja ohjeistetun määräaikaishuollon laiminlyönnistä johtuvat vauriot
- odottamattomat tapahtumat
- käyttöohjeiden määräysten noudattamatta jättäminen.

**TAKUU EI KATA KULUVIA KÄYTTÖOSIA, kuten verhoilu ja renkaat.**




## VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET

**VÄLINE TULEE VARASTOIDA JA KULJETTAA PAKATTUNA alkuperäiseen Ormesa s.r.l. - pakkaukseen. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.**

Kun väline on purettu pakkauksesta, **KULJETUS** tulee tehdä **KIINNITTÄMÄLLÄ VÄLINE ASIANMUKAISESTI** kuljetusajoneuvoon.

**ÄLÄ ASETA** lento- tai autokuljetuksen aikana **KOKOONTAITETUN RUNGON PÄÄLLE KUORMIA**, jotka tien/alustan kuoppien aiheuttaman tärinän vuoksi **SAATTAVAT VAURIOITTA A RAKENNETTA.**

**SÄILYTÄ VÄLINE SULJETUSSA JA KUIVASSA TILASSA.**

- **TOIMINTAYMPÄRISTÖ EI VAIKUTA SANOTTAVASTI PYÖRÄTUOLIN KÄYTTÖÖN, ELLEI SITÄ JÄTETÄ PITKÄKSI AIKAA ESIM. SUORAAN AURINGONPAISTEESEEN**, altisteta huonoille sääoloille (sade) tai käytetä meriveden lähettyvillä, **JOSSA SUOLA** saattaa vaurioittaa maalipintoja ja liukuvia osia. **PUHDISTA JA KUIVAA RUNKO HUOLELLA NÄISSÄ TAPAUKSISSA KÄYTÖN JÄLKEEN. NOUDATA TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN LUVUSSA "HUOLTO" ANNETTUJA OHJEITA JA VAROITUKSIA SIVUILLA 86-7-88-89-90-91 JA VAROITUKSIA  SIVULLA 86**



## ESIMERKKEJÄ JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN VIRHEELLISESTÄ KÄYTÖSTÄ

- PYÖRÄTUOLIA EI SAA KÄYTTÄÄ, MIKÄLI KÄYTTÄJÄ ON SUUREMPI kuin sivuilla 21,22 ja 23 on kerrottu.
- ÄLÄ ANNA LASTEN KÄYTTÄÄ PYÖRÄTUOLIA, EI EDES HUVIN VUOKSI
- ÄLÄ LAITA PÖYDÄN PÄÄLLE LIIAN KUUMIA ASTIOITA TAI ESINEITÄ, sillä ne saattavat kaatua ja saada aikaan vaurioita tai palovammoja
- ÄLÄ ANNA KENENKÄÄN NOUSTA ASTINLEVYILLE EIKÄ PYÖRÄTUOLIN TAAKSE SEISOMAAN
- ÄLÄ NOSTA PYÖRÄTUOLIA KÄSINOJISTA, JALKATUEN RUNGOSTA TAI ASTINLAUDOISTA esteitä ylittäessäsi
- ÄLÄ JÄTÄ PYÖRÄTUOLISSA ISTUJAA KOSKAAN YKSIN RANNALLE, JYRKÄNTEIDEN PARTAALLE, LÄHELLE UIMA-ALTAITA, RINTEITÄ, AVOTULIA TAI PORTAITA.
- ÄLÄ JÄTÄ PYÖRÄTUOLIA PITKÄKSI AIKAA AURINGONVALOON TAI LÄMMÖNLÄHTEIDEN LÄHELLE: näin vältät sen ylikuumentumisen ja verhoilujen haalistumisen
- ÄLÄ KULJETA LASTA EPÄTASAISILLA TAI JYRKILLÄ ALUSTOILLA TAI PORTAISSA
- ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ PYÖRÄTUOLIA KALTEVALLE PINNALLE
- ÄLÄ KÄYTÄ PYÖRÄTUOLIA LAPSEN PORTAISSA KULJETTAMISEEN: PYÖRÄTUOLIN RAKENNETTA EI OLE SUUNNITELTU TÄHÄN TARKOITUKSEEN (ks. kuva sivulla 10).

**ÄLÄ KULJETA PYÖRÄTUOLIA KATUKIVETYKSELLÄ TAI PORTAISSA NIIN ETTÄ VAIN TOISEN PUOLEN PYÖRÄT (etu- ja takapyörä) OVAT ALUSTALLA, koska pyörätuoli saattaa kaatua (ks. kuva sivulla 10).**

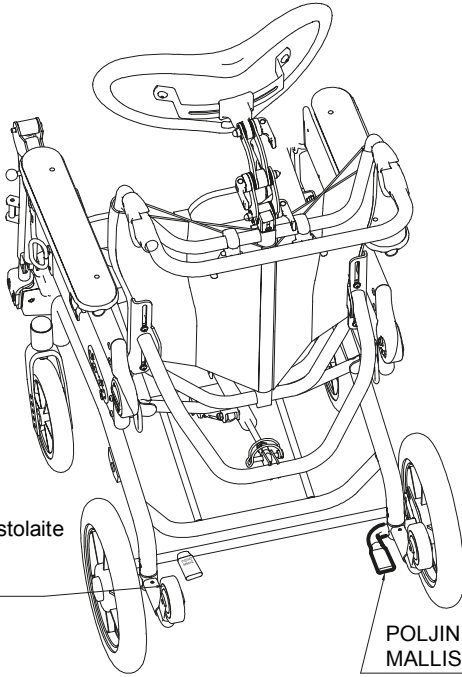
**Kun ISTUINOSA ON TÄYSIN LASKETTU ALAS, ÄLÄ KÄYTÄ PYÖRÄTUOLIA ESTEIDEN YLITYKSEEN TAI JYRKISSÄ LUISSISSA. Jos kallistus on yli 12°, pyörätuoli saattaa kaatua (Ks. kuva sivulla 10).**

- ÄLÄ KÄYTÄ JUDITTA-PYÖRÄTUOLIA SUIHKUSSA: sen teräsrakenne ei sovellu suihkuun. Käänny ORMESA S.r.L.:n puoleen saadaksesi suihkuun soveltuvan, maalatusta alumiinista valmistetun apuvälineen.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, MIKÄLI SIINÄ ON VAURIOITUNEITA OSIA TAI MIKÄLI OSIA PUUTTUU. Vaadi aina alkuperäisten varaosien käyttöä. Muussa tapauksessa takuu mitätöityy.

**Jos potilas on hyperkineettinen, suositellaan käytettäväksi kaatumisestolaitetta, jonka koodi on 932, kun B30-mallista JUDITTA-pyörätuolia käytetään kallistuneena ja makuuasennossa (ks. kuva sivulla 85).**



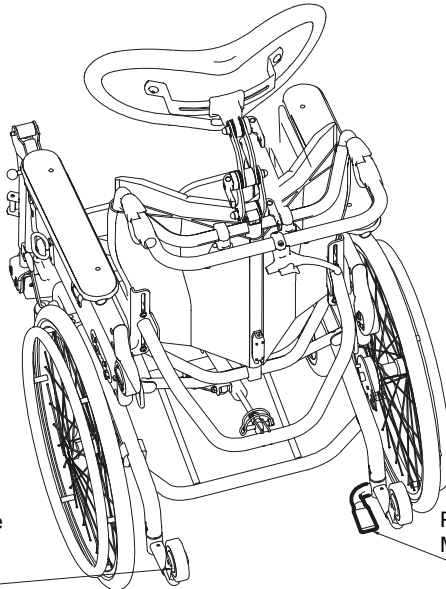
## PYÖRÄTUOLI KALLISTAMINEN KATUKIVETYKSESSÄ



NÄKYMÄ YLHÄÄLTÄ

Kaatumisenestolaite  
pois  
käytöstä

POLJIN REUNOJEN YLITTÄMISEEN  
MALLISSA JUDITTA B30



NÄKYMÄ YLHÄÄLTÄ

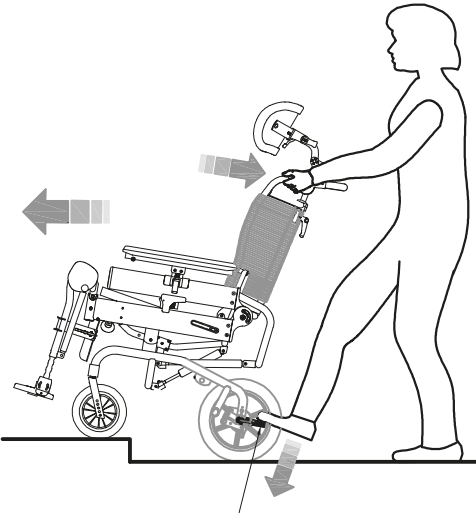
Kaatumisenestolaite  
pois  
käytöstä

POLJIN REUNOJEN YLITTÄMISEEN  
MALLISSA JUDITTA B60

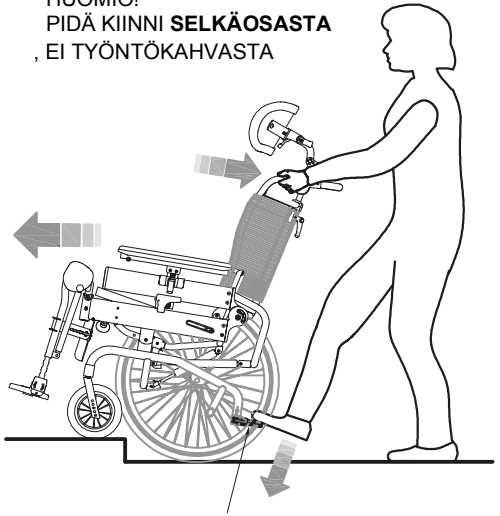


## NOUSU ETEENPÄIN

HUOMIO!  
PIDÄ KIINNI SELKÄOSASTA  
, EI TYÖNTÖKAHVASTA

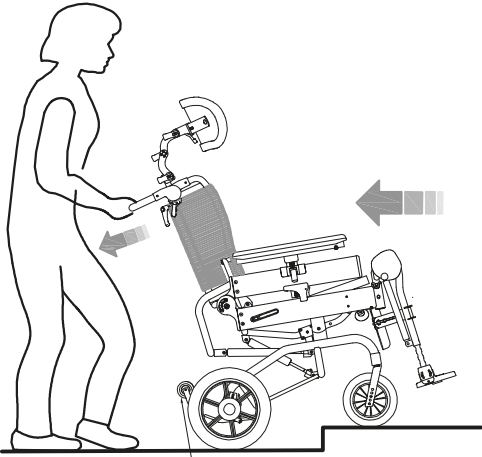


POLJIN REUNOJEN YLITTÄMISEEN  
MALLISSA JUDITTA B30

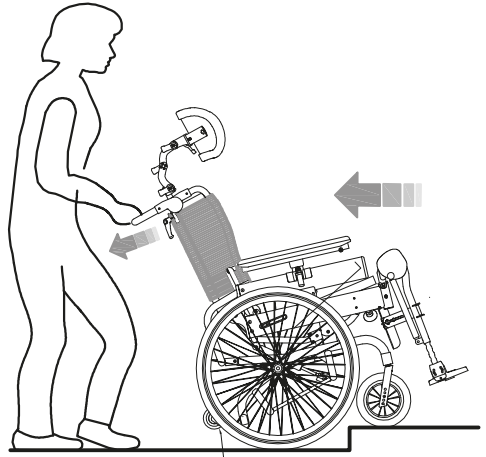


POLJIN REUNOJEN YLITTÄMISEEN  
MALLISSA JUDITTA B60

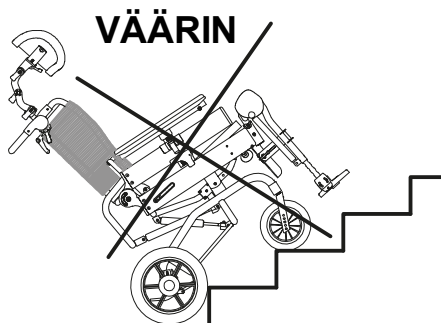
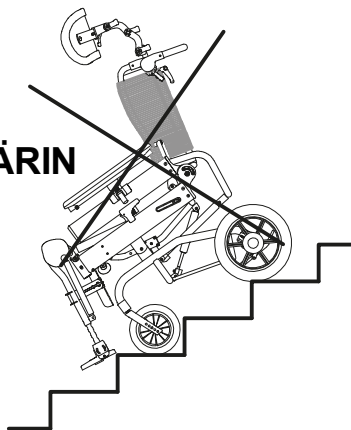
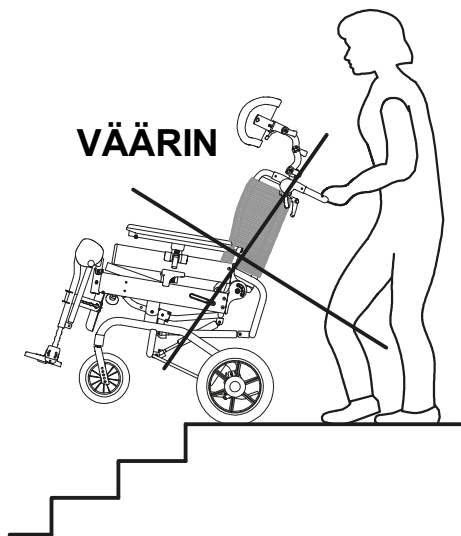
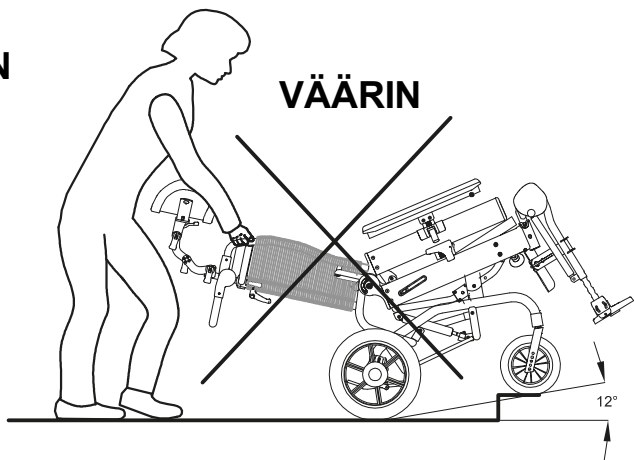
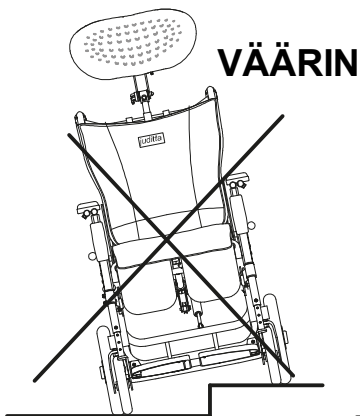
## LASKU TAAKSEPÄIN



Kaatumisenestolaite pois  
päältä JUDITTA B30



Kaatumisenestolaite pois  
päältä JUDITTA B60



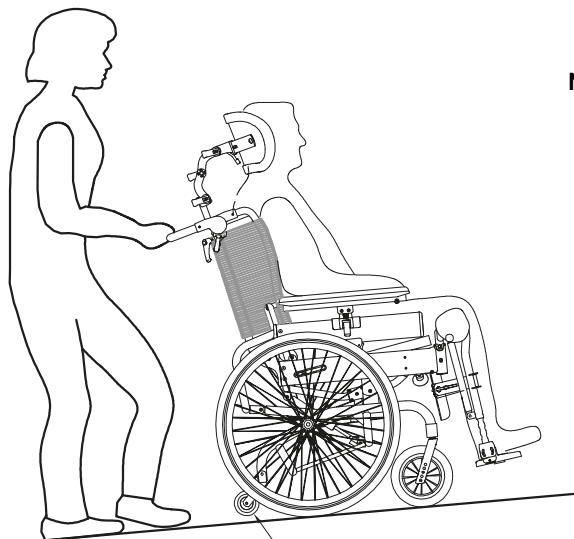




## NOUSUT JA LASKUT (malli B60)

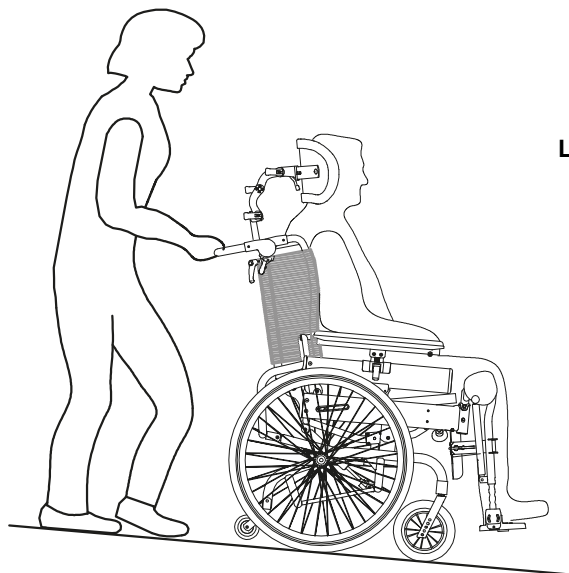
Kun edessä on ramppi tai rinne, niiden nousussa ja laskussa tarvitaan apua.

Käyttäjä voi tosin nousta kevyessä rinteessä itsekkin, sillä JUDITTA B60 -mallissa on kaatumisenestolaite.



**NOUSU**

kaatumisenestolaite.



**LASKU**



## JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN KÄYTTÖ LIIKKUVISSA AJONEUVOISSA (henkilöauto, linja-auto jne.).

JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN mallit B30 ja B60 vastaavat standardeja ISO 7176-19 ja ANSI RESNA WC/19, joissa määritetään turvallisuusvaatimukset pyörätuolin sijoittamisesta liikkuvaan ajoneuvoon (henkilöautot, linja-autot jne.), joissa lapsi istuu kasvot menosuuntaan. Seuraavat VAROITUKSET on otettava huomioon:

- **PYÖRÄTUOLISSA ISTUVAN ON OLTAVA KASVOT MENOSUUNTAAN** (ks. kuva 2 sivulla 14). Standardin ISO 7176-19 kohdassa 6.3.4 ei kielletä käyttämästä pyörätuolia selkä menosuuntaan sellaisissa isoissa ajoneuvoissa, jotka on varustettu pyörätuolin telakointiasemalla ja jotka on tyyppihyväksytty selkä menosuuntaan käytettäväksi.
- **Käyttäjän paino saa olla enintään 136 kg**, koska ISO- JA ANSI RESNA -standardien mukainen törmäystesti pyörätuoleille ja rattaille suoritetaan vain enintään 136 kg:n painoisille käyttäjille.
- **IJONEUVON ON OLTAVA TYPPIHYVÄKSYTTY RATAIDEN JA PYÖRÄTUOLIN KULJETTAMISEEN STANDARDIN ISO 7176-19** mukaan (ks. kuva 2 s.14)
- **PYÖRÄTUOLI TULEE KIINNITTÄÄ AJONEUVOON SITEN, ETTÄ SELKÄOSA JA JALKATUKI OVAT PYSTYSUORASSA ASENNOSSA. TELAKOIMISESSA on käytettä seuraavia välineitä: 1) 4-pistevyöjärjestelmä, joka vastaa standardia ISO 10542-2, ja jotka kuuluvat ajoneuvon toimitukseen (ks. kuva 2 sivulla 14) ja 2) lisävaruste 891 - KIINNITYSKOUKUT 869** (ks. kuva 1 sivulla 13, kuva 2 sivulla 14 ja kuva 3 sivulla 15).
- **KÄYTTÄJÄ TULEE KIINNITTÄÄ ISTUIMEEN SEKÄ LANTIOVYÖLLÄ ETTÄ HARTIAVYÖLLÄ, JOTKA OVAT JOKO ISO 7176-19- TAI ISO 10542 -HYVÄKSYTTYJÄ** (sellaiset vyöt hyväksytään, joissa on kyseisten ISO-standardien hyväksymismerkintä). **PELKKÄÄ LANTIOVYÖN KÄYTTÖÄ EI SUOSITELLA.** Rintakehvyöt, kuten mallit 828, eivät ole tyyppihyväksytyjä käytettäväksi turvavyönä, joten niitä voidaan käyttää edellä mainittujen lisänä.

### HUOMIO!

**ORMESA SUOSITTELEE KÄYTETTÄVÄN TÄYDELLISTÄ ISO 10542-2 -HYVÄKSYTTYÄ "WTORS"-JÄRJESTELMÄÄ, joka sisältää kiinnitysjärjestelmän sekä pyörätuolille että käyttäjälle.**

- Mikäli käyttäjä siirretään istumaan ajoneuvon penkille, pyörätuoli on sijoitettava tavaratilaan tai kiinnitettävä asianmukaisesti ajoneuvoon matkan ajaksi.
- Kiinnitysjärjestelmän tehokkuuden varmistamiseksi turvavyön on myötäiltävä tiiviisti käyttäjän kehoa. Turvavyö ei saa jäädä irti lapsen vartalosta pyörätuolin tai sen osien vuoksi (ks. kuva 3 ja 4 s. 15).
- Hartiavyön tulee kulkea yli hartian (ks. kuva 3 s. 15).
- Turvavyö tulee kiristää niin tiukalle kuin mahdollista ottaen huomioon istujan mukavuus ja varmistaen, ettei vyö jää mutkalle tai kiertyneeksi.
- Jotta kaikenlaiset loukkaantumisriski vältetään, tulee matkan ajaksi **pöytälevyt ja muut ylimääräiset pyörätuolin varusteet poistaa ja sijoittaa ajoneuvossa varmistettuun paikkaan.**

**Mikäli pyörätuoli joutuu jonkin tyyppiseen törmäyssonnettomuuteen, VALMISTAJAN TAI VALTUUTETUN JÄLLEENMYYJÄN ON TARKISTETTAVA NIIDEN TURVALLISUUS AINA ENNEN KUIN NIITÄ KÄYTETÄÄN UUDELLEEN.**

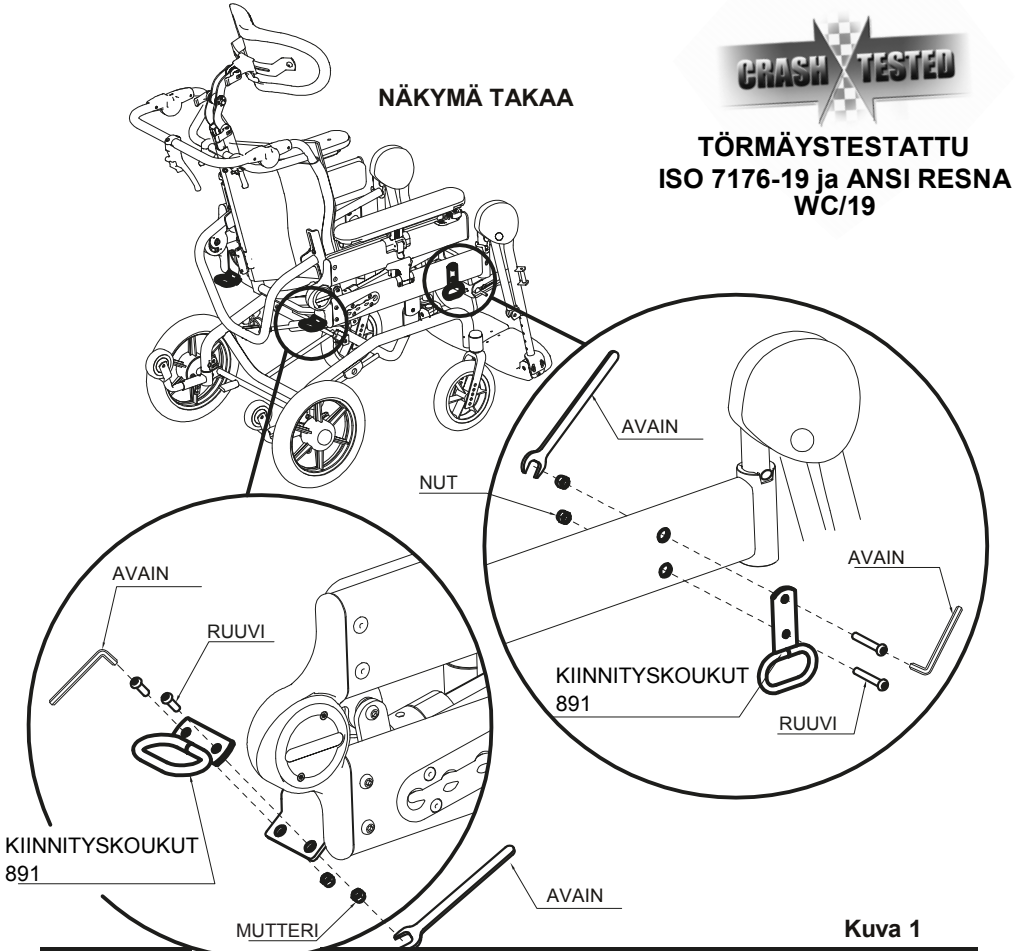
**KAIKENLAISET MUUTOKSET KIINNITYSKOUKKUIHIN 891, PYÖRÄTUOLIN OSIIN TAI KOMPONENTTEIHIN ILMAN KIRJALLISTA ORMESAN VALTUUTUSTA OVAT KIELLETTYJÄ JA JOHTAVAT TAKUUN JA CE-MERKINNÄN MITÄTÖITYMISEEN.**



# 1) KIINNITYSKOUKKUJEN 891 (4 RENGASTA) ASENTAMINEN RUNKOON vain malleille: B30 ja B60

## HUOMIO:

- Yhteensopivat ajoneuvojen ISO 10542 - hyväksytyjen 4-pisteturvavöiden kanssa. **Katso ohjeet pyörätuolin telakoimiseksi kuljetusajoneuvon sivulta 14.**
- Käyttäjä tulee kiinnittää istuimeen sekä lantiovyöllä settä hartiavyöllä, jotka ovat joko ISO 7176-19- tai ISO 10542 -hyväksytyjä (sellaiset vyöt hyväksytään, joissa on kyseisten ISO-standardien hyväksymismerkintä). Rintakehävyöt, kuten mallit 828, eivät ole tyyppihyväksytyjä käytettäväksi turvavyönä, mutta niitä voidaan käyttää edellä mainittujen lisänä.
- Ajoneuvon on sovellettava ortopedisten pyörätuolien ja rattaiden kuljetukseen voimassaolevien lakien mukaan.
- **Lue varoitukset ja ohjeet, jotka on annettu tämän käyttö- ja huolto-oppaan sivulla 4. Kiinnityskoukut 891 ovat turvalaitteita, joten ainoastaan pätevä henkilökunta saa kiinnittää ne runkoon.** Pätevä henkilökunta tarkoittaa esimerkiksi valmistajaa tai jälleenmyyjää, joka on toimittanut rattaat.

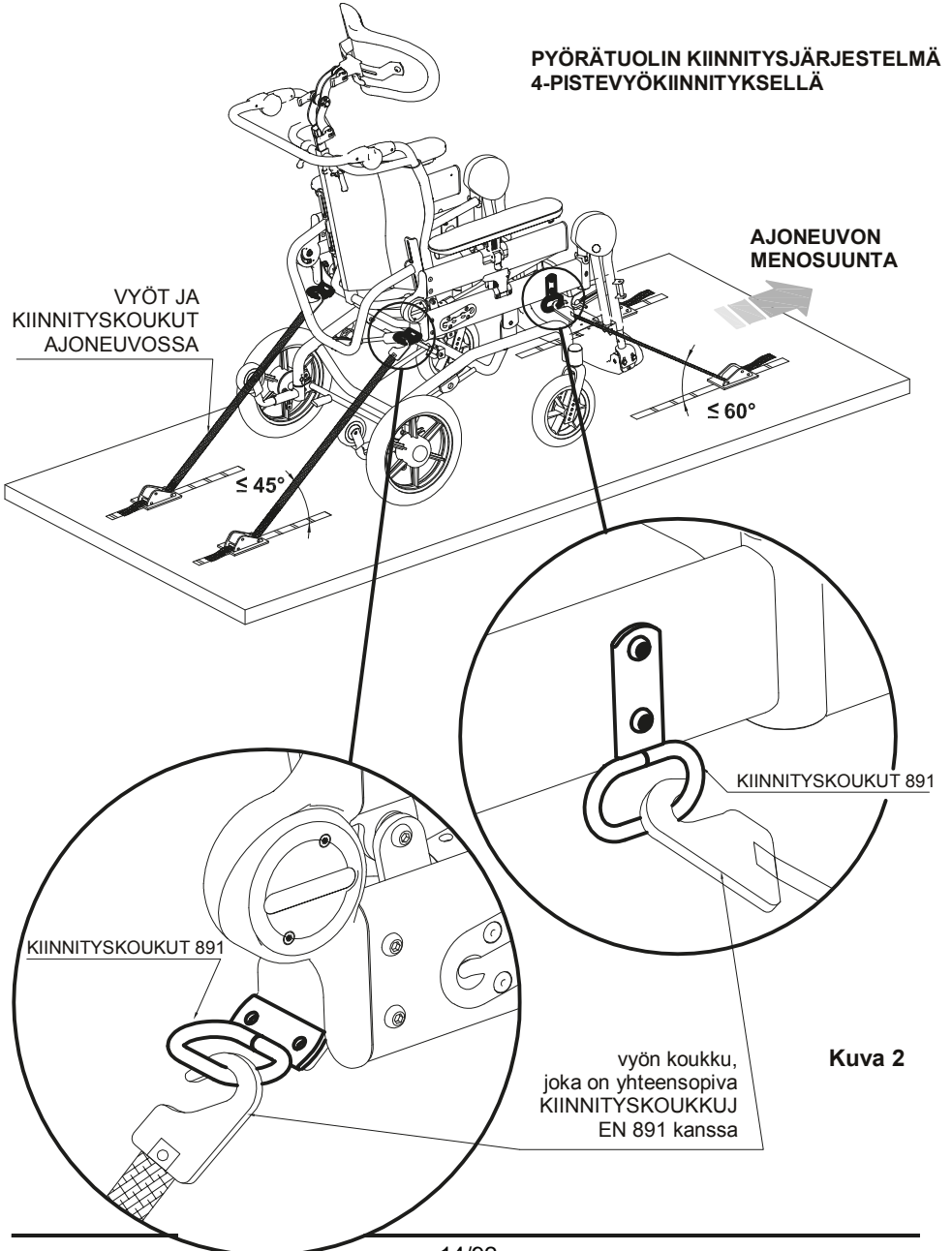


Kuva 1



## 2) PYÖRÄTUOLIN TELAKOIMINEN LIIKKUVIIN AJONEUVOIHIN (henkilöauto, linja-auto jne.).

KIINNITÄ HYVÄKSYTYT AJONEUVON 4-PISTEVYÖT 4 KIINNITYSKOUKKUUN (RENKAIISIIN)  
891 KUVAN MUKAISESTI JA PYÖRÄTUOLI AJONEUVON MENOSUUNTAAN



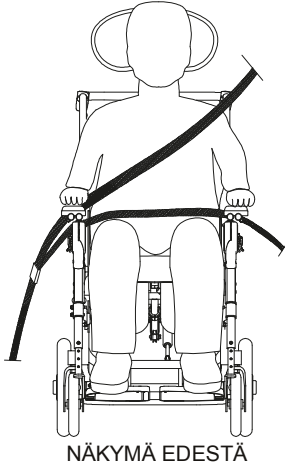


### 3) TURVAVYÖN ASETTAMINEN PAIKALLEEN OIKEIN

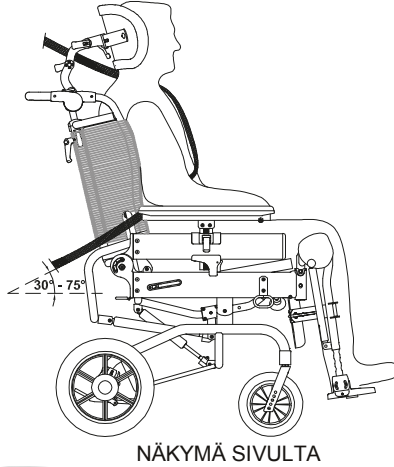
**HUOMIO!** Turvavyön lantiovyön tulee kulkea alhaalla edestä ja niin, että sen kiinnityskulma on välillä 30° - 75° (katso kuva 3). Mitä suurempi kulma on, sen parempi.

**HUOMIO!** Rintakehävyöt, kuten mallit 828, eivät ole tyypipihväksytyjä käytettäväksi turvavyönä, joten niitä voidaan käyttää edellä mainittujen lisänä.

**OIKEIN**  
käsituen  
ja rungon  
takaa



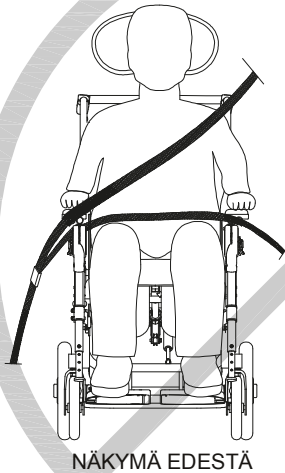
NÄKYMÄ EDESTÄ



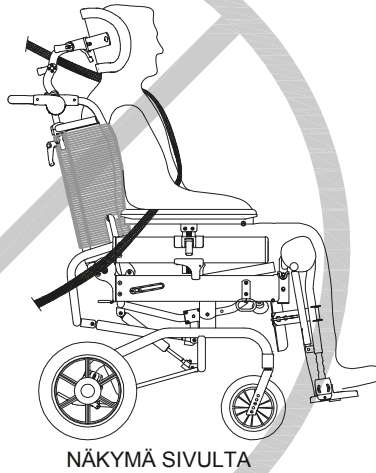
NÄKYMÄ SIVULTA

Kuva 3

**VÄÄRI**  
**N**  
käsituen  
ja rungon  
edestä



NÄKYMÄ EDESTÄ



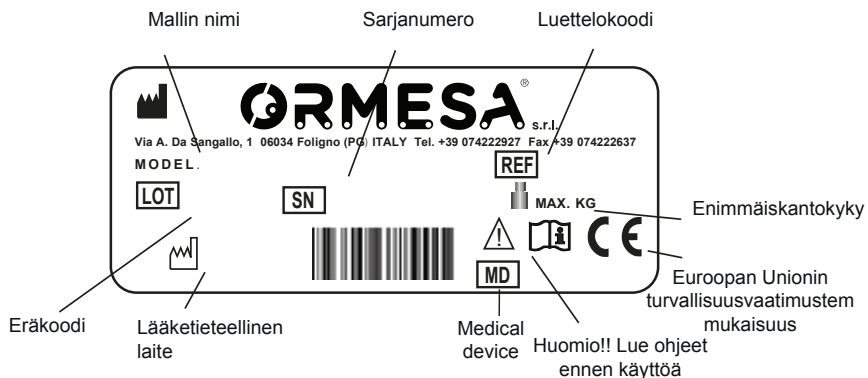
NÄKYMÄ SIVULTA

**VÖIDEN VIRHEELLINEN ASETUS**

Kuva 4



## MERKINNÄT JA KILVET



**CE-MERKINTÄ** osoittaa, että JUDITTA täyttää EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEN (EU) 2017/745 turvallisuusvaatimukset, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2017, LÄÄKINNÄLLISISTÄ LAITTEISTA



**KIINNITYSPISTE, JOSTA VYÖT KIINNITETÄÄN 4-PISTEKIINNITYKSENÄ ISO 10542-1 -AJONEUVOISSA, JOTKA SOVELTUVAT ORTOPEDISTEN PYÖRÄTUOLIEEN KULJETUKSEEN YHDENMUKAISESTI STANDARDIN ISO 7176-19 KANSSA**

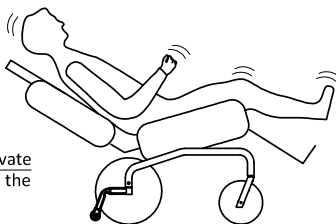


## MERKINNÄT JA KILVET



In case of HYPERKINETIC patients, the Anti-tip up device, art. 932, is recommended when JUDITTA is used tilted and reclined.

Outside this case, it is recommended to deactivate the device, which would make the handling of the wheelchair more difficult.



### WARNINGS!

To adjust the **SEAT DEPTH** move the position of the pin (fig.2)  
In the same position of the slide runners of the backrest (fig.1):  
A-A B-B C-C D-D

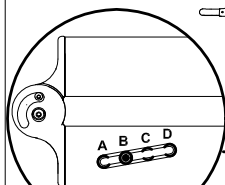


fig.1

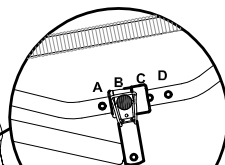
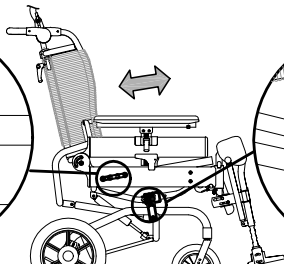


fig.2





## JUDITTA PYÖRÄTUOLISTA KÄYTTÖTARKOITUS

JUDITTA on kallistettava asentojärjestelmä, jonka avulla käyttäjä voidaan tukea istuvaan tai puolimakaavaan asentoon.

Tarkoitettu 140 cm – 190 cm pituisille käyttäjille, joilla erilaisia neurologisia sairauksia, aivovamman seurauksia, aivokasvaimia, reagoimattomuutta tai geriatria sairauksia.

Soveltuu ihmisille, joilla on asentohallinnan puutteita, ja jotka tarvitsevat pitkäaikaista käyttöä päivän aikana.

Tuote auttaa ehkäisemään painehaavoja, helpottaa sängystä pyörätuoliin ja takaisin siirtymistä, ja antaa hoitajalle mahdollisuuden vaihtaa asentoa ja näin jakaa käyttäjän kuormitusta helpolla tavalla.

**Selkänöjan muoto ja kallistus, istuimen kallistus ja jalkatukien kulmasäätö mahdollistavat käyttäjän asettamisen makaavaan, puolimakaavaan tai istuvaan asentoon ylläpitäen vartalon/lantion asennon.**

**ISTUIMEN KALLISTUS, SELKÄOSAN MUOTO (KOLMIOMAINEN) JA KUORMITUSTA KESTÄVÄ PEHMUSTUS ESTÄVÄT ETEENPÄIN LIUKUMISTA JA EDISTÄVÄT SIIRTYMISTÄ.**

**TÄMÄ KOKOONPANO MAHDOLLISTAA VARTALON LEPÄÄMISEN USEASSA ASENNOSSA, jolloin selkäranka ei jää puristuksiin tai hankaudu.**

VARTALO PYSYY ASENNOSSA ilman erityisiä mekaanisia sivutukia tai vöitä.

PÄÄTUKI viimeistelee käyttäjän asennon.

Tuotteen käytön määrittelee erikoislääkäri, ja sen määrittelee ja säätää terveydenhuollon ammattilainen seuraavan kappaleen mukaisesti.

Parhaan asennon löytämiseksi, terveydenhuollon ammattilaisen tulee tehdä asetelu/asennonvalinta (fysioterapeutti, toimintaterapeutti, apuvälineteknikko), jotta varmistetaan maksimaalinen mukavuus ja tuki käyttäjän tarpeisiin.





Kun optimaalinen arviointi on tehty, eri siirtoja voi suorittaa myös ei-terveydenhuollon ammattihenkilö (esim. perheenjäsen).

## **KÄYTTÖYMPÄRISTÖ JA KÄYTTÄJÄTYYPPI**

B12 on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

B30 voidaan käyttää sekä sisällä että ukona, kuten myös B60. Molemmat sallivat käyttäjän minimaalisen itsenäisen liikkeen ja mahdollistavat helpon liikuttamisen hoitajan toimesta erityisesti ulkona.

Parhaan asennon arvioimiseksi, terveydenhuollon ammattilaisen tulee tehdä asettelu/asennonvalinta (fysioterapeutti, toimintaterapeutti, apuvälineteknikko), jotta varmistetaan maksimaalinen mukavuus ja tuki käyttäjän tarpeisiin.

Kun optimaalinen arviointi on tehty, eri siirtoja voi suorittaa myös ei-terveydenhuollon ammattihenkilö (esim. perheenjäsen).

## **VASTA-AIHEET**

Juditan käyttö ei ole aiheellista, jos käyttäjällä on kykyä käyttää yläraajoja sekä hänellä on hallintakykyä. Näille henkilöille suosittelemme ultrakevyttä pyörätuolia (henkilö, jolla alempi selkäydinvamma ja sen seurauksena paraplegia).

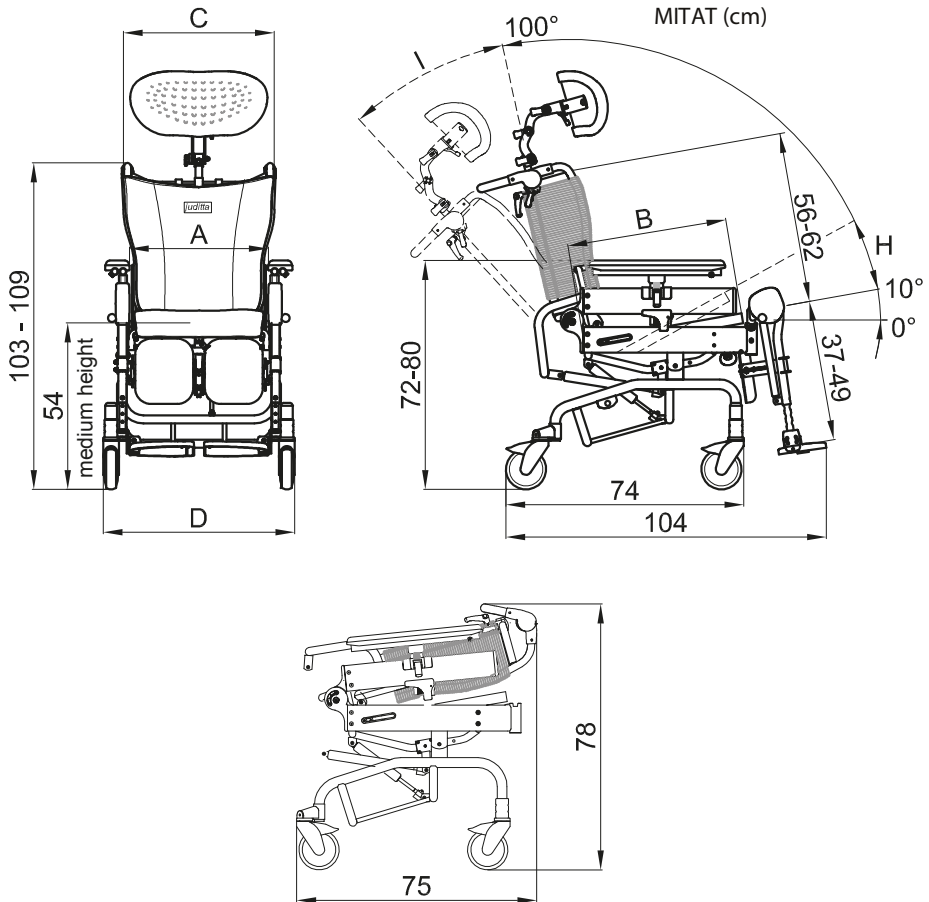
Jos käyttäjällä on kansainvälisten mittareiden (Braden, Nortin, Waterflow jne.) mukaan painehaavojen riski, on suositeltavaa käyttää asianmukaisia painehaavatuotteita (esim. ilmatäytteistä tyynyä).



## TEKNISET JA MALLEJA KOSKEVAT TIEDOT

### - SAATAVILLA 3 ERI MALLINA:

- o **JUDITTA B30 (kallistettava)** on varustettu puhkeamattomilla eturenkailla, jotka ovat kokoa **20 cm** ja takarenkailla, kokoa **30 cm**, joissa on polkimesta käytettävä rumpujarru.
- o **JUDITTA B12 -mallissa (kallistettava)** on 4 puhkeamatonta **kääntyvää 12 cm:n** pyörää ja takapyörissä on jarru
- o **JUDITTA B60 -mallissa (kallistettava)** on puhkeamattomat **20 cm:n** etupyörät ja **56 cm:n** takapaineilmapyörät, joissa on käsijarru ja kaatumisenestolaite.
- **KIINTEÄ RUNKO** on valmistettu teräksestä, joka on maalattu myrkyttömillä epoksijauheilla. **Kapea alusta helpottaa hissiin menoa**
- **ISTUIN** on kallistussäädettävä (KALLISTETTAVA) välillä 10° - 35°, siitä on saatavilla 4 leveyttä (36, 40, 45, 50 cm) ja kallistus on 10°, jotta käyttäjä ei luisuisi eteenpäin.
- **PÄÄTUKI** on leveä, tukeva ja pehmustettu, ja sitä voidaan säätää korkeussuunnassa ja **kääntää pystysuunnassa, eteen- ja taakse** sekä sivusuuntaan.
- **SELKÄOSA** on tukeva ja se voidaan asettaa neljään eri asentoon istuimen neljän syvyysasteen määrittämiseksi.
- Matala **ISTUINOSA** helpottaa nousua ja laskua.
- **KAASUJOUSI** saa aikaan istuin- ja selkäosan säädön ja kallistuksen mahdollisuuden. Kaasujousi on mekanismi, joka **kannattelee potilaan painoa** selkäosaa säädettäessä ja kallistuksen aikana. Se saa aikaan seuraavat hyödyt: a) **VÄHENTÄÄ AVUSTAJAN PONNISTUKSIA HUOMATTAVASTI** säätöä lisättäessä ja vähennettäessä; b) **TAKAA YHTÄJAKSOISEN LIIKKEEN** ilman nykäyksiä ja **ESTÄÄ POTILAAN TASAPAINON MENETYKSEN** säädön aikana; c) **KALLISTUS** voidaan pysäyttää haluttuun kohtaan
- **TYYNY** on palamaton, hengittävä, ja se voidaan irrottaa pesua varten.
- **LAIDAT** ovat suljetut ja avattavat, ja niiden avulla käyttäjän nousu/lasku helpottuu.
- **KÄSINOJAT** on pehmustettu, ja niitä voidaan säätää korkeussuunnassa.
- **REUNAPEHMUSTEET POLVILLE**
- **ASTINLEVY** ovat kallistettavissa ja säädettävissä korkeussuunnassa ja myös niiden kulma on säädettävissä.
- **JALKATUKI** on irrotettava, kallistettava ja käännettävä sivuttaissuunnassa avustajan lähestymisen sekä käyttäjän nousun ja laskun helpottamiseksi. Jalkatuessa on pehmustetut pohjetuet.

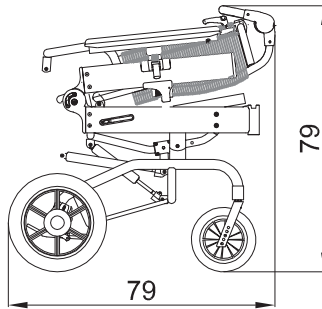
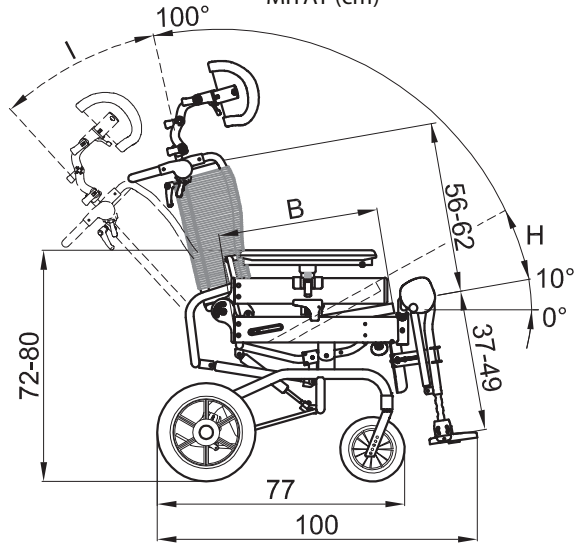
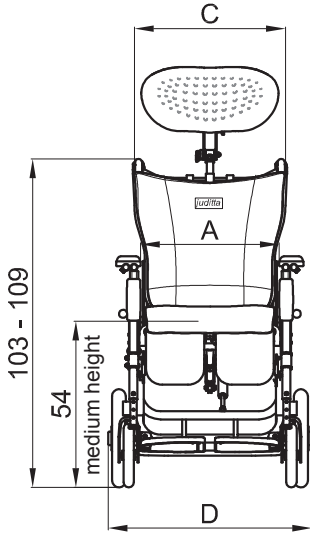


<b>JUDITTA B12 (ISTUINKULMAN SÄÄTÖ)</b>	<b>Koko 36</b>	<b>Koko 40</b>	<b>Koko 45</b>	<b>Koko 50</b>
<b>A</b> Istuimen leveys	cm 36	cm 40	cm 45	cm 50
<b>B</b> Istuimen syvyys	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49
<b>C</b> Selkätuen leveys	cm 47	cm 47	cm 52	cm 57
<b>D</b> Kokonaisleveys	cm 60	cm 60	cm 65	cm 70
<b>H</b> Istuimen kallistus	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°
<b>I</b> Selkätuen kallistus	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°
Tuotteen kokonaispaino	Kg 37	Kg 37	Kg 39	Kg 40
Maksimi tilavuus	Kg 120	Kg 120	Kg 130	Kg 140

Viivalla erotetut numerot osoittavat enimmäis- ja vähimmäissäädöt.



MITAT (cm)

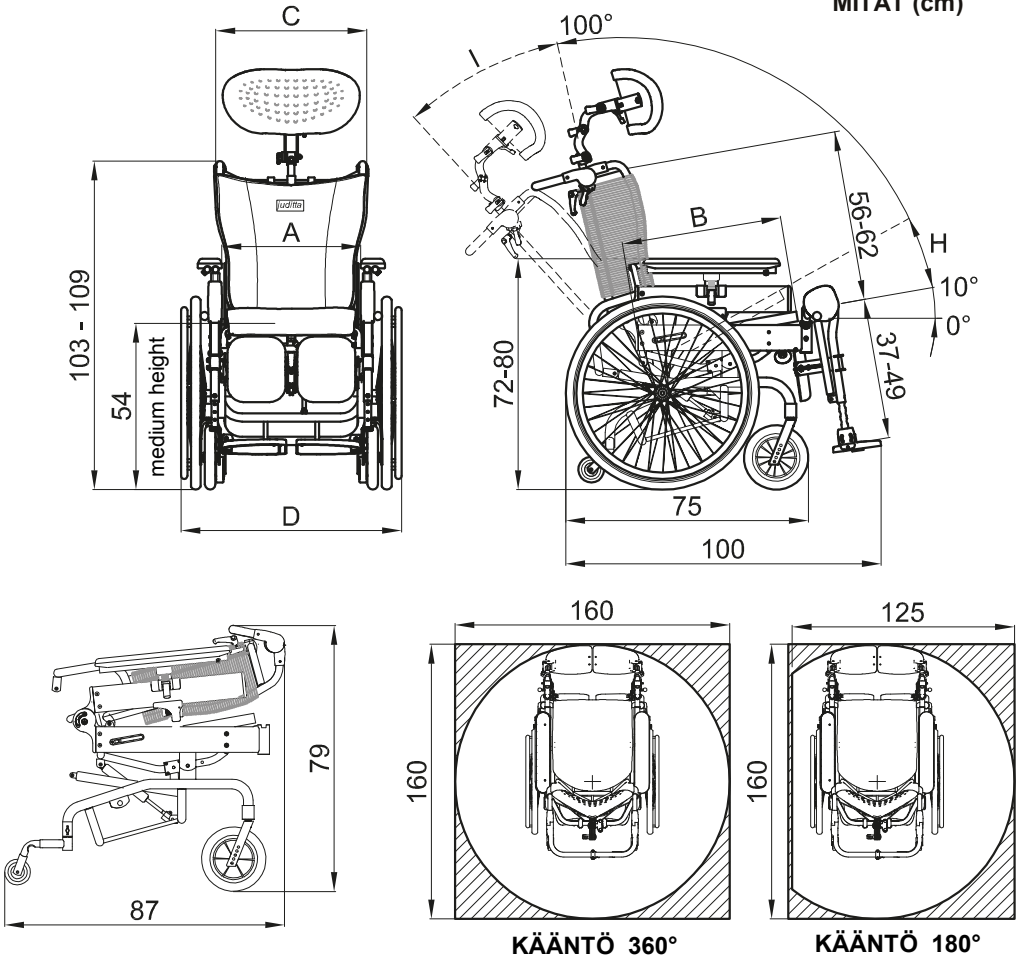


<b>JUDITTA B30</b> (Istuinkulman säätö)	<b>Koko 36</b>	<b>Koko 40</b>	<b>Koko 45</b>	<b>Koko 50</b>
<b>A</b> Istuimen leveys	cm 36	cm 40	cm 45	cm 50
<b>B</b> Istuimen syvyys	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49
<b>C</b> Selkätuen leveys	cm 47	cm 47	cm 52	cm 57
<b>D</b> Kokonaisleveys	cm 62	cm 62	cm 67	cm 72
<b>H</b> Istuimen kallistus	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°
<b>I</b> Selkätuen kallistus	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°
Tuotteen kokonaispaino	Kg 38	Kg 38	Kg 41	Kg 42
Maksimi tilavuus	Kg 120	Kg 120	Kg 130	Kg 140

Viivalla erotetut numerot osoittavat enimmäis- ja vähimmäissäädöt.



MITAT (cm)

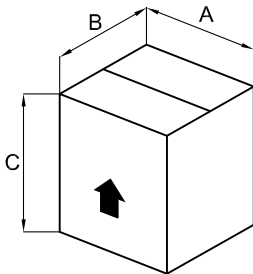


<b>JUDITTA B60</b> (Istuinkulman säätö)	<b>Koko 36</b>	<b>Koko 40</b>	<b>Koko 45</b>	<b>Koko 50</b>
<b>A</b> Istuimen leveys	cm 36	cm 40	cm 45	cm 50
<b>B</b> Istuimen syvyys	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49	cm 40-43-46-49
<b>C</b> Selkätuen leveys	cm 47	cm 47	cm 52	cm 57
<b>D</b> Kokonaisleveys	cm 69	cm 69	cm 74	cm 79
<b>H</b> Istuimen kallistus	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°	da 10° a 35°
<b>I</b> Selkätuen kallistus	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°	da 10° a 38°
Tuotteen kokonaispaino	Kg 40	Kg 40	Kg 42	Kg 43
Maksimi tilavuus	Kg 120	Kg 120	Kg 130	Kg 140

Viivalla erotetut numerot osoittavat enimmäis- ja vähimmäissäädöt.



## ALKUVALMISTELU



## PAKKAUSTIEDOT

JUDITTA B30	A cm	B cm	C cm	TILAVUUS m <sup>3</sup>	PAINO kg
Koko 36	80	71	83	0.47	44
Koko 36	80	71	83	0.47	44
Koko 45	80	71	83	0.47	45
Koko 50	80	71	83	0.47	46

JUDITTA B12	A cm	B cm	C cm	TILAVUUS m <sup>3</sup>	PAINO kg
Koko 36	80	71	83	0.47	44
Koko 36	80	71	83	0.47	44
Koko 45	80	71	83	0.47	45
Koko 50	80	71	83	0.47	46

JUDITTA B60	A cm	B cm	C cm	TILAVUUS m <sup>3</sup>	PAINO kg
Koko 36	80	71	83	0.47	44
Koko 36	80	71	83	0.47	44
Koko 45	80	71	83	0.47	45
Koko 50	80	71	83	0.47	46

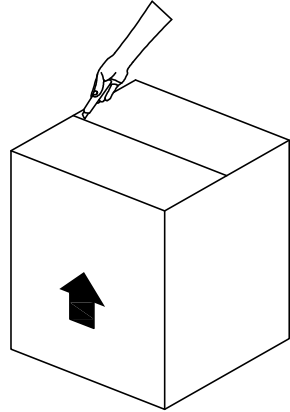


## JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

1

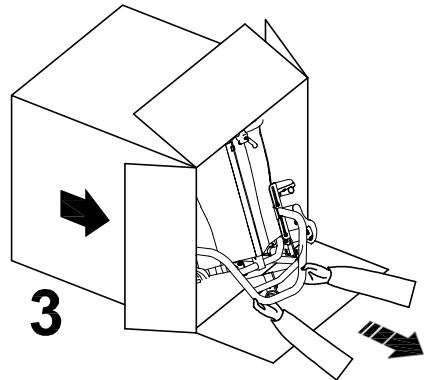
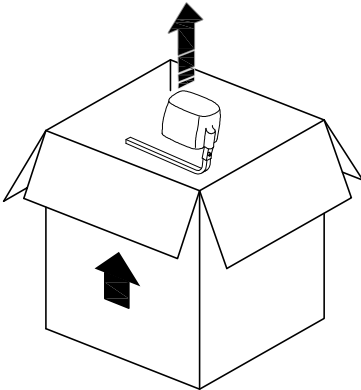


**HUOMIO!**  
LEIKKAA **PAINAMATTA TERÄÄ LIIAN LUJAA**, JOTTA LAATIKON SISÄLTÖ EI VAHINGOITU

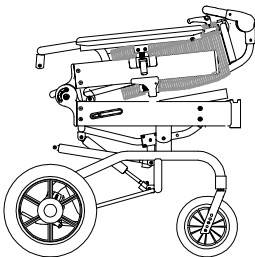


2

POISTA LISÄVARUSTEET



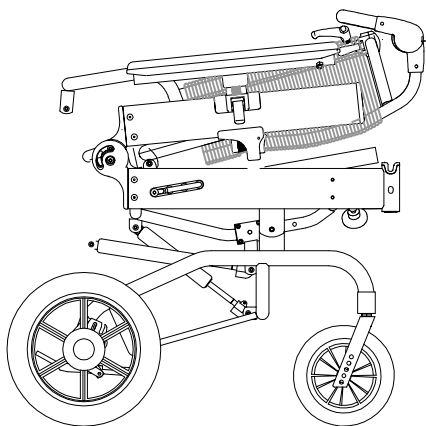
KALLISTA LAATIKKOA JA VARO, ETTEI SISÄLTÖ NAARMUUNNU, KUN SE OTETAAN ULOS.



JUDITTA POISTON JÄLKEEN

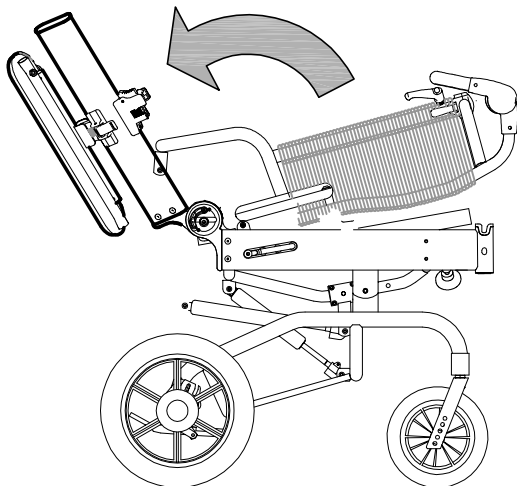


## KOKOONPANO

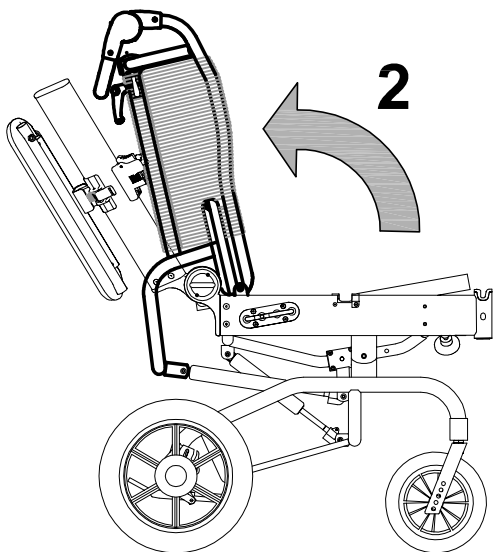


(MOLEMMAT LAIDAT)

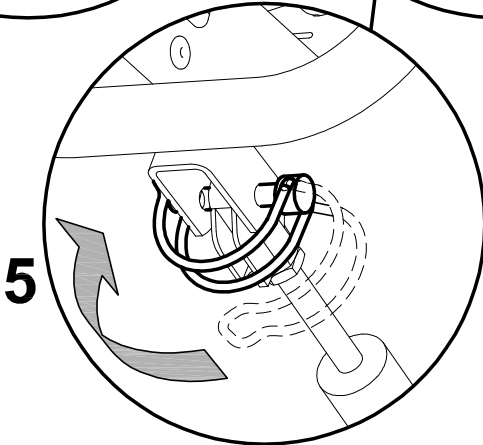
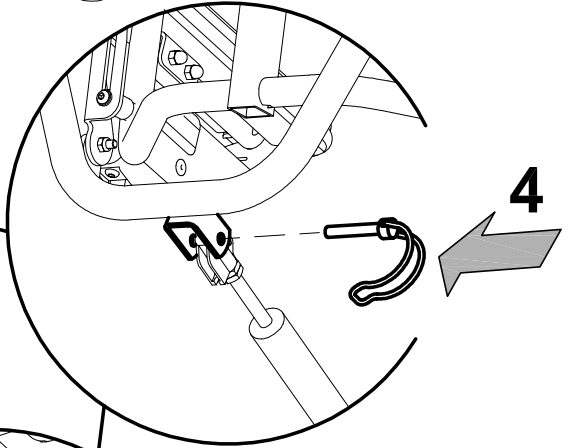
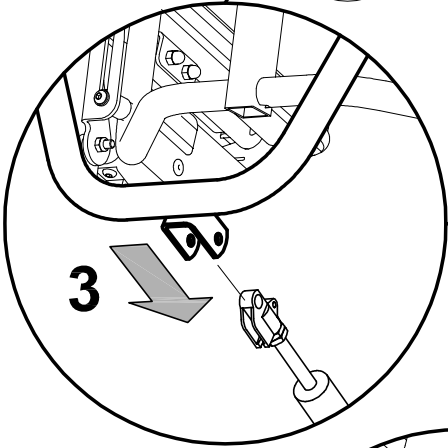
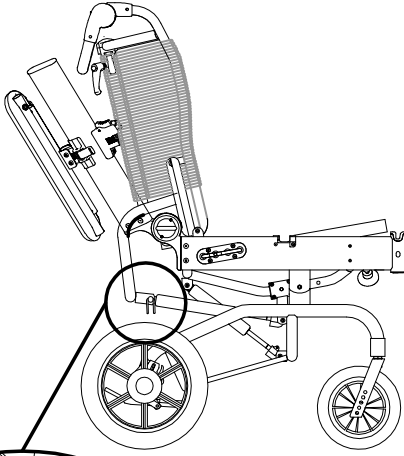
**1**

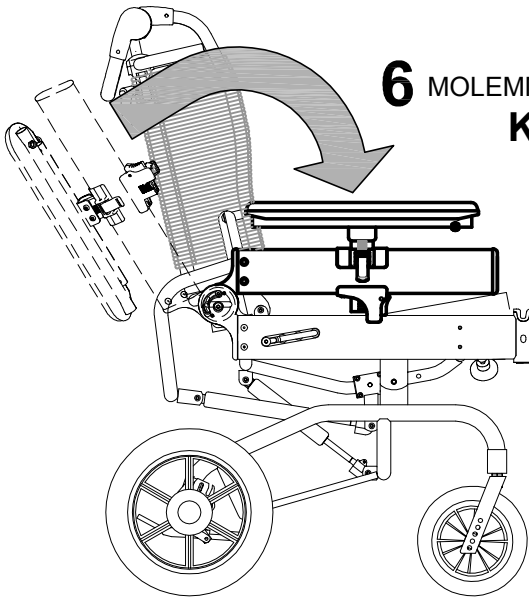


**2**

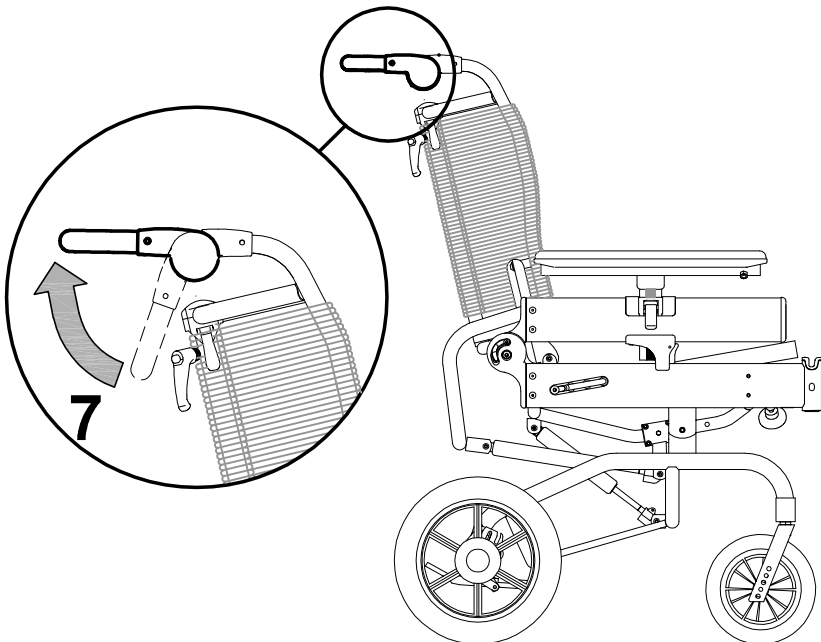


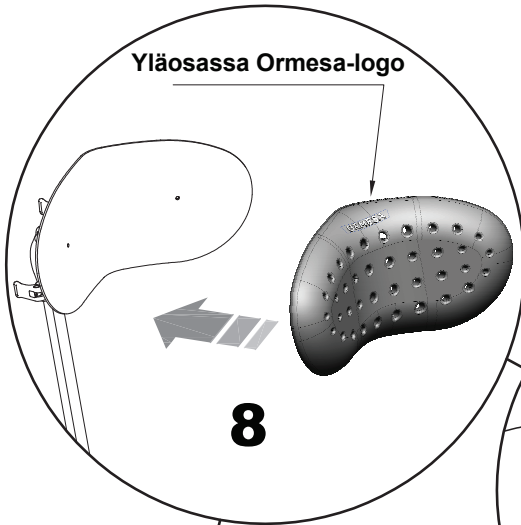




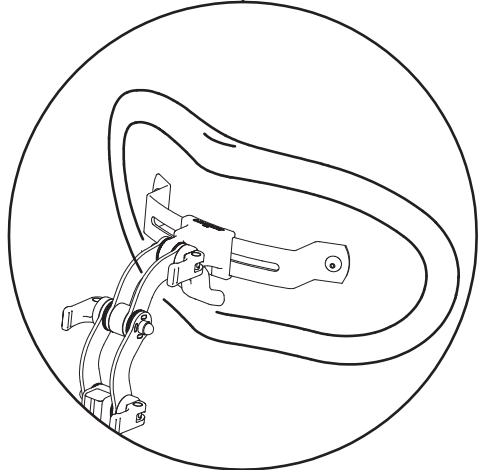
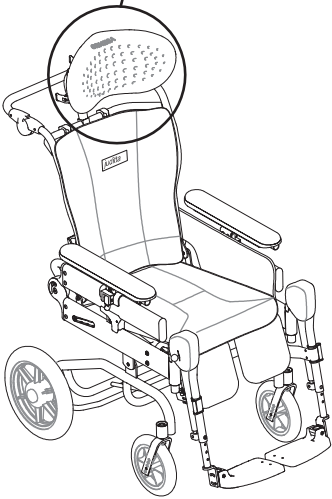
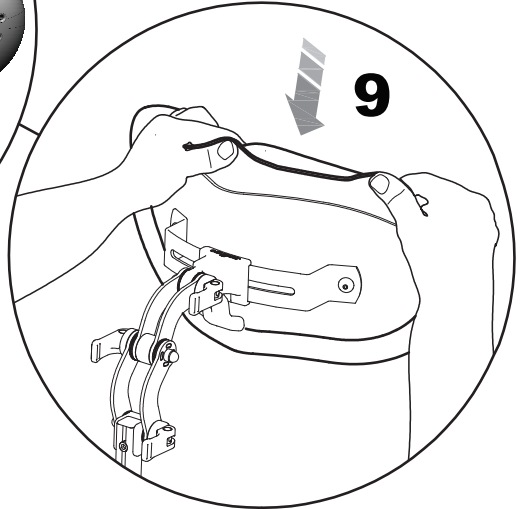


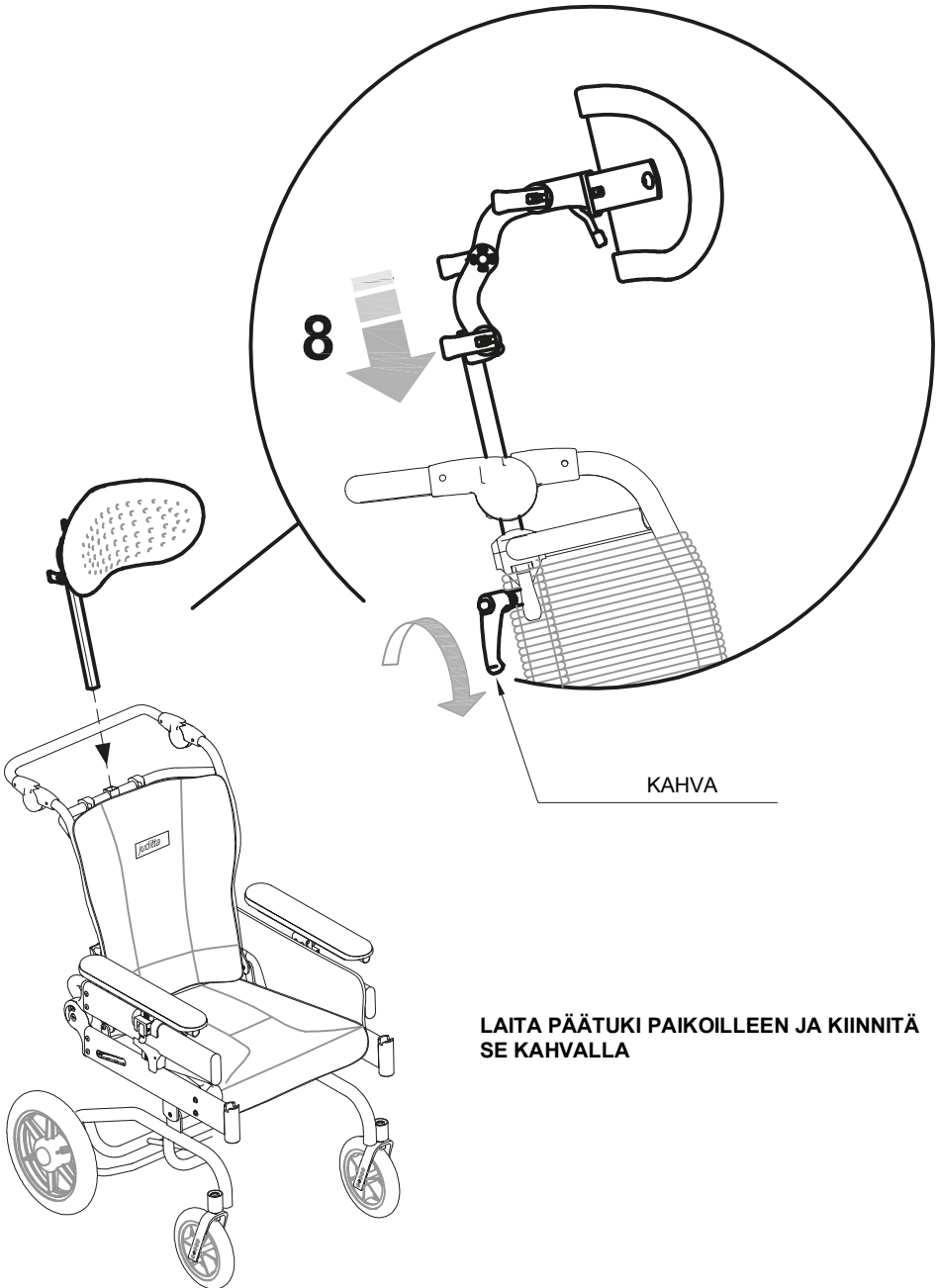
**6** MOLEMMAT LAIDAT  
**KLIK**





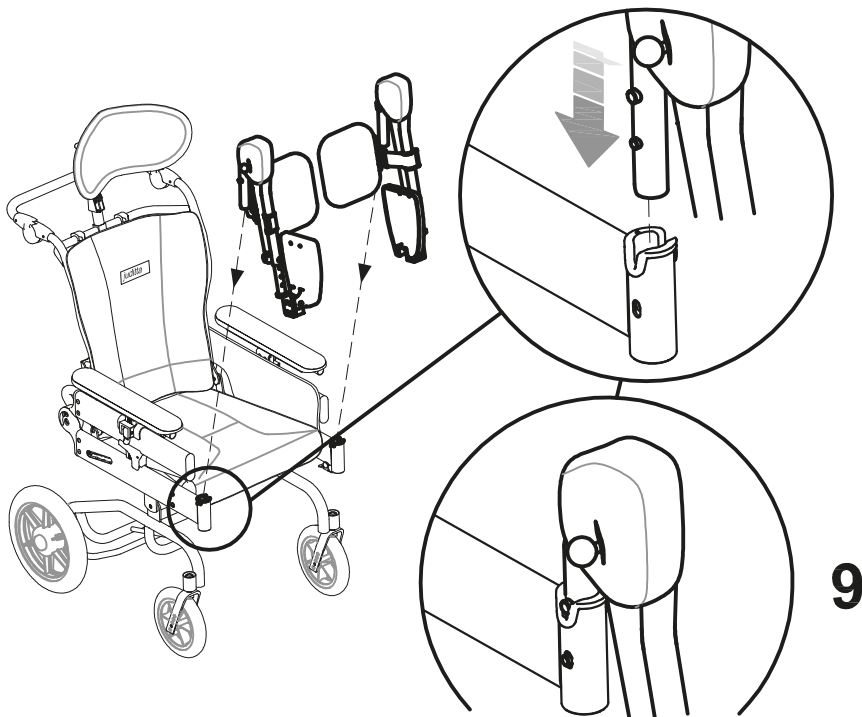
NÄKYMÄ TAKANA



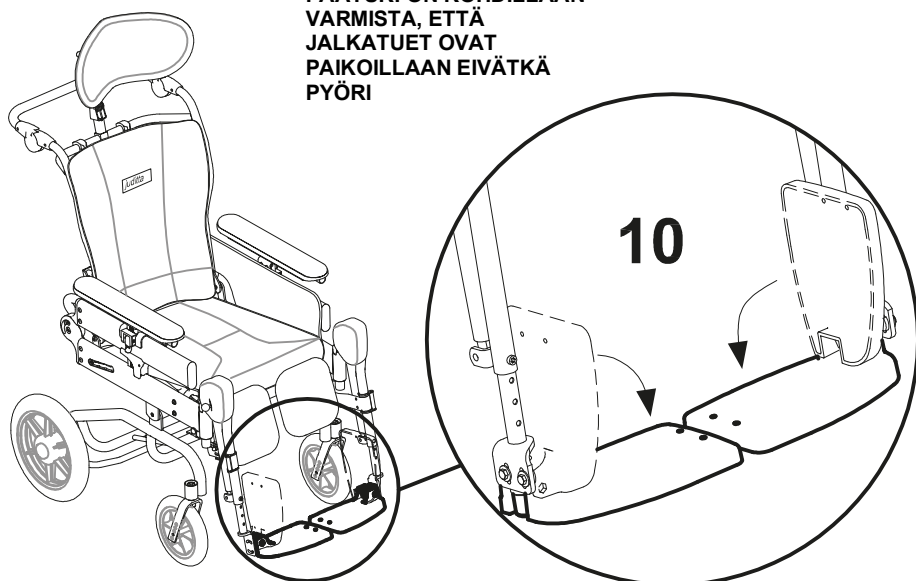


KAHVA

**LAITA PÄÄTUKI PAIKOILLEEN JA KIINNITÄ SE KAHVALLA**

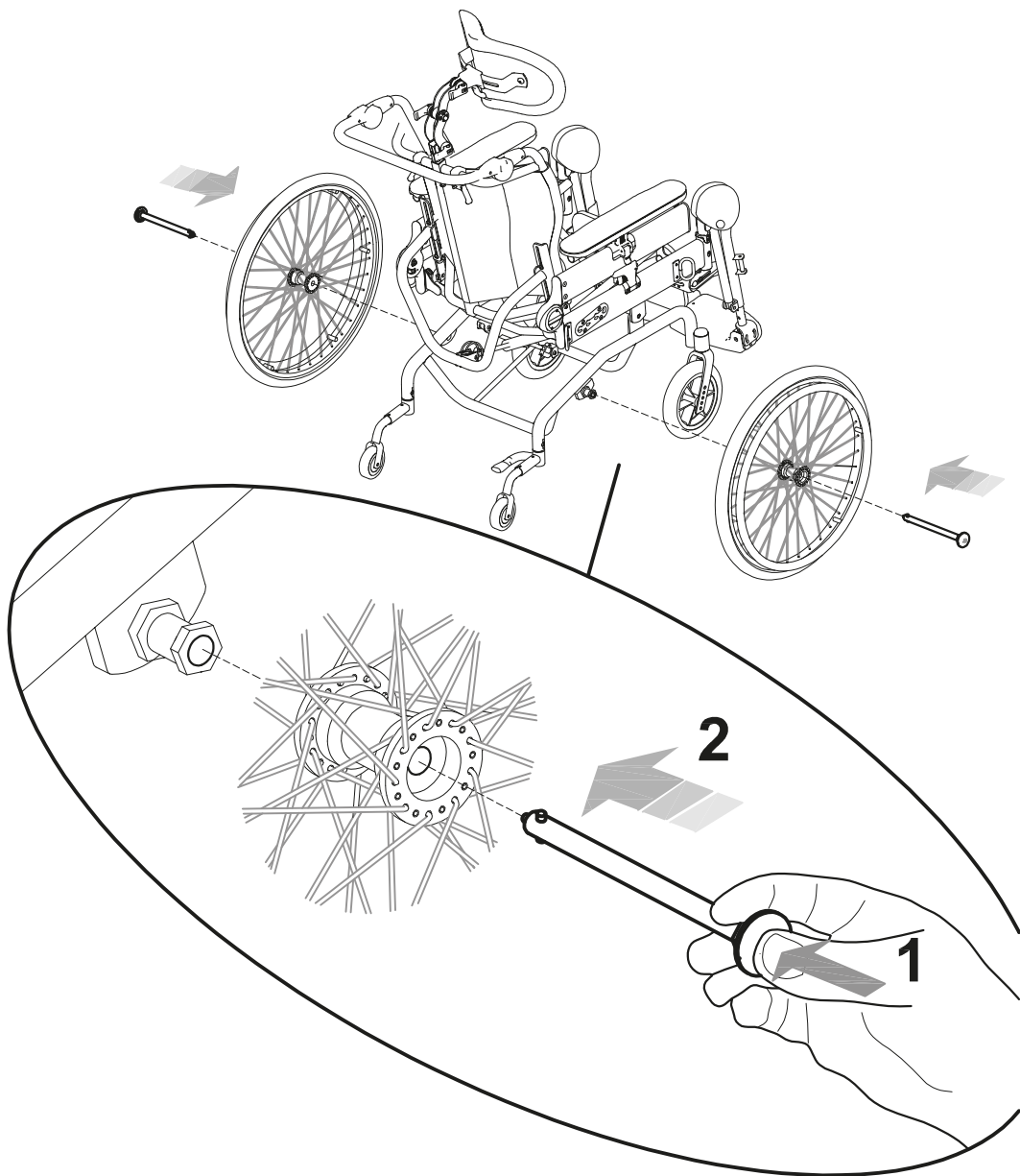


**KUN KUULET KLIK-ÄÄNEN,  
PÄÄTUKI ON KOHDILLAAN  
VARMISTA, ETTÄ  
JALKATUET OVAT  
PAIKOILLAAN EIVÄTKÄ  
PYÖRI**





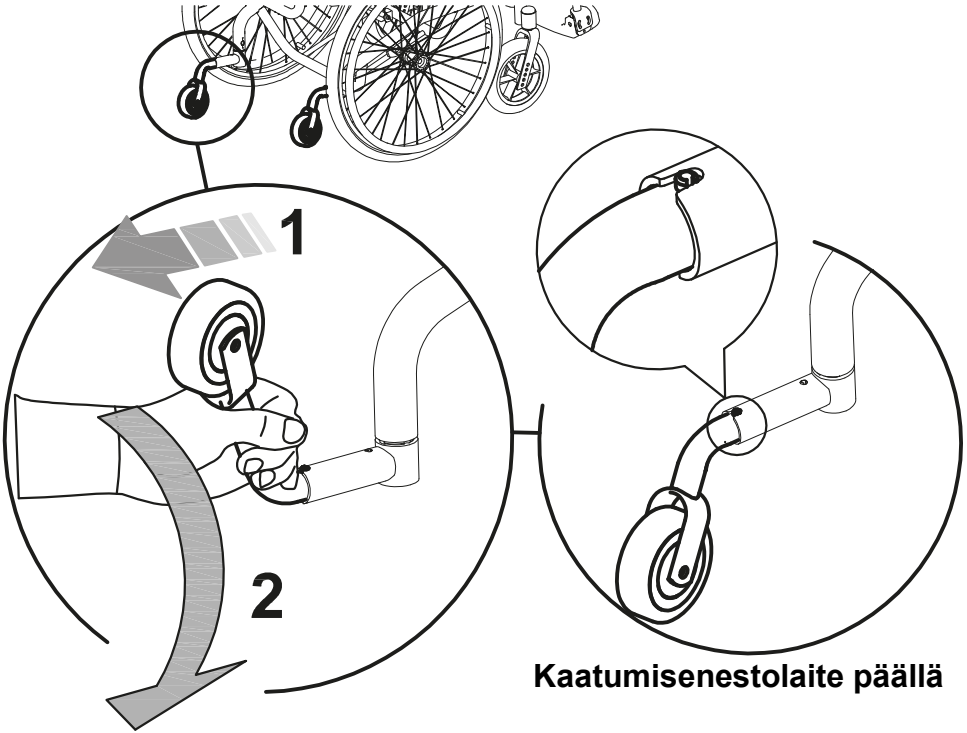
## KELAUSPYÖRIEN LAITTO (malli B60)



**HUOMIO!**  
kelauspyörät otetaan pois tekemällä kuvailut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä

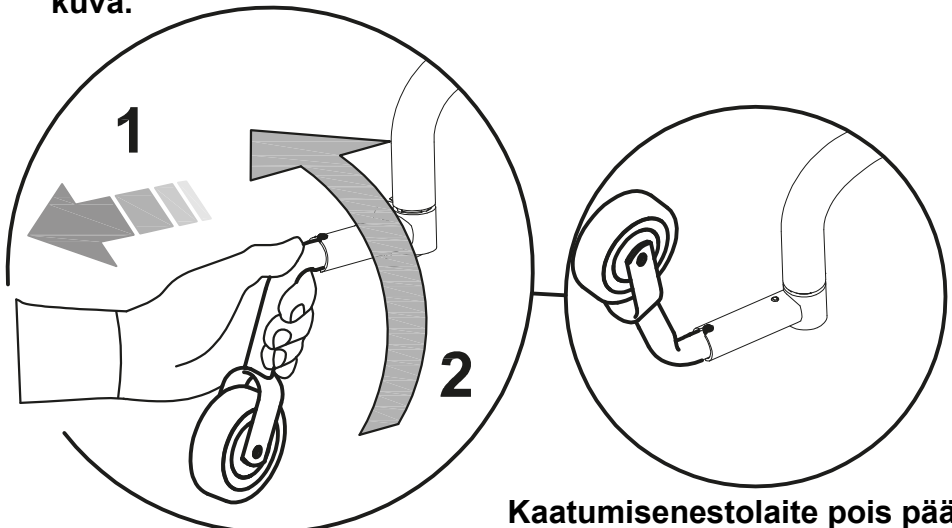


## KAATUMISENESTOLAITTEEN AKTIVOIMINEN (malli B60)



Kaatumisenestolaite päällä

Kaatumisenestolaite otetaan pois päältä tekemällä kuvailut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Ks. seuraava kuva.

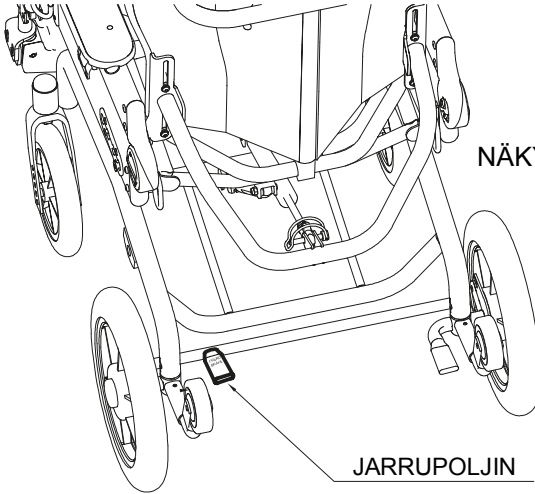


Kaatumisenestolaite pois päältä



# JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN TOIMINTAPERIAATE JA KÄYTTÖOHJEET

## PYÖRÄTUOLIN JARRUTUS (malli B30)



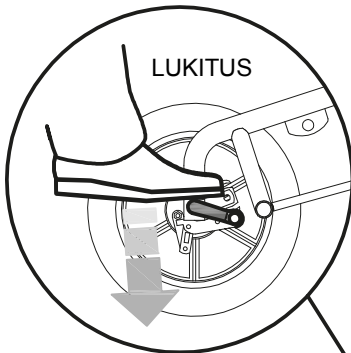
NÄKYMÄ YLHÄÄLTÄ

JARRUPOLJIN

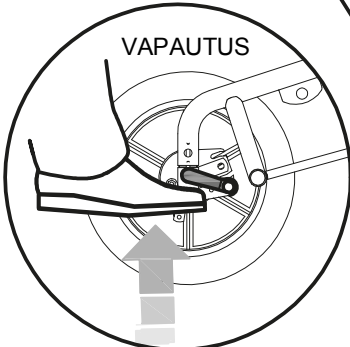


**HUOMIO!**

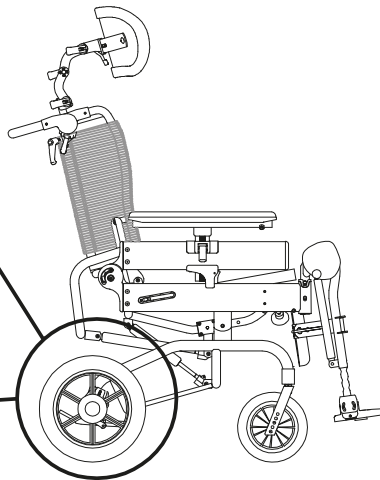
ENNEN KUIN KÄYTTÄJÄ ASETETAAN  
PYÖRÄTUOLIIN TAI OTETAAN SIITÄ POIS JA  
ENNEN MITÄÄN SÄÄTÖTOIMENPITEITÄ  
APUVÄLINEEN JARRUT ON LAITETTAVA  
PÄÄLLE



LUKITUS



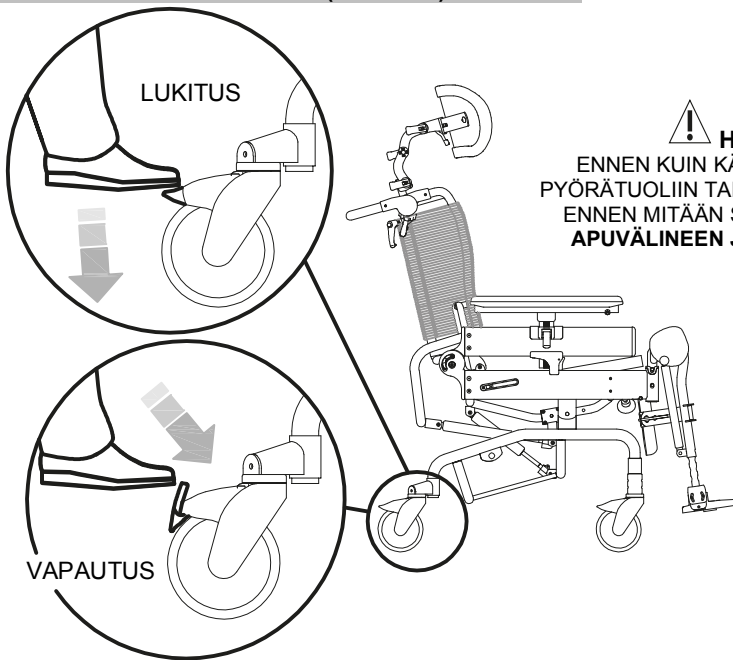
VAPAUTUS







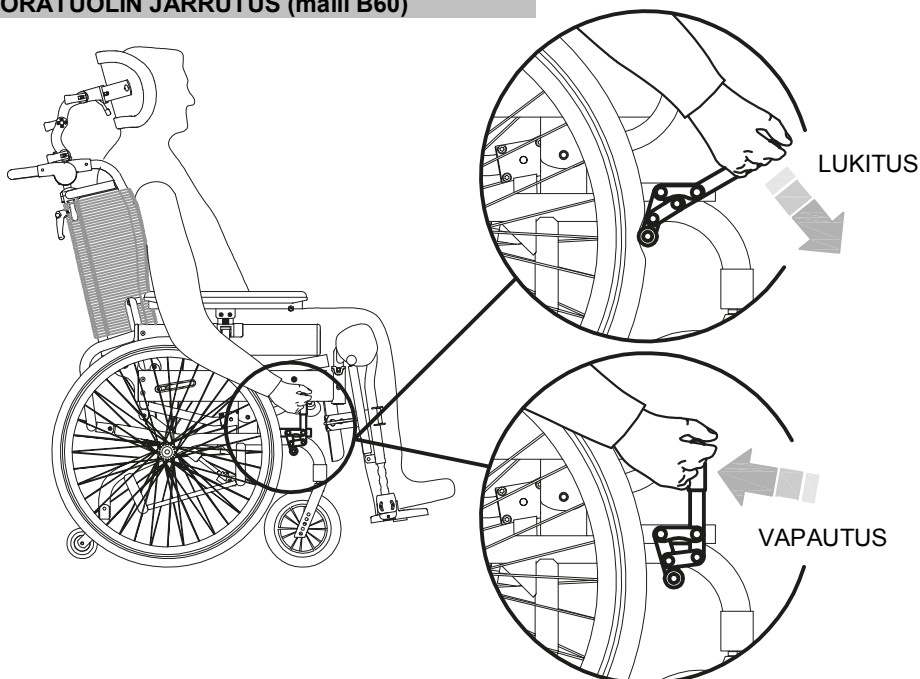
## PYÖRÄTUOLIN JARRUTUS (malli B12)



### **HUOMIO!**

ENNEN KUIN KÄYTTÄJÄ ASETETAAN  
PYÖRÄTUOLIIN TAI OTETAAN SIITÄ POIS JA  
ENNEN MITÄÄN SÄÄTÖTOIMENPITEITÄ  
APUVÄLINEEN JARRUT ON LAITETTAVA  
PÄÄLLE

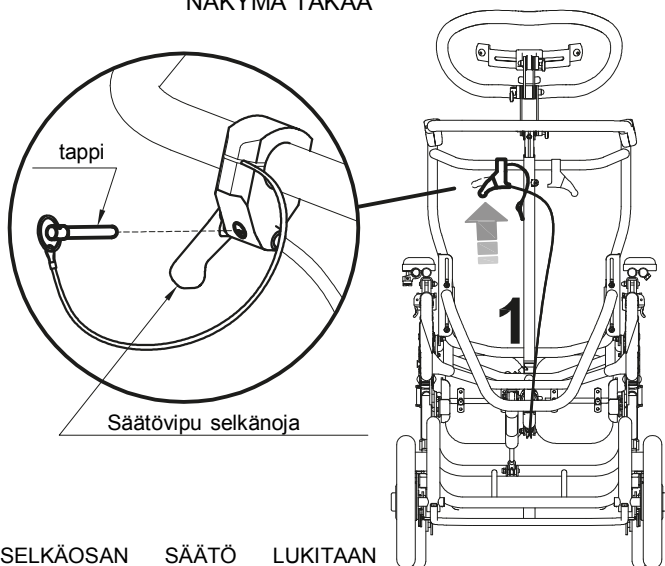
## PYÖRÄTUOLIN JARRUTUS (malli B60)



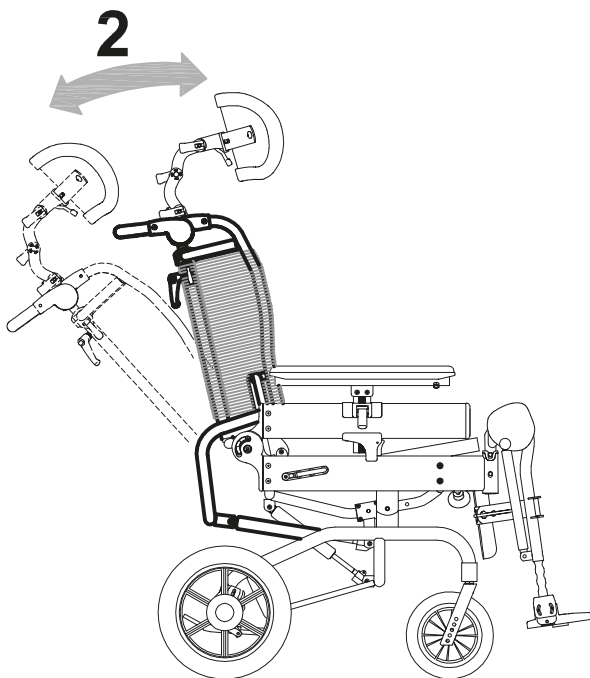


## SELKÄOJAN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ

NÄKYMÄ TAKAA

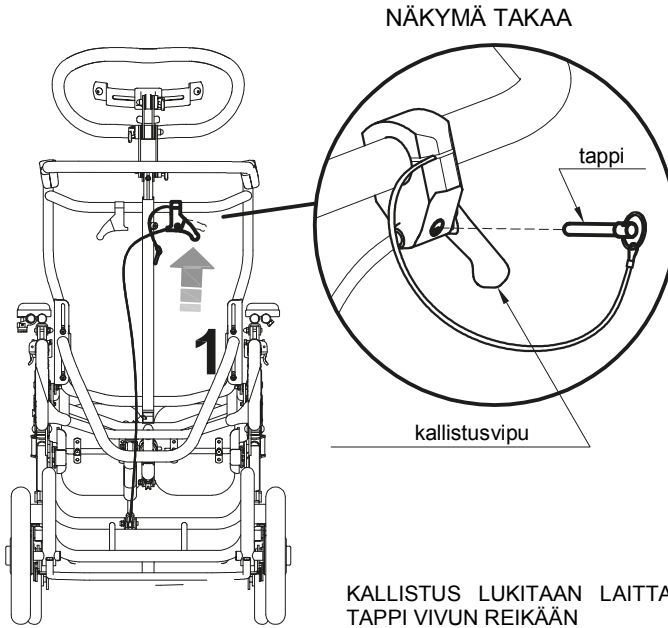


SELKÄOSAN SÄÄTÖ LUKITTAAN  
LAITTAMALLA TAPPI VIVUN REIKÄÄN

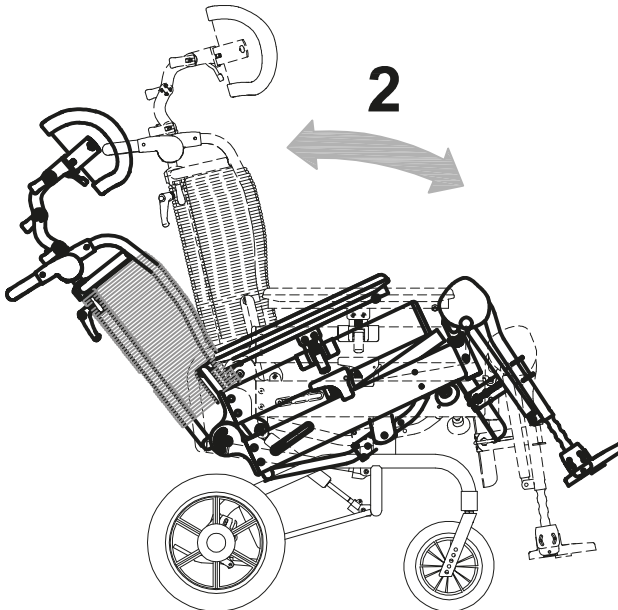




## ISTUINOSAN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ (KALLISTUS)

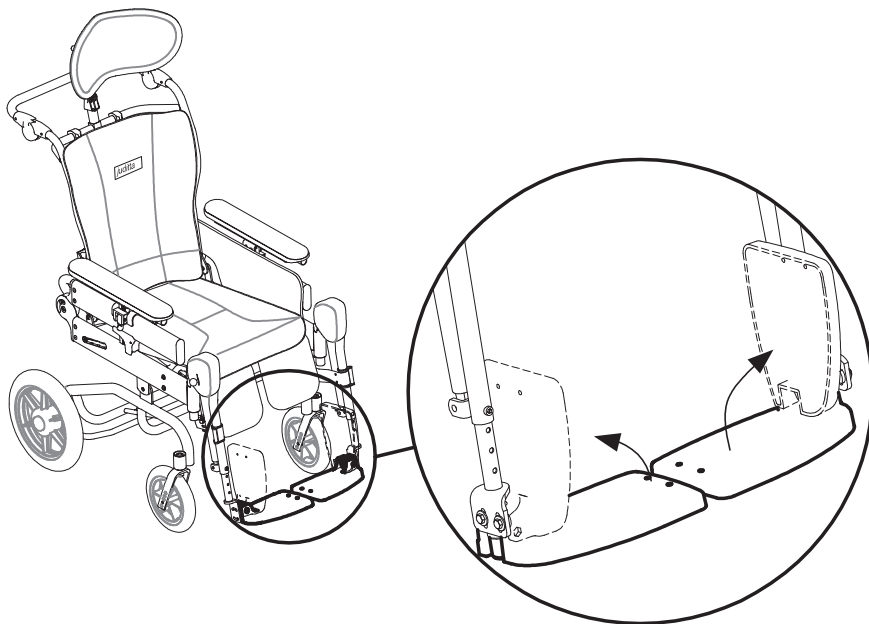


KALLISTUS LUKITAAN LAITTAMALLA TAPPI VIVUN REIKÄÄN



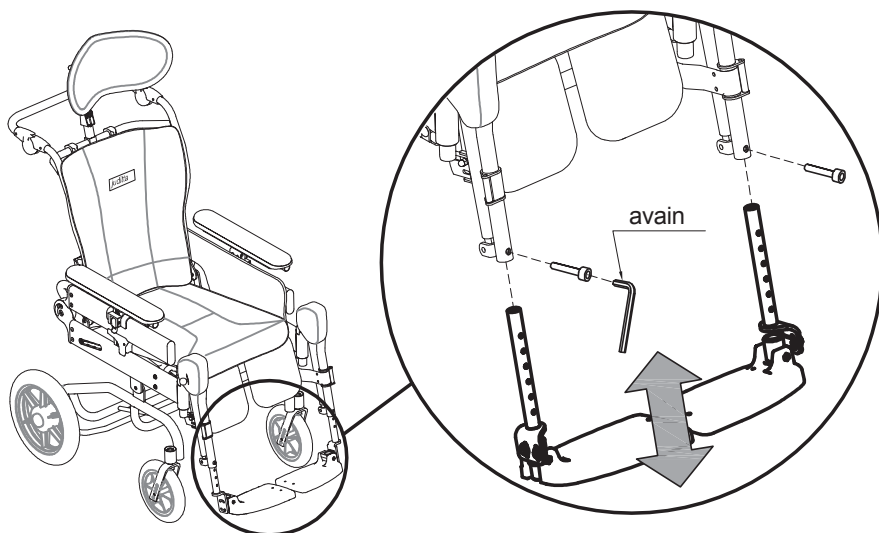


## ASTINLEVYJEN SULKEMINEN



## ASTINLEVYJEN SÄÄTÖ KORKEUSSUUNNASSA

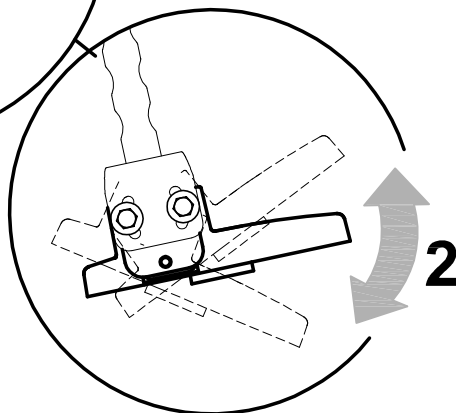
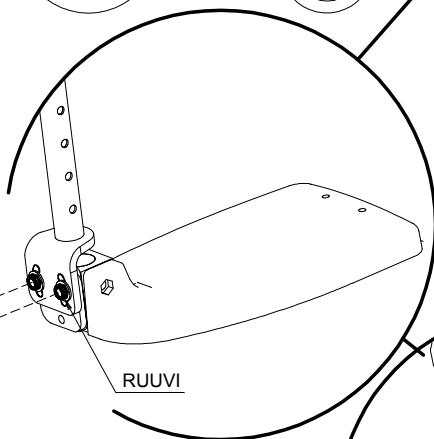
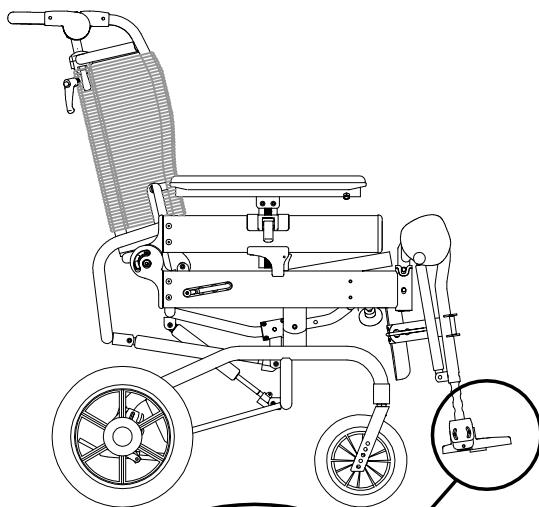
1. KIERRÄ AUKI RUUVIT JA IRROTA NE MUKANA TOIMITETULLA AVAIMELLA
2. ASETA ASTINLEVYT HALUAMALLESII KORKEUDELLE
3. LAITA RUUVIT PAIKOILLEN JA KIRISTÄ NE





## ASTINLEVYJEN KULMAN SÄÄTÖ

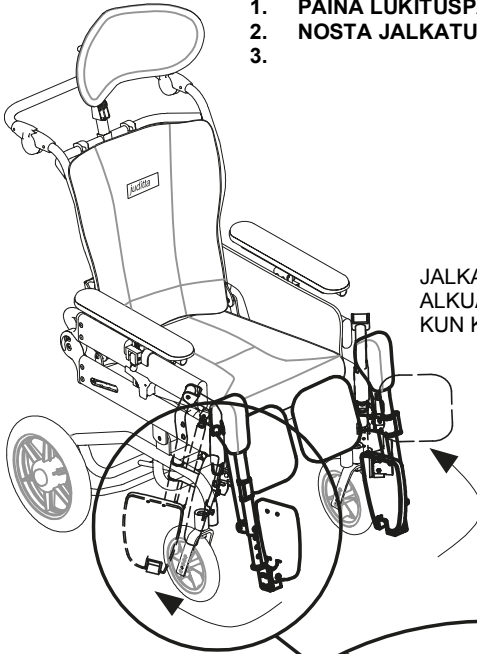
1. LÖYSÄÄ KAHTA RUUVIA AVAIMELLA
2. SÄÄDÄ ASTINLEVYJEN KULMAA
3. KIRISTÄ RUUVIT





## JALKATUKIEN KIERTO

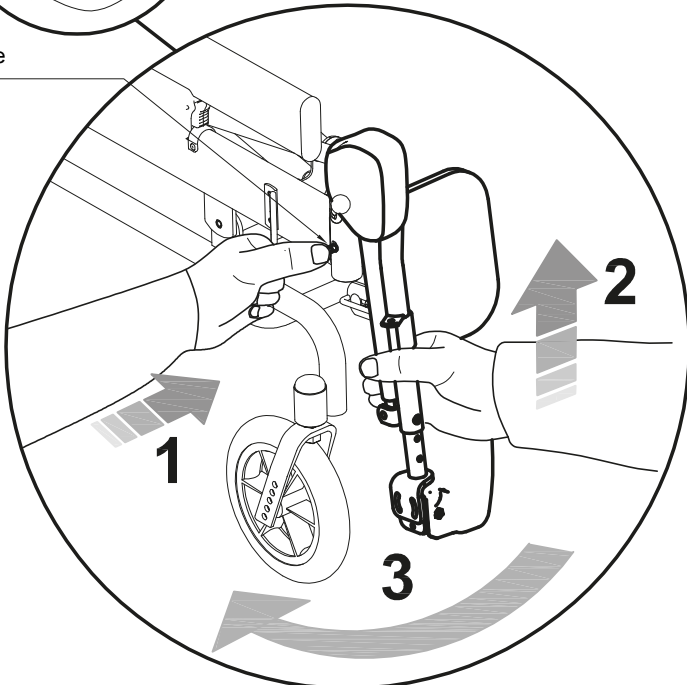
1. PAINA LUKITUSPAINIKETTA
2. NOSTA JALKATUKEA KEVYESTI JA KÄÄNNÄ SITÄ ULOSPÄIN
- 3.



### HUOMIO!

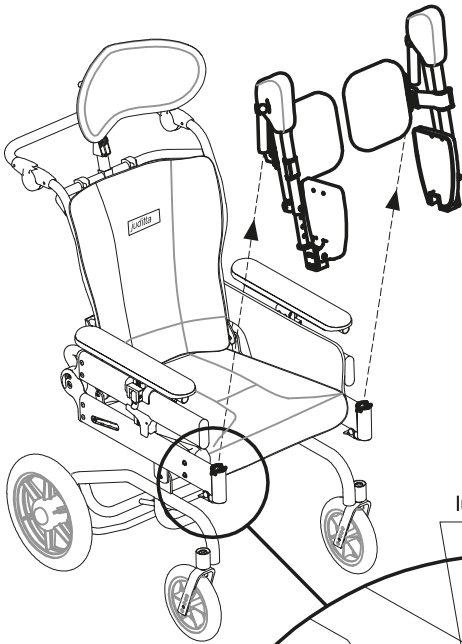
JALKATUKI SULJETAAN KÄÄNTÄMÄLLÄ SE ALKUASEENTOON (sisäänpäin) KUN KUULET KLIK-ÄÄNEN, LUKITUS ON TEHTY

lukituspainike

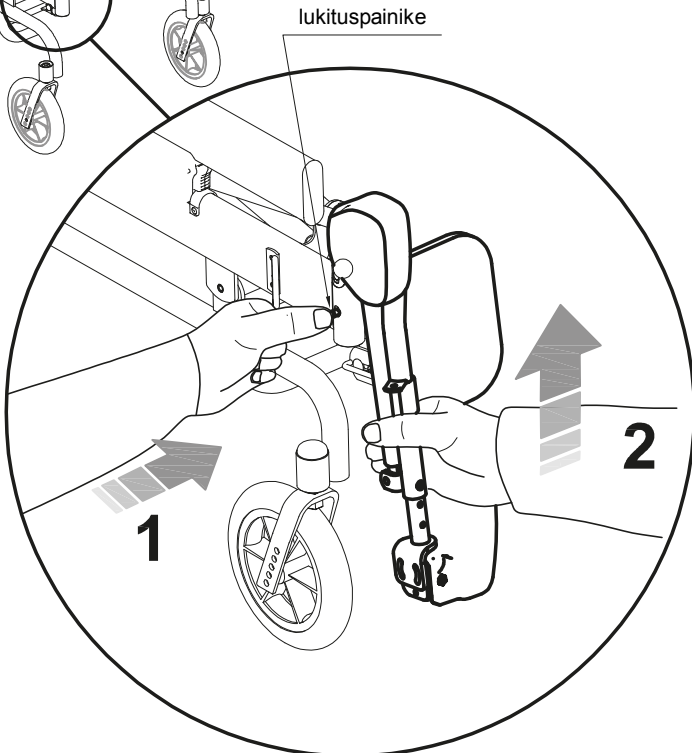




## JALKATUEN POISTO

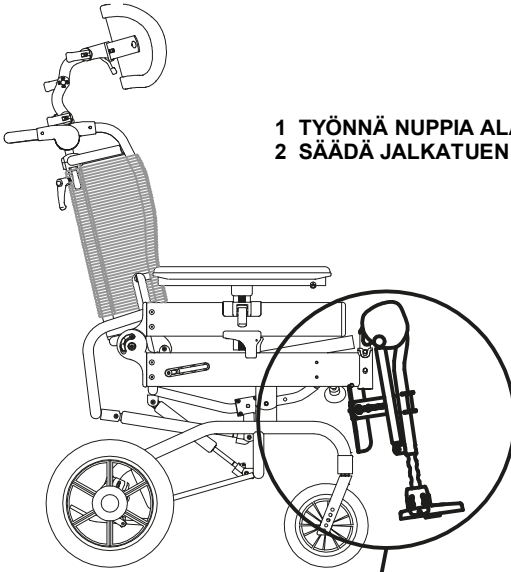


1. PAINA LUKITUSPAINIKETTA
2. IRROTA JALKATUKI

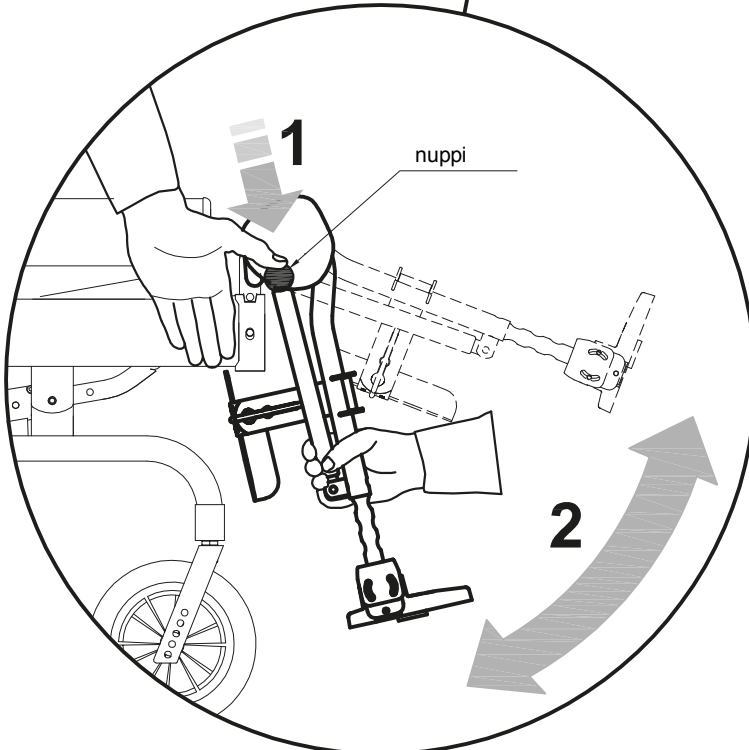




## JALKATUEN KALLISTUSSÄÄTÖ



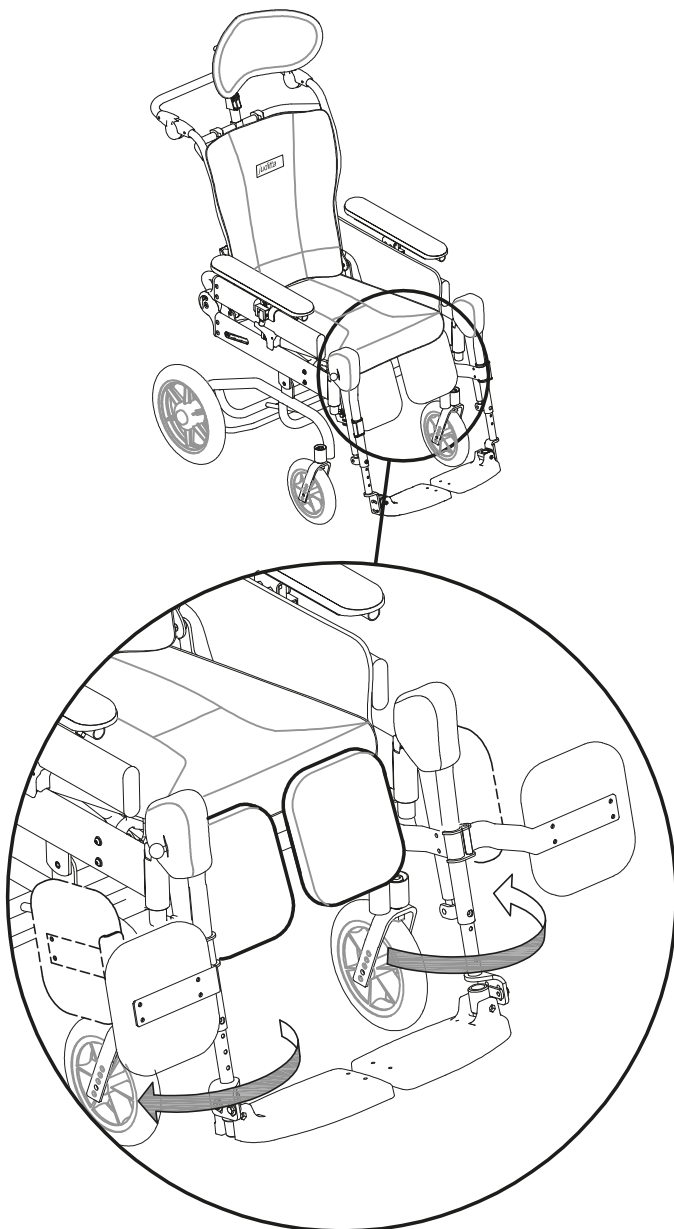
- 1 TYÖNNÄ NUPPIA ALASPÄIN
- 2 SÄÄDÄ JALKATUEN KALLISTUSTA SAMALLA





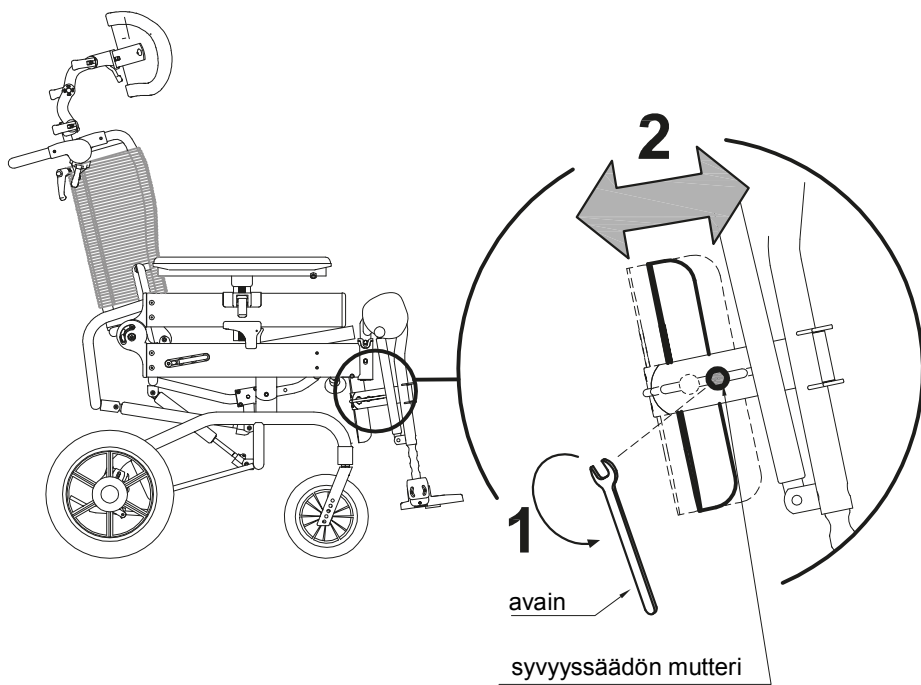


## POHJETUEN KIERTO

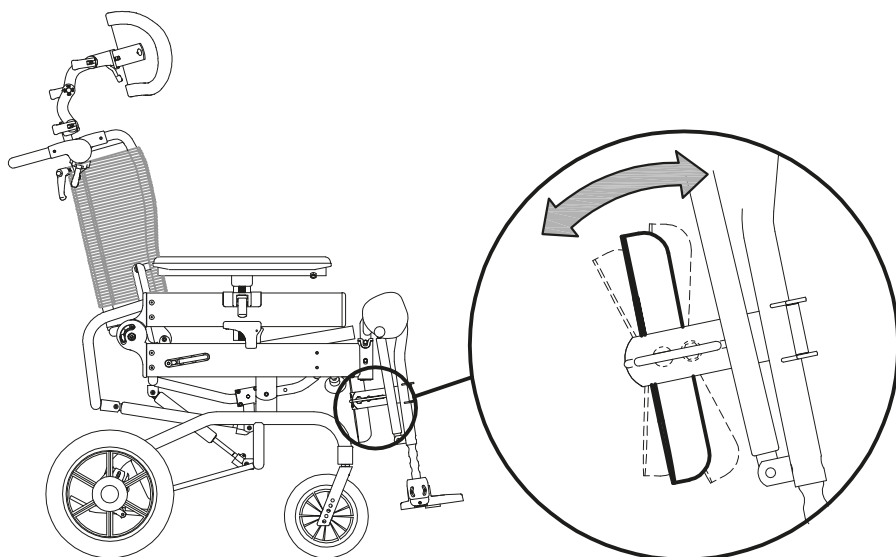




## POHJETUEN KIERTO SYVYSSSUUNTAAN

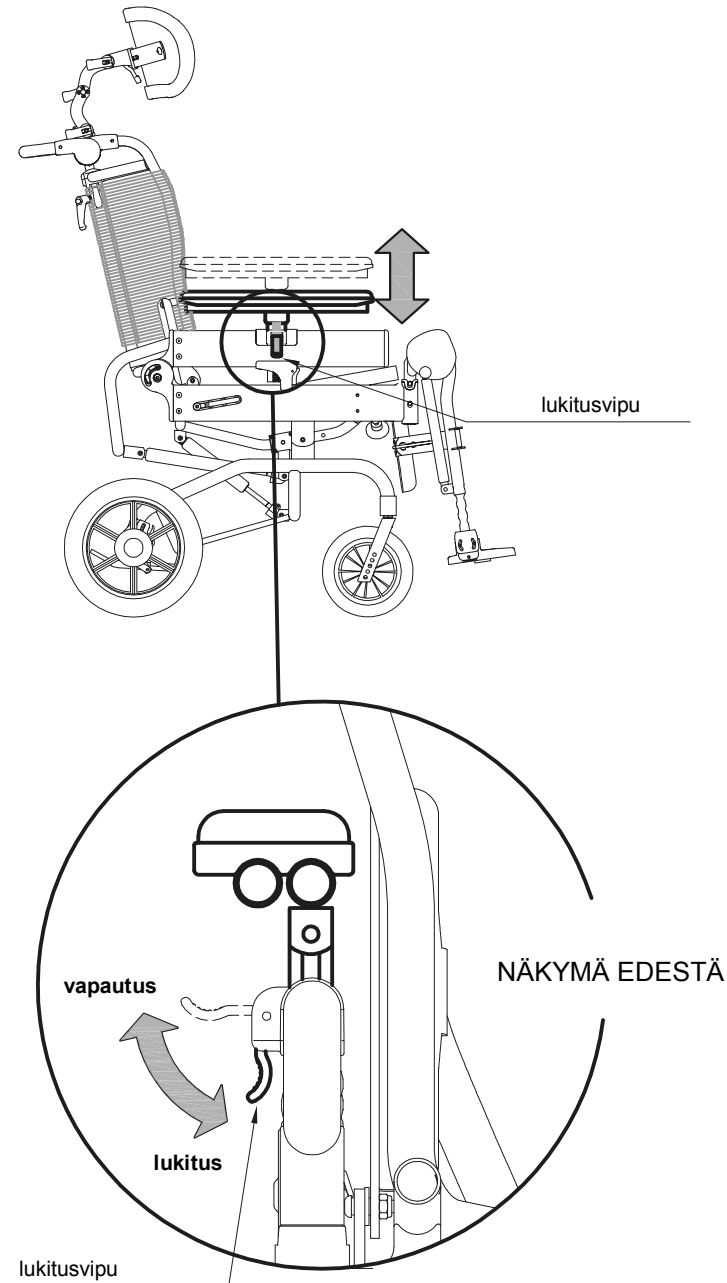


## POHJETUEN KULMAN MUUTOS





## KÄSINOJEN KORKEUSSÄÄTÖ

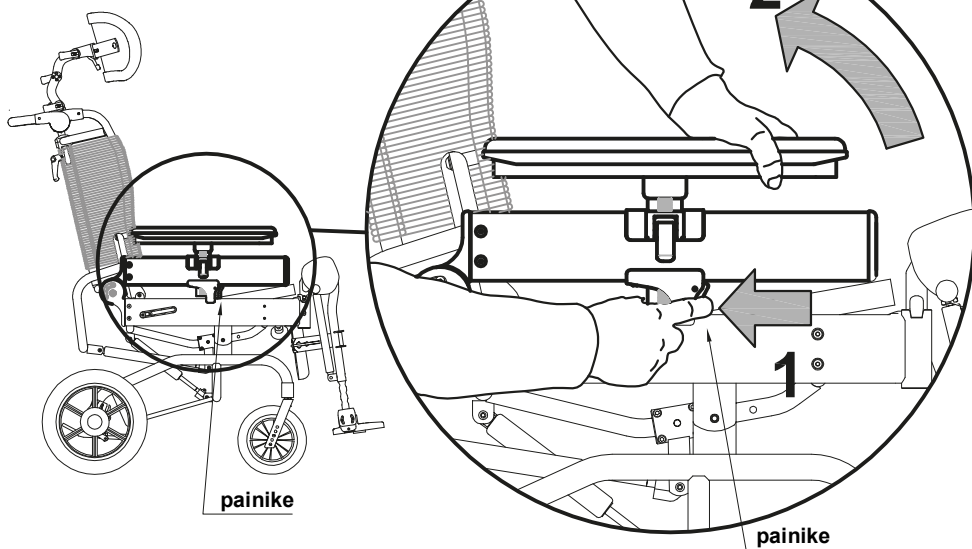




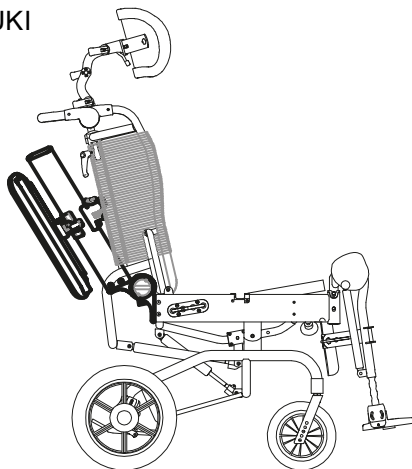
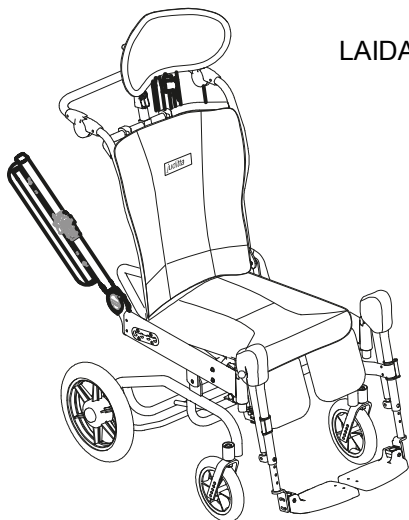
## LAITOJEN AVAUS

1 PAINA PAINIKETTA

2 KÄÄNNÄ LAITAA YLÖSPÄIN



## L Aidat auki



## HUOMIO!

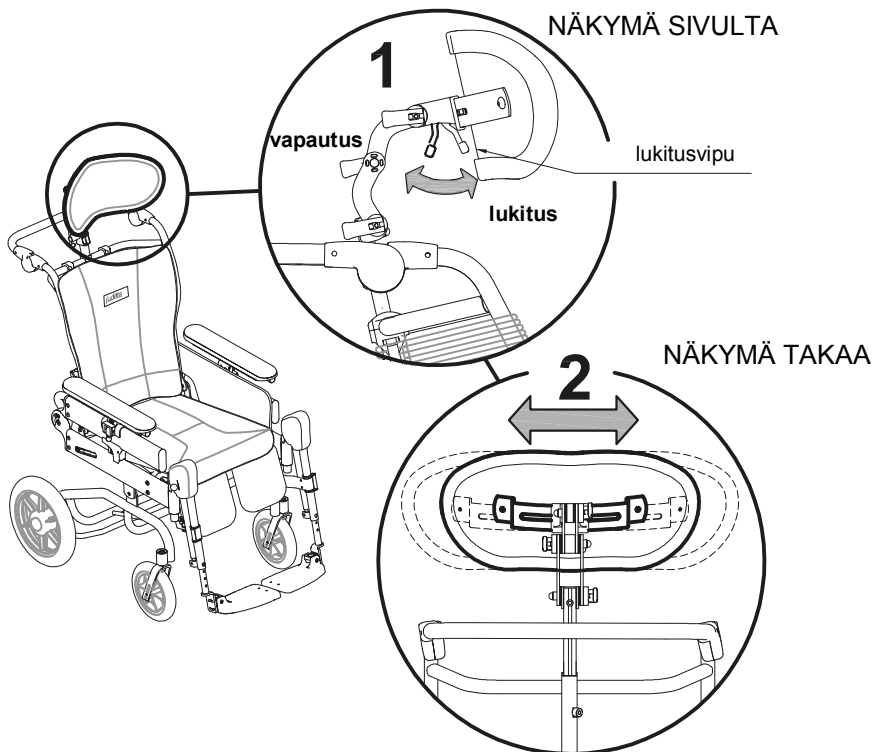
- SULJE LAITA KÄÄNTÄMÄLLÄ SE VAAKASUUNTAAN. KUN KUULET KLIK-ÄÄNEN, LUKITUS ON TEHTY.
- TURVALLISUUSYSTÄ LAIDAN AVAUSTA ON HIDASTETTU (JARRUTETTU); TARKISTA SEN OIKEAOPPINEN TOIMINTA SÄÄNNÖLLISESTI (SIVULLA 83 ANNETTUJEN OHJEIDEN MUKAAN).



## PÄÄTUEN SÄÄTÖ

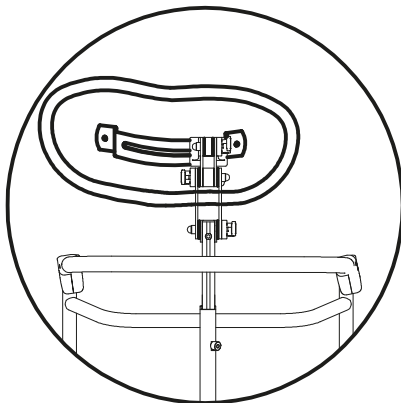
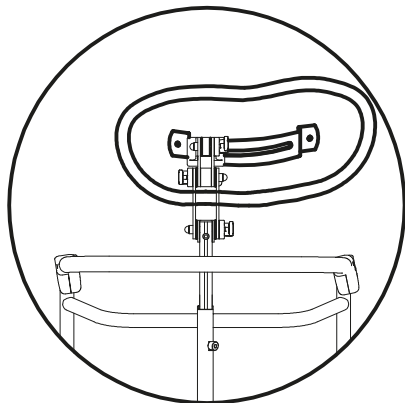
### HUOMIO!

SÄÄDÄ PÄÄTUKEA ENSIN SIVUSUUNNASSA JA TEE SITTEEN MUUT SÄÄDÖT  
KÄYTÄ MOLEMPIA KÄSIÄ PÄÄTUKEA SÄÄTÄESSÄSI



SIIRTO OIKEALLE

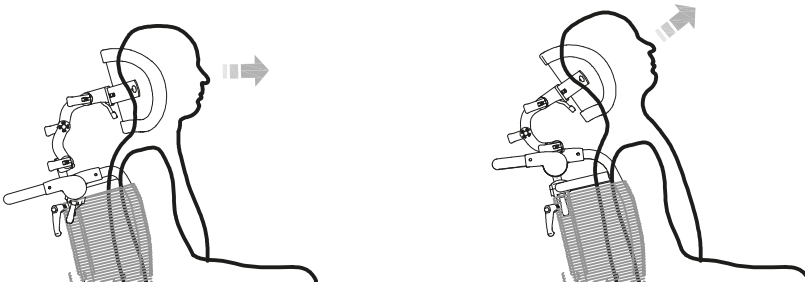
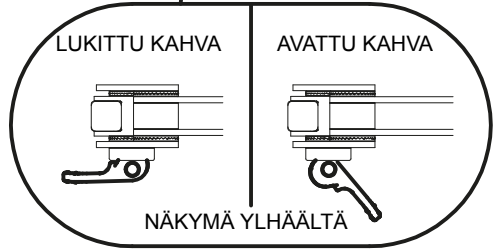
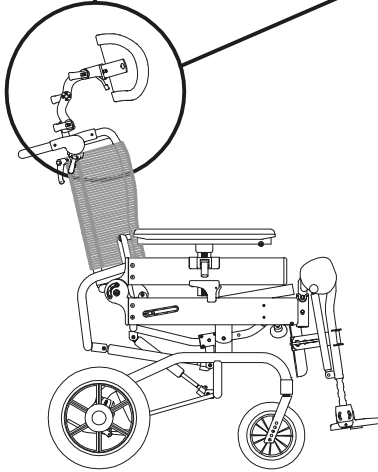
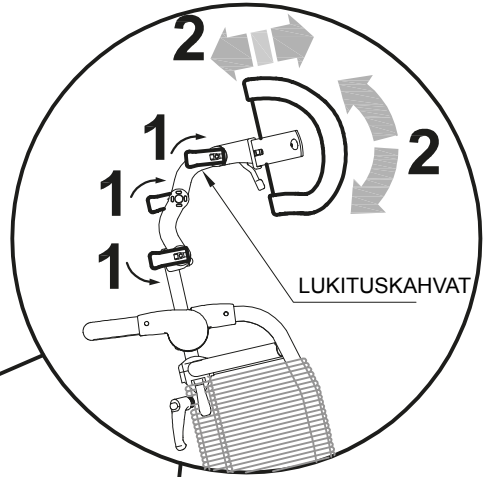
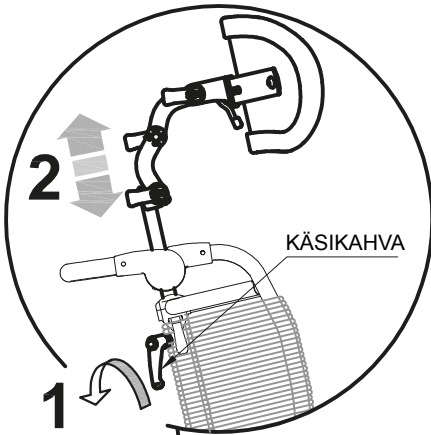
SIIRTO VASEMMALLE





1. LÖYSÄÄ KÄSIKAHVA
2. SÄÄDÄ PÄÄTUEN KORKEUTTA KIRISTÄ KÄSIKAHVA

1. LÖYSÄÄ 3 LUKITUSKAHVAA
2. SÄÄDÄ PÄÄTUEN KULMA JA SYVYYS KIRISTÄ LUKITUSKAHVAT





## ISTUINSYVYYDEN SÄÄTÖ

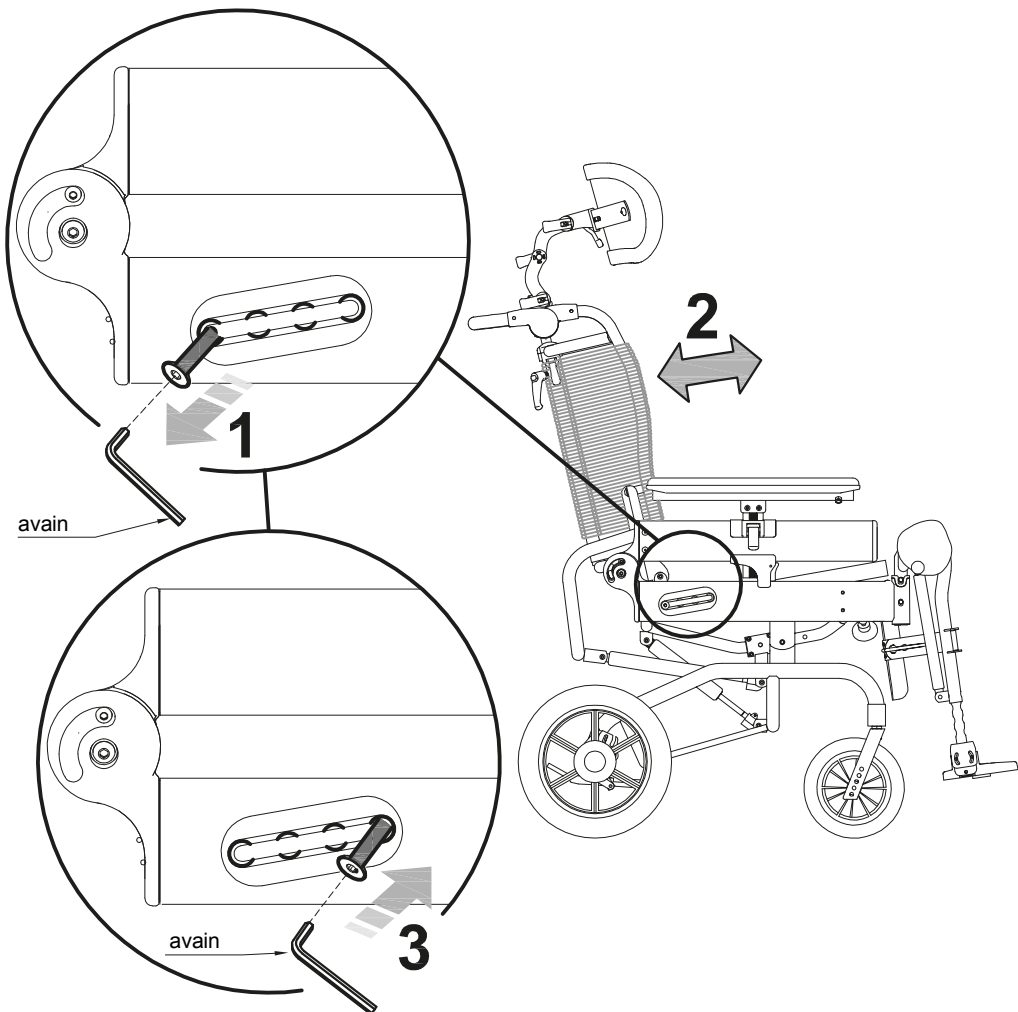
Saavutetaan säätämällä

- I. laidoilla olevia kahta ruuvia
- II. istuimen alla olevaa keskiohlokkia

Katso tietoja oikeaoppisesta asetuksesta taulukosta, joka on sivulla 49

I

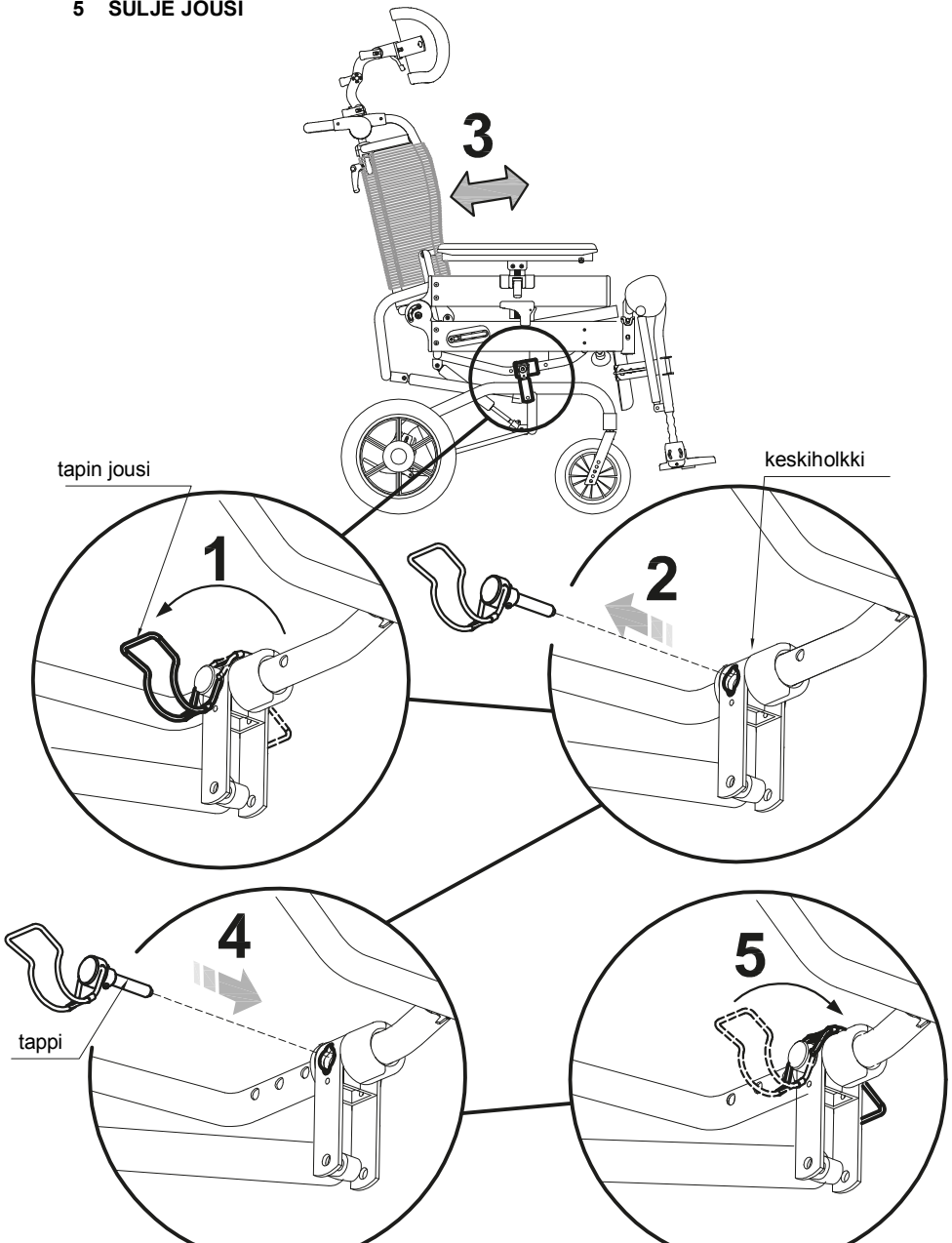
1. LÖYDÄÄ OIKEALLA JA VASEMMALLA LAIDALLA OLEVAA KAHTA RUUVIA
2. SIIRÄ SELKÄOSA HALUAMAASI ASEENTOON
3. KIRISTÄ KAKSI RUUVIA





**II**

- 1 AVAA ISTUIMEN ALLA OLEVAN KESKIHOLKIN TAPIN JOUSI.
- 2 IRROTA TAPPI
- 3-4 SIIRRÄ KESKIHOLKKI (ELI SELKÄOSA) SEURAAamalla TAULUKKOA, JOKA ON SIVULLA 49
- 5 SULJE JOUSI



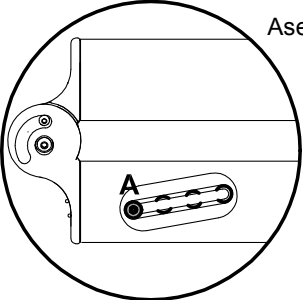
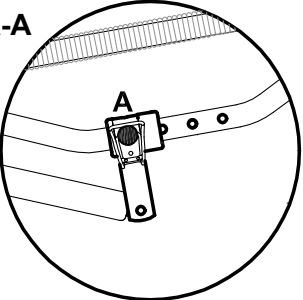
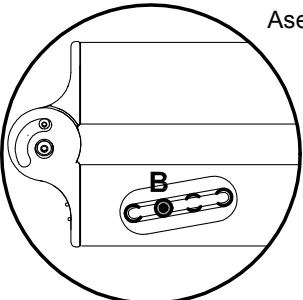
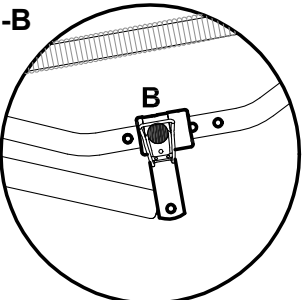
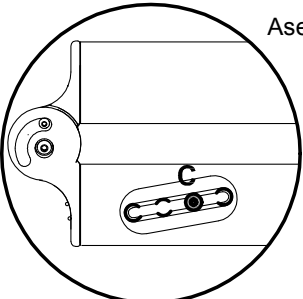
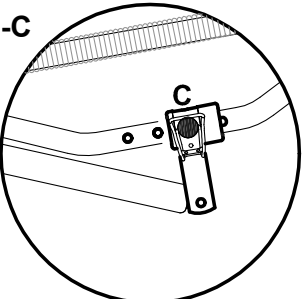
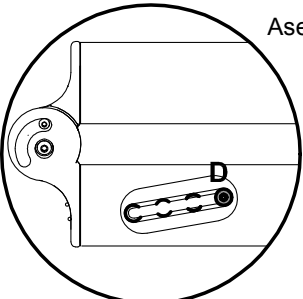
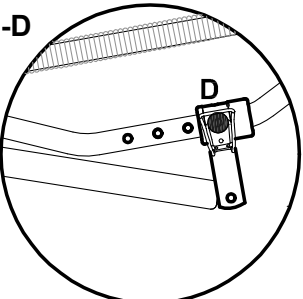




**HUOMIO!**

**NOUDATA TAULUKON OHJEITA.**

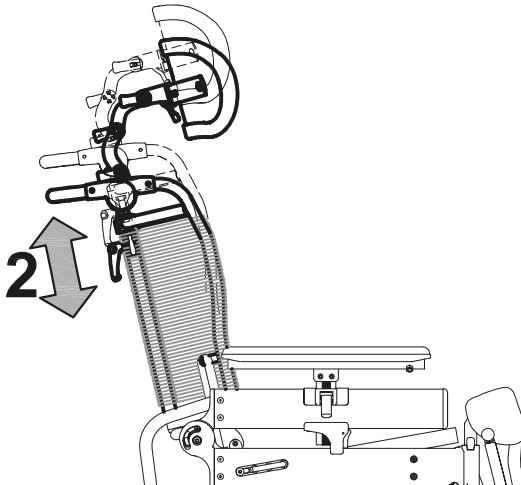
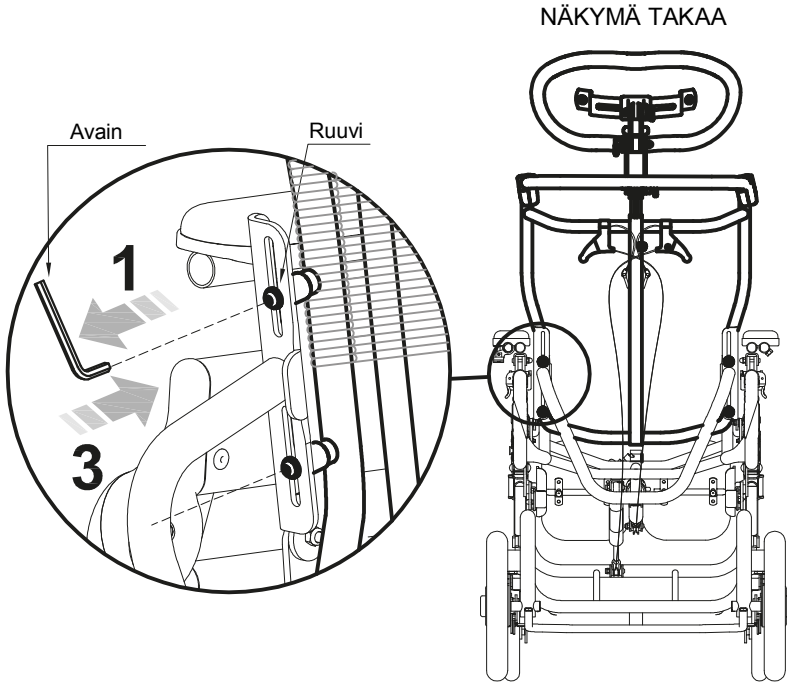
**OHJEIDEN VASTAISESTI TOIMIMINEN VARANTAA PYÖRÄTUOLIN ASENNON  
JA VAKAUDEN**

Istuimen Syvyys	I	II
cm 49	 <p>Asento <b>A-A</b></p>	
cm 46	 <p>Asento <b>B-B</b></p>	
cm 43	 <p>Asento <b>C-C</b></p>	
cm 40	 <p>Asento <b>D-D</b></p>	



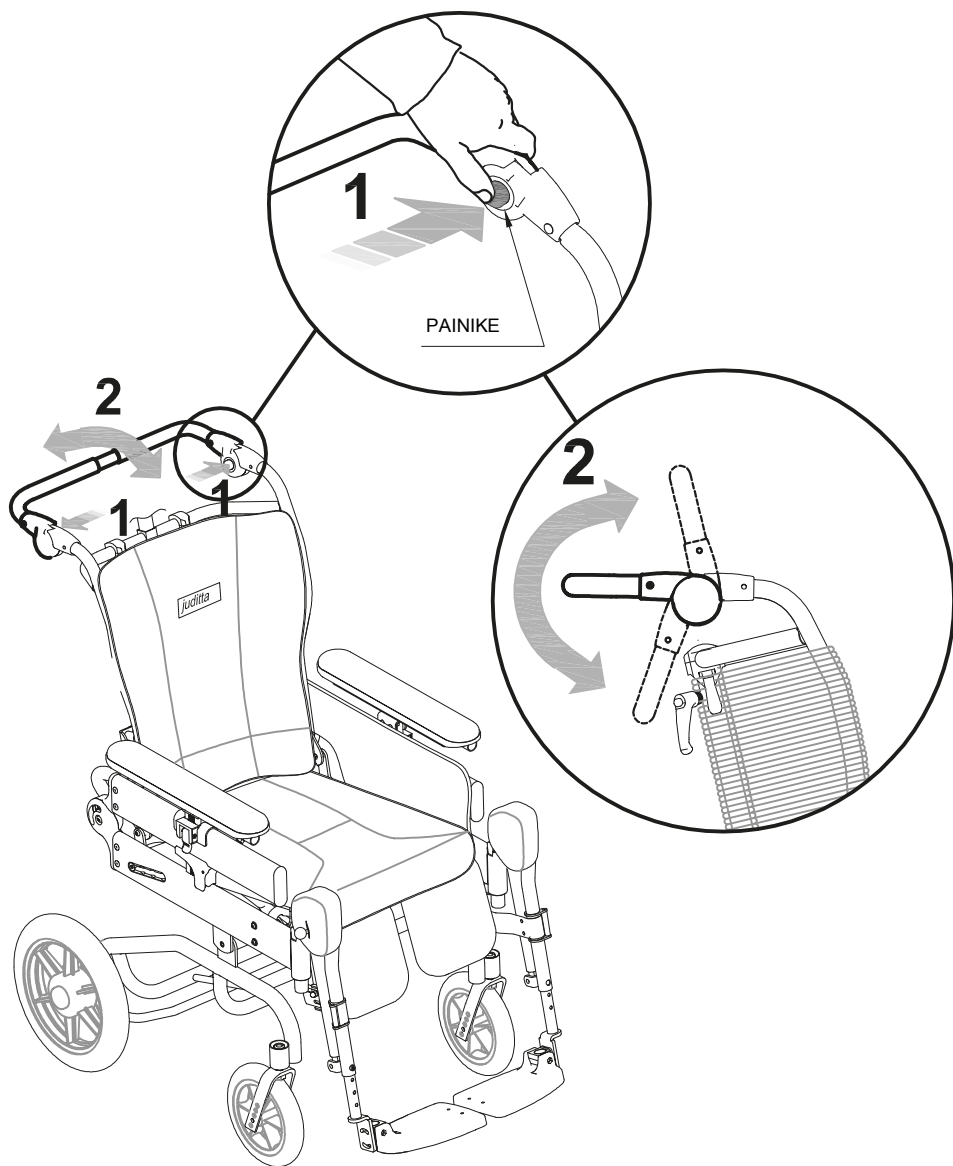
## SELKÄOSAN SÄÄTÖ KORKEUSSUUNNASSA

1. LÖYSÄÄ SELKÄOSAN TAKANA OLEVIA NELJÄÄ RUUVIA
2. SÄÄDÄ SELKÄOSAN KORKEUTTA
3. KIRISTÄ NELJÄ RUUVIA



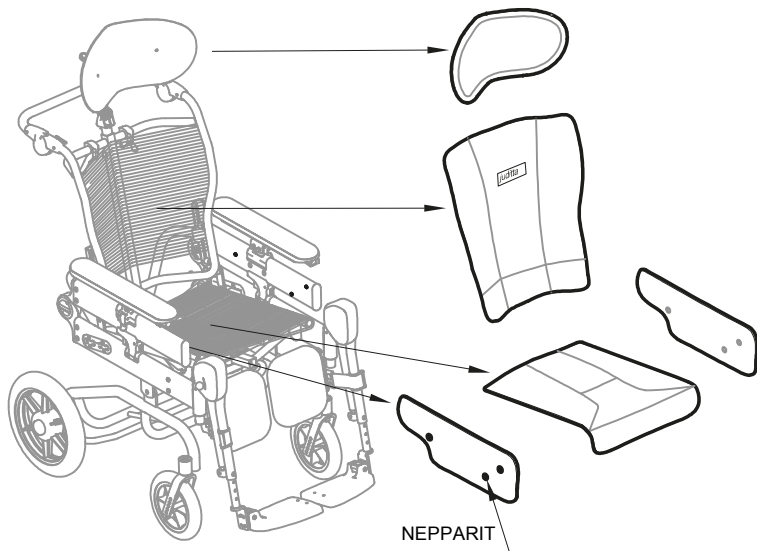


## KAHVAN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ

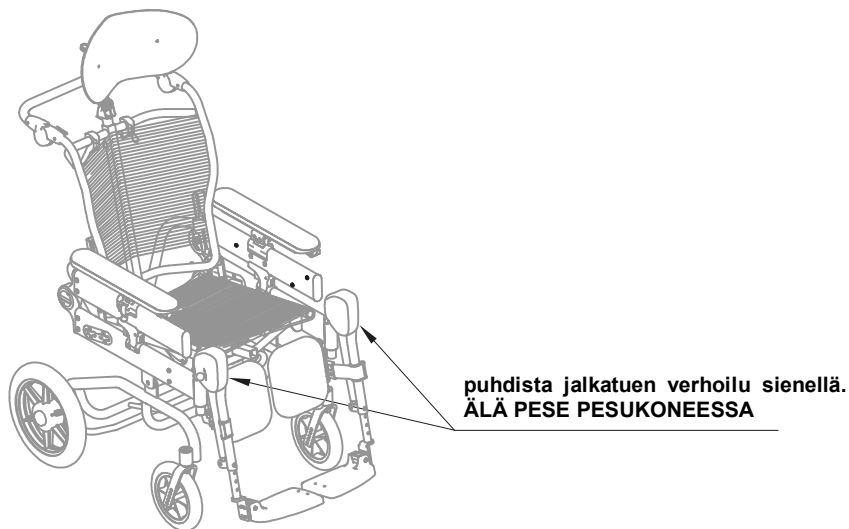




## VERHOILUN IRROTUS PESUA VARTEN

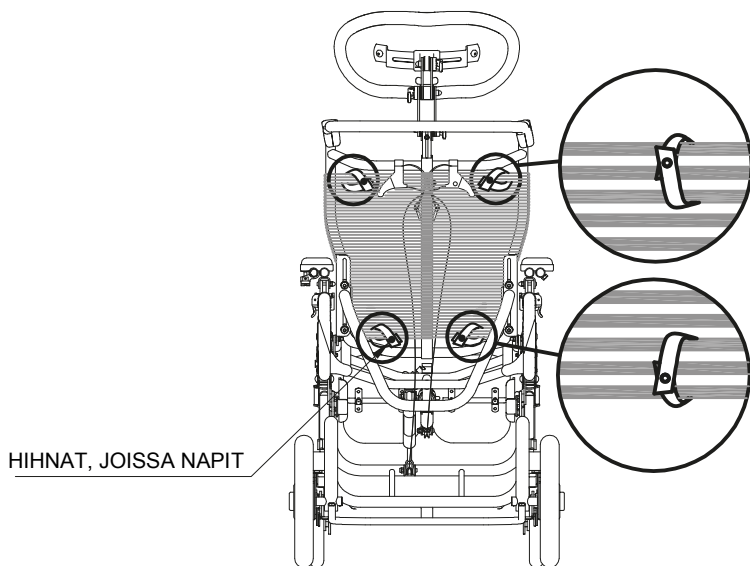


**KATSO TIETOJA VERHOILUN PESUSTA SIVULTA 84**



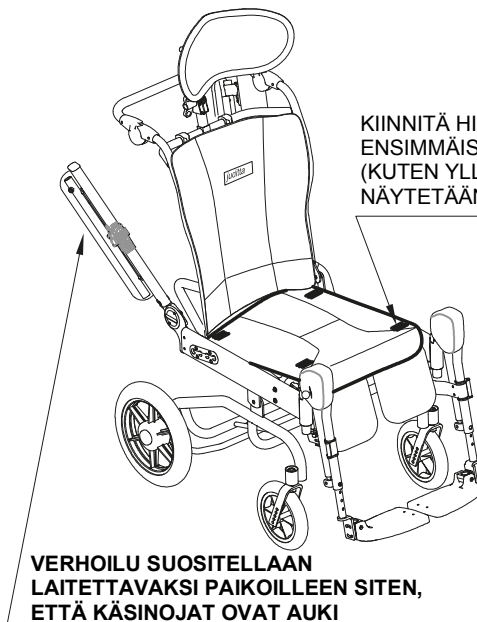


## SELKÄOSAN NÄKYMÄ TAKAA



HIHNAT, JOISSA NAPIT

KIINNITÄ HIHNAT AINA KOLMEN  
ENSIMMÄISEN KÖYDEN KOHDALLA  
(KUTEN YLLÄ OLEVASSA KUVASSA  
NÄYTETÄÄN)

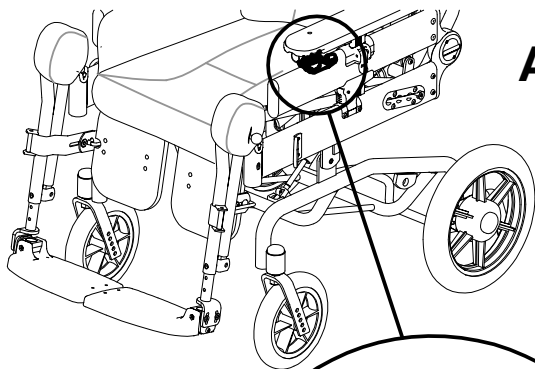


VERHOILU SUOSITELLAAN  
LAITETTAVAKSI PAIKOILLEEN SITEN,  
ETTÄ KÄSINOJAT OVAT AUKI



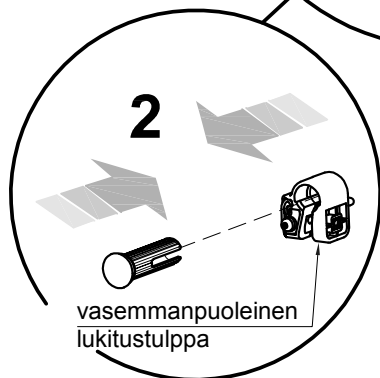
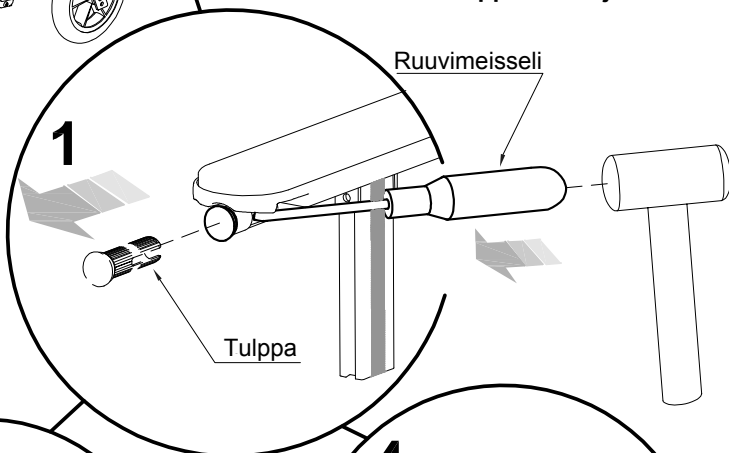
## LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS

### KALLISTETTAVA PÖYTÄLEVY 824

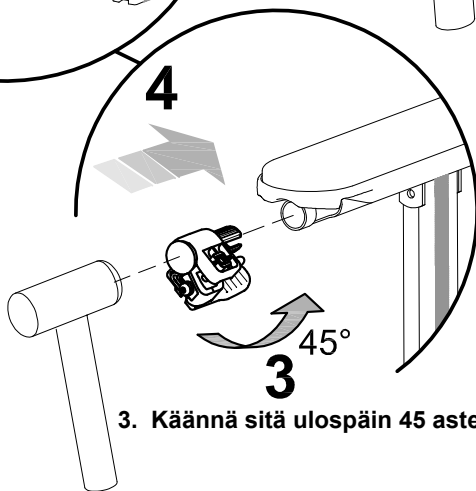


## A OIKEAN JA VASEMMANPUOLEISEN KIINNITYSOSAN ASENNUS

1. Irrota tulppa käsinojasta



2. Laita tulppa pöytälevyn  
lukituskohtaan

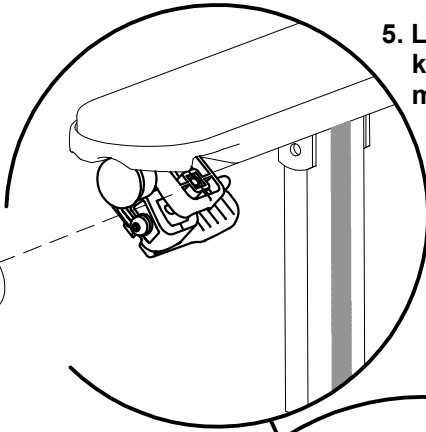


3. Käännä sitä ulospäin 45 astetta

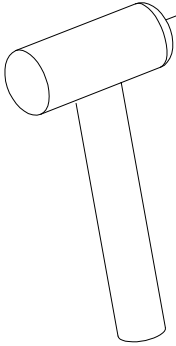
4. Laita tulppa ja pöytälevyn lukitusosa  
käsinojan putkeen kumivasaraa  
käyttäen



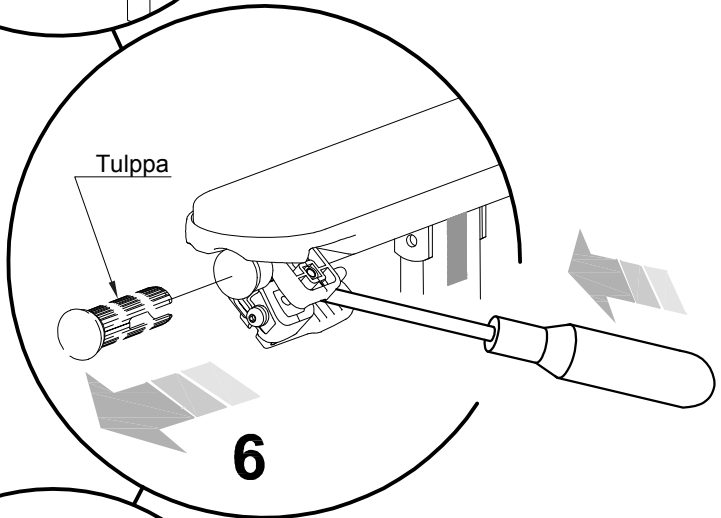
**5**



**5. Lyö pöytälevyn lukitusosaa kevyesti kumivasaralla siten, että lukitusosa menee putken aukkoon**

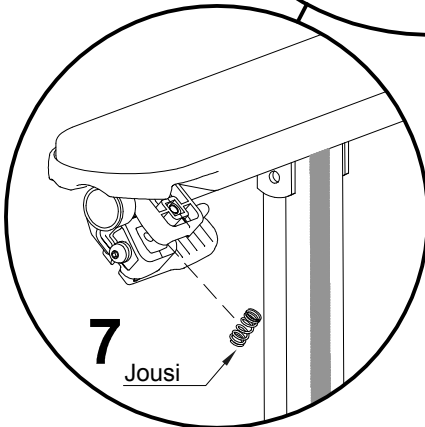


**6. irrota korkki ruuvimeisselillä**



Tulppa

**6**



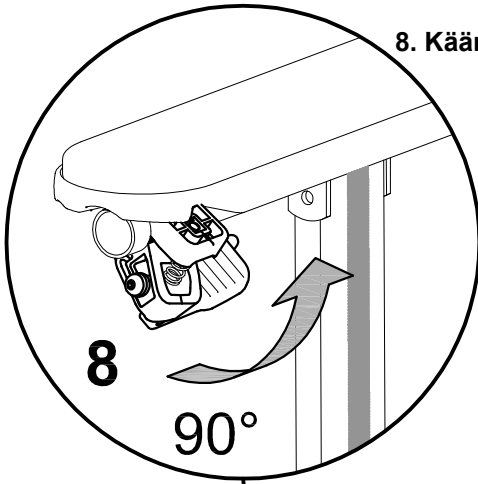
**7**

Jousi

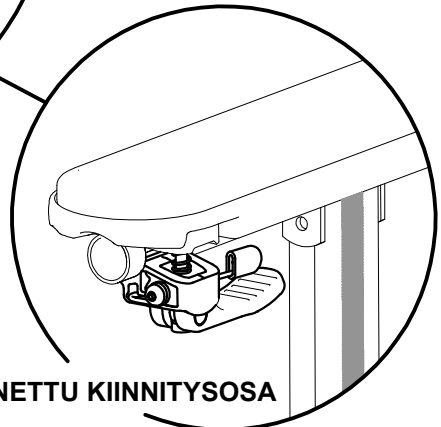
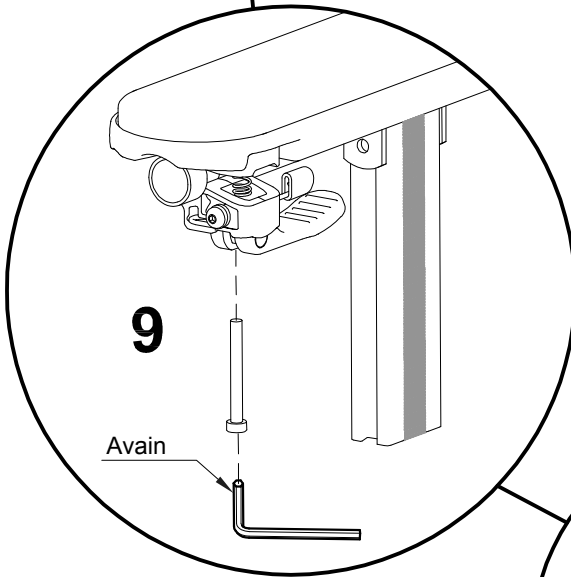
**7. Laita jousi pöytälevyn lukitusaukkoon**



8. Käännä pöytälevyn lukitusosaa ulospäin



9. Kiristä ruuvi



ASENNETTU KIINNITYSOSA





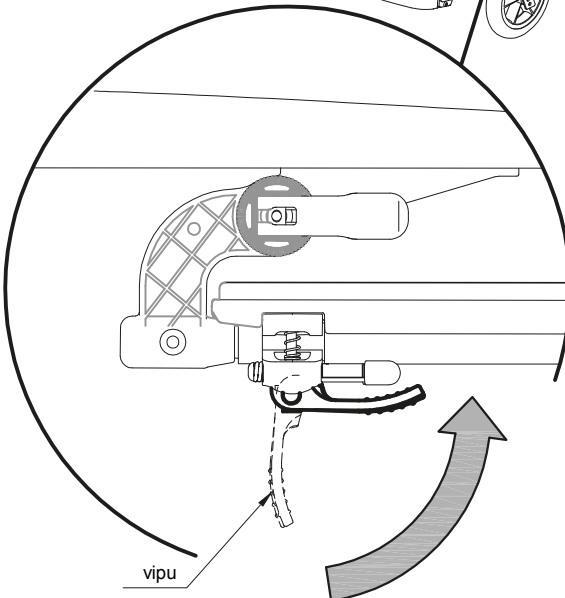
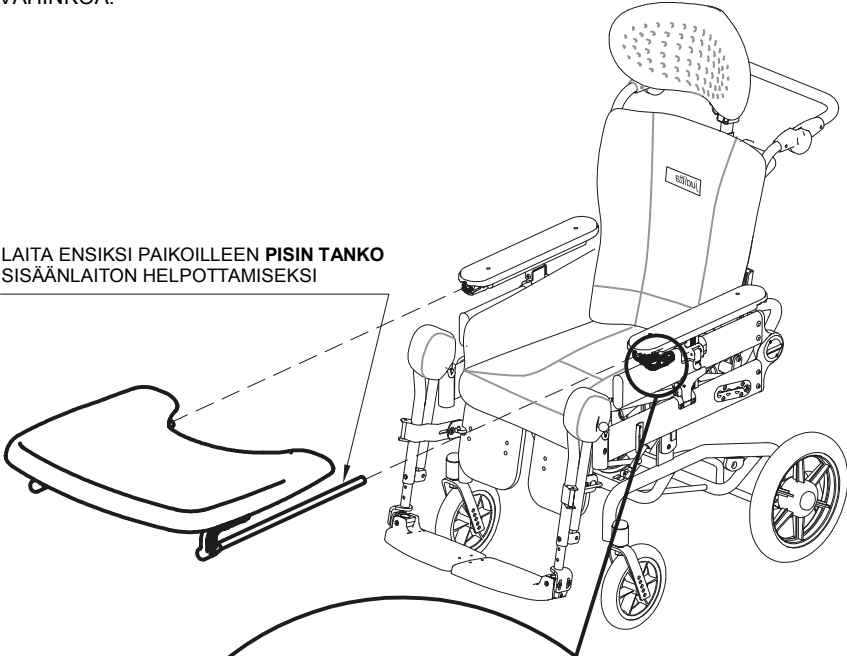
## B LAITTAMINEN JA KIINNITYS



### HUOMIO!

- Aseta pöytälevy siten, että pöytätaso on vaakasuorassa
- Sulje osoitettu vipu
- Varmista ennen istuinosan kallistuksen muokkausta, ETTÄ PÖYDÄLLÄ EI OLE LIIAN KUUMIA TAI NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ASTIOITA, jotka kaatuessaan voivat saada aikaan PALOVAMMOJA tai VAHINKOJA.

LAITA ENSIKSI PAIKOLLEEN PISIN TANKO  
SISÄÄNLAITON HELPOTTAMISEKSI

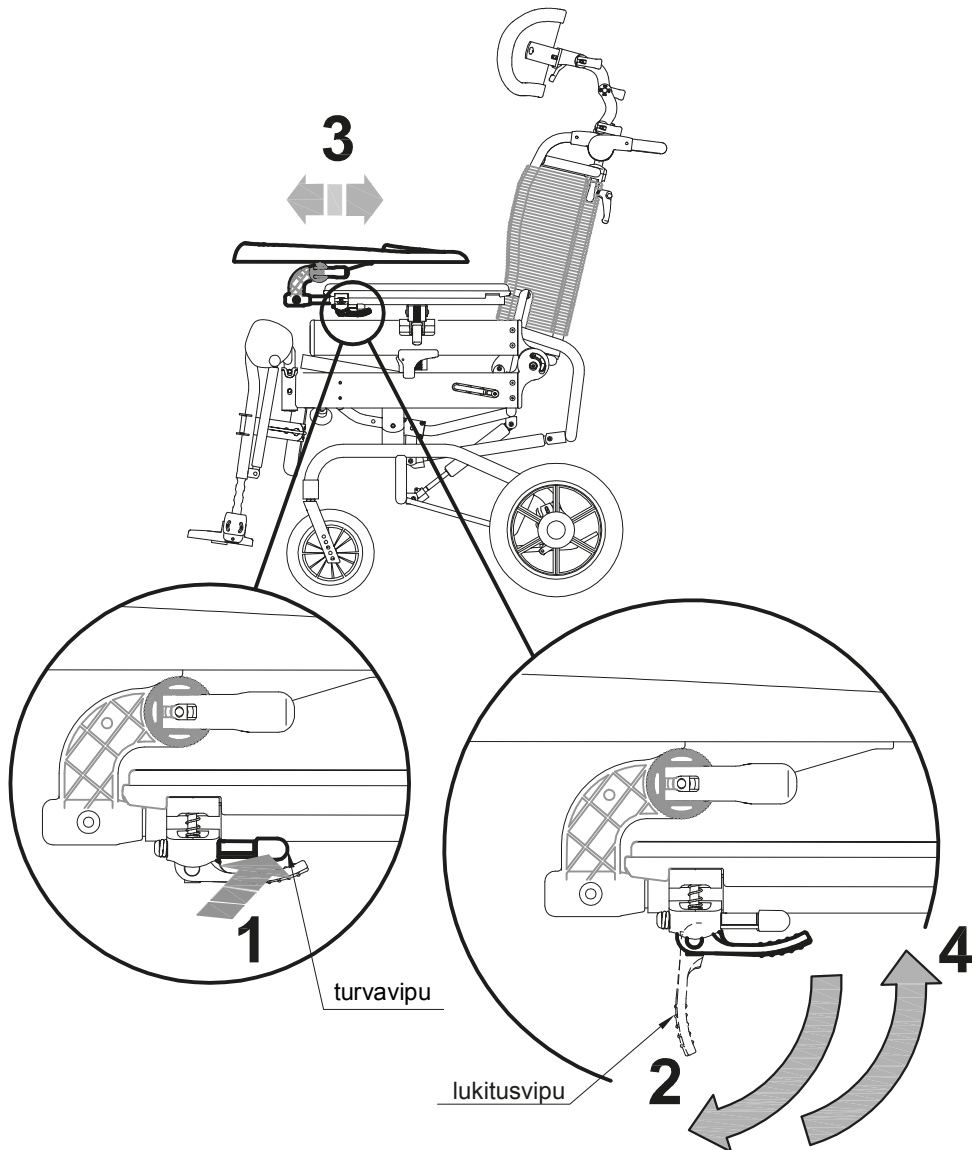




## C SÄÄTÖ

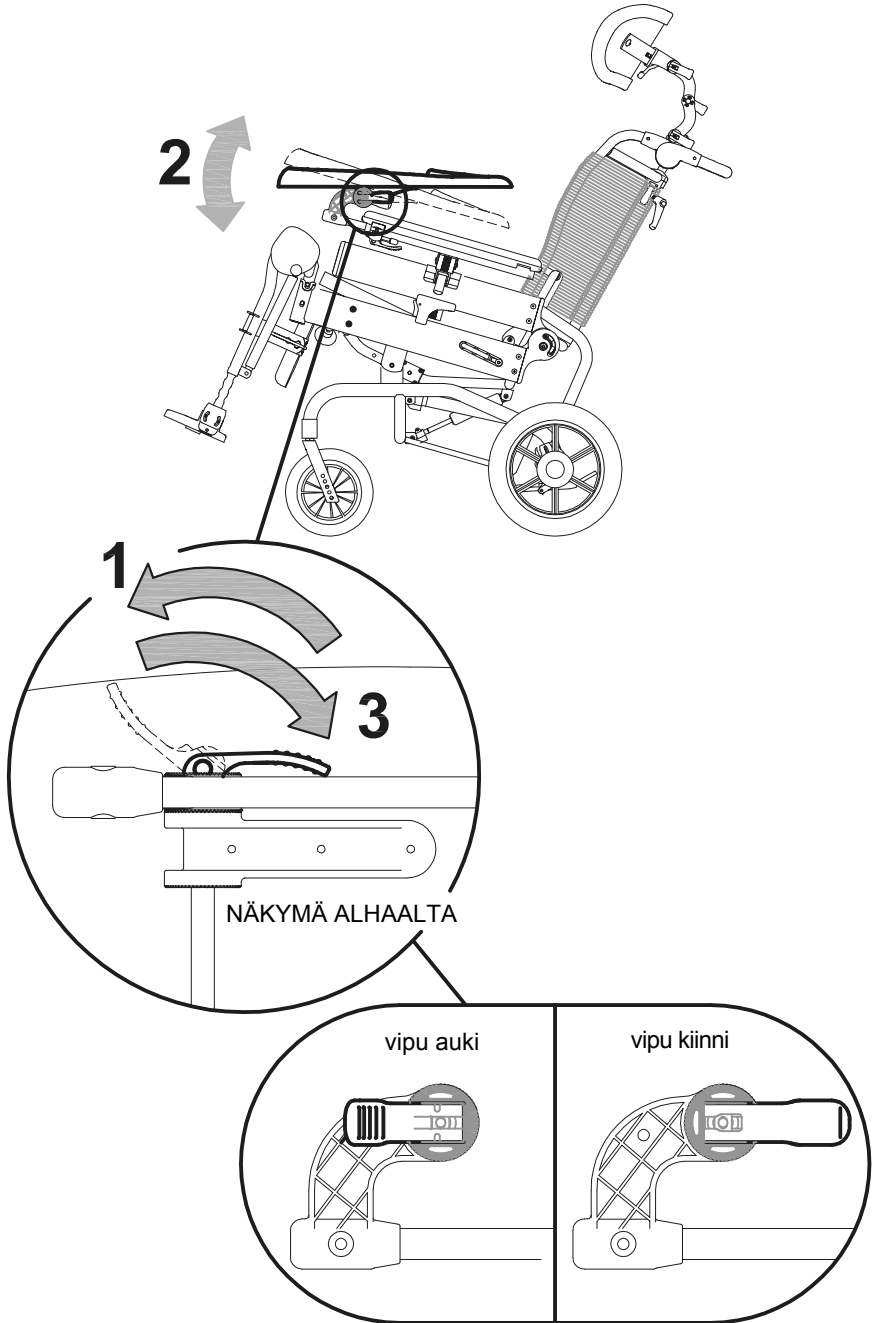
### SÄÄTÖ SYVYSSUUNNASSA

- 1) PAINA TURVAVIPUA
- 2) AVAA LUKITUSVIPU PAINAMALLA TURVAVIPUA ALAS (TOISTA TOISELLA PUOLELLA)
- 3) SÄÄDÄ PÖYDÄN SYVYYS
- 4) LUKITSE OIKEA JA VASEN LUKITUSVIPU





# KALLISTUKSEN SÄÄTÖ



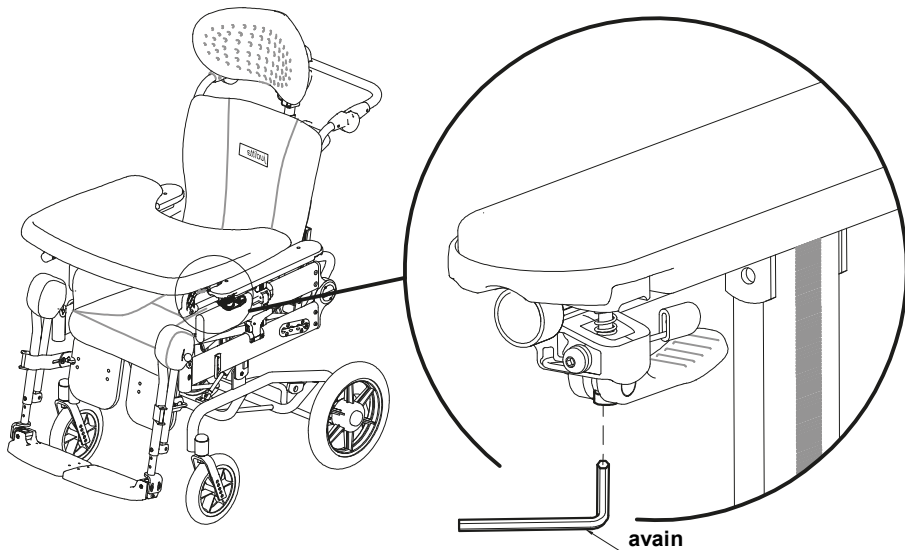


## D SÄÄTÖVIPUJEN SÄÄTÖ

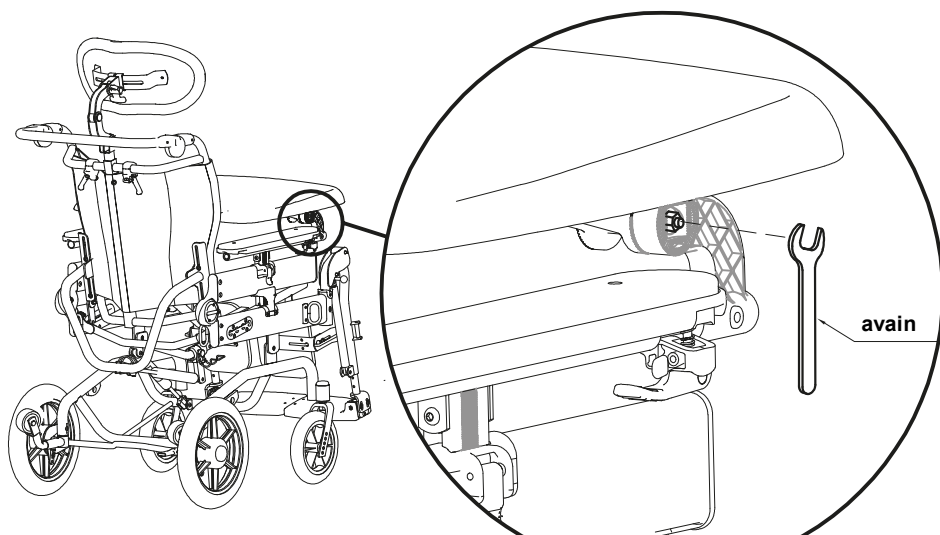


Jos olet havainnut osittaistakin **TEHOTOMUUTTA PÖYDÄN vihreissä säätöviivuissa**,  
**käännä ORTOPEDISTEN VÄLINEIDEN HUOLTOKESKUKSEEN**, jossa **TEHDÄÄN**  
**TIUKEMMAT SÄÄDÖT** alla osoitetulla tavalla **SOPIVAN KIREYDEN**  
**PALAUTTAMISEKSI.**

### Syvyyden säätövipu



### Kallistuksen säätövipu

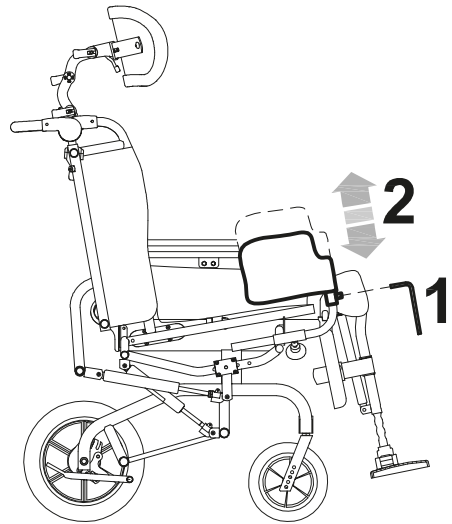
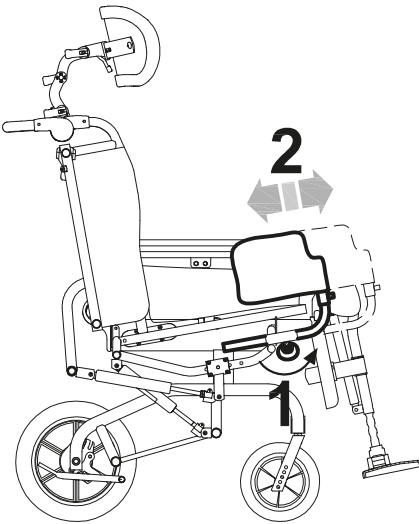
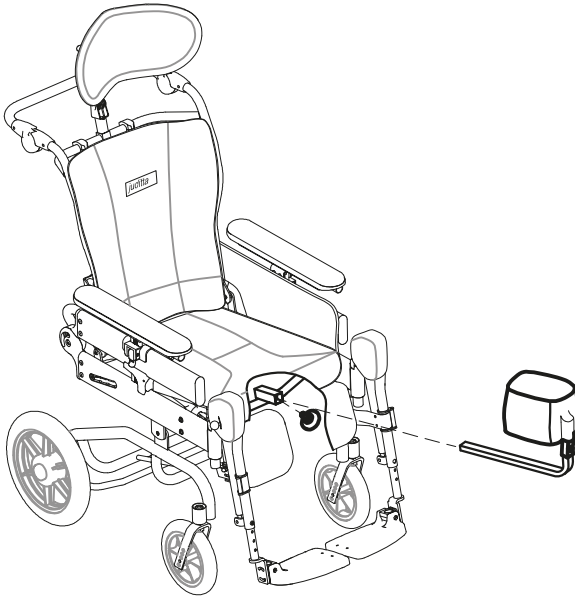




**EROTINKILA 834**



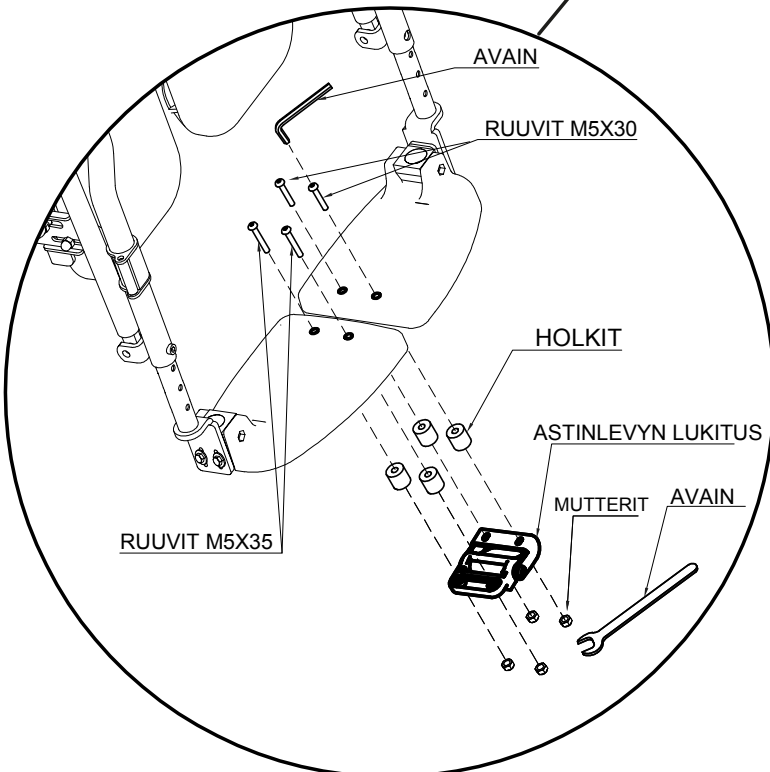
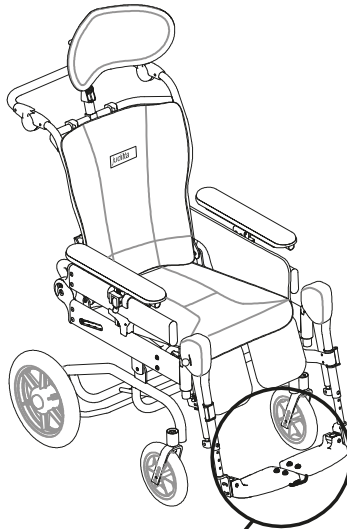
**HUOMIO! KIRISTÄ SÄÄTÖNUPPI HUOLELLA**





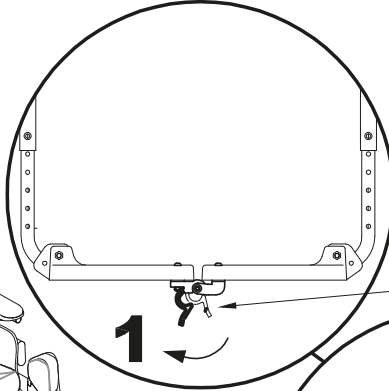
# ASTINLEVYN 914 LUKITUS

## A-LAITTO

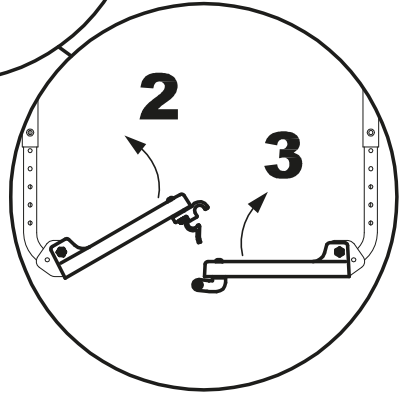




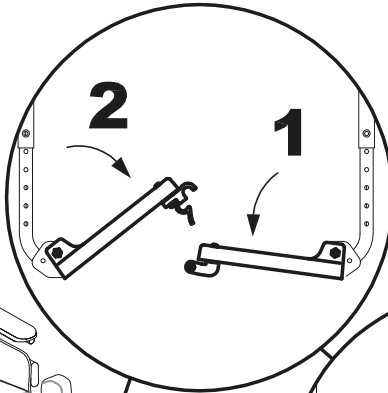
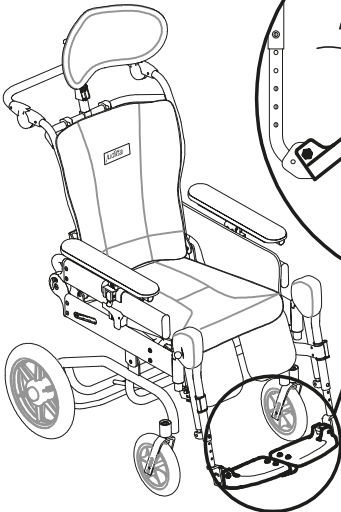
## B-VAPAUTUS



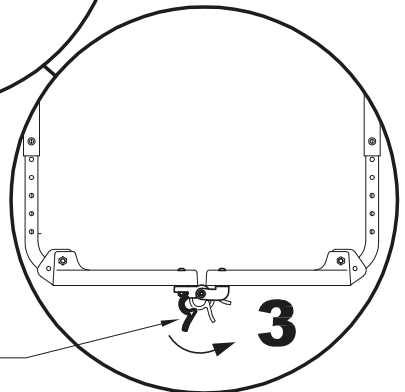
Lukitusvipu



## C- LUKITUS



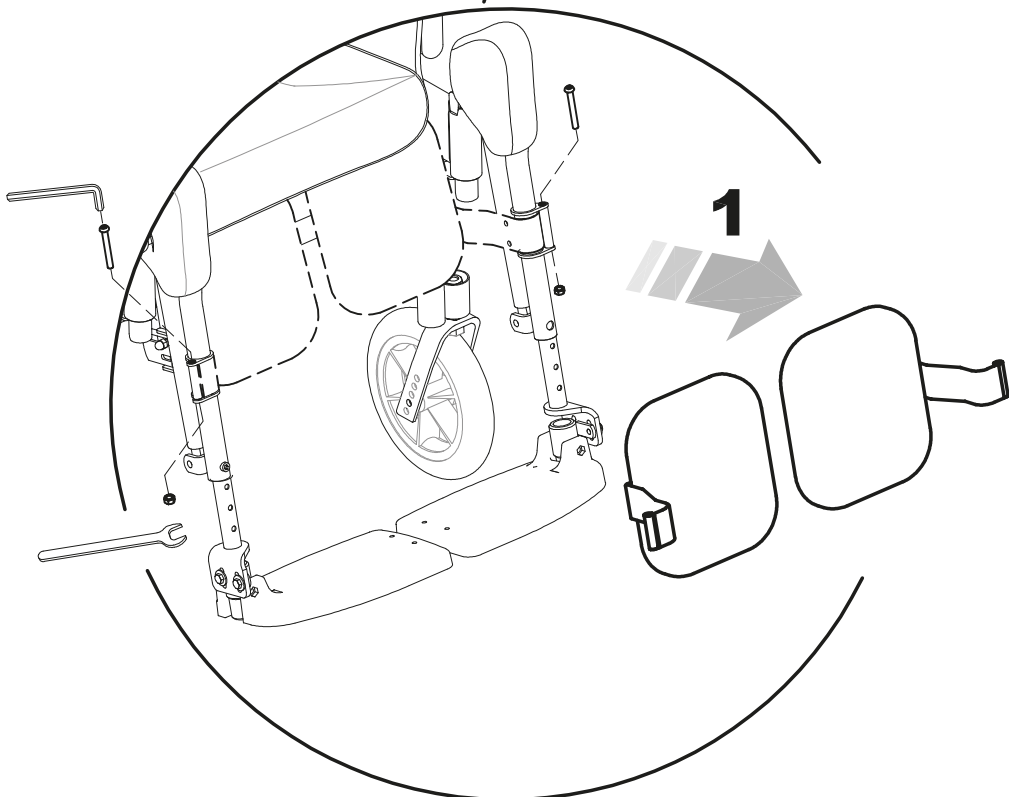
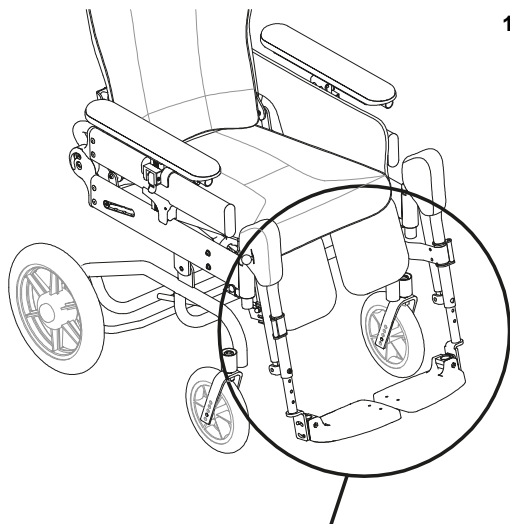
Lukitusvipu





# PEHMUSTETTU JALKATUKIHIHNA 916

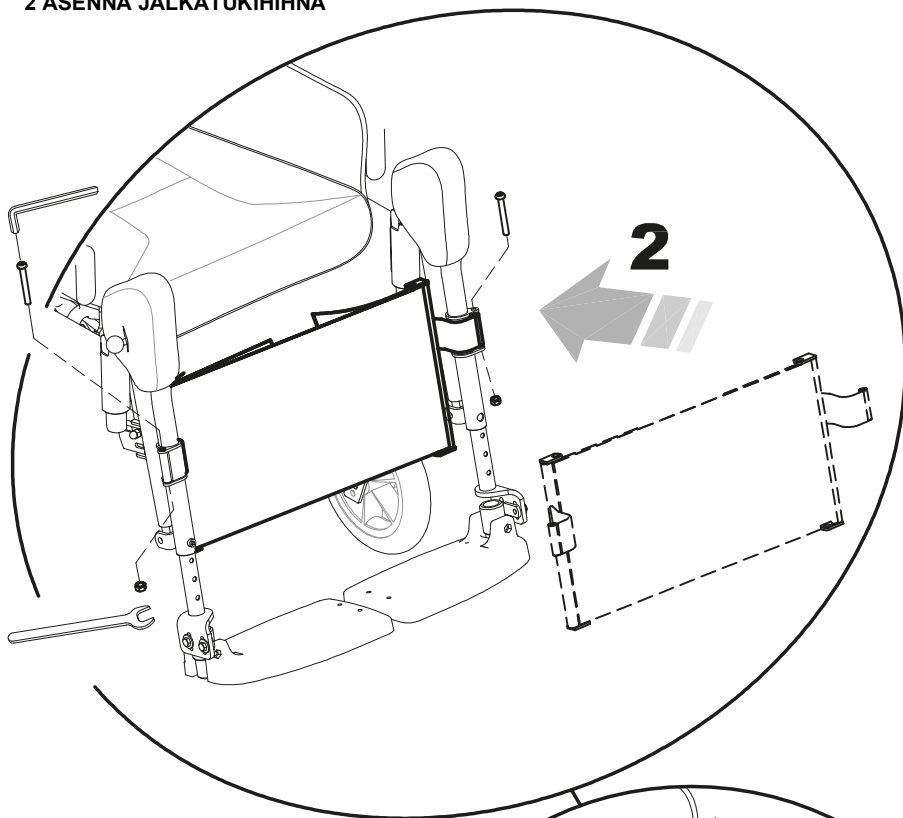
1 IRROTA POHJETUET





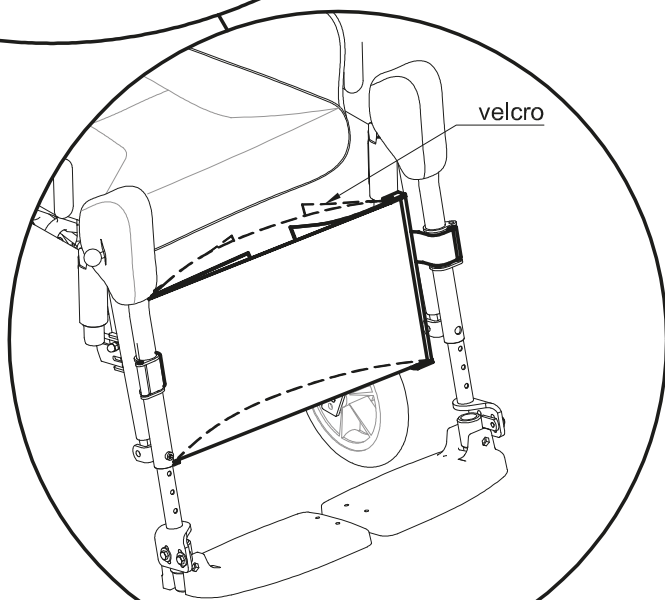


## 2 ASENNÄ JALKATUKIHIHNA



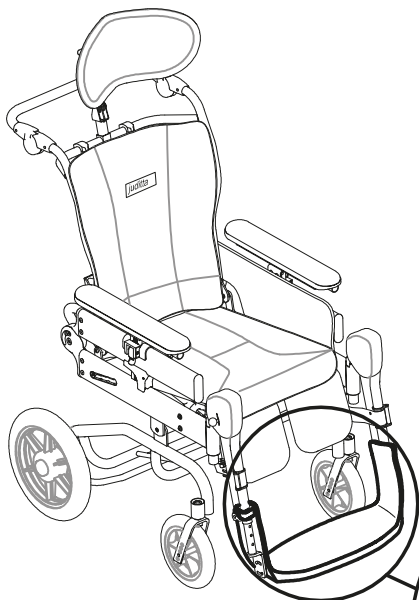
### 3

Säädä hihnan syvyyttä  
löysäämällä tarranauhaa





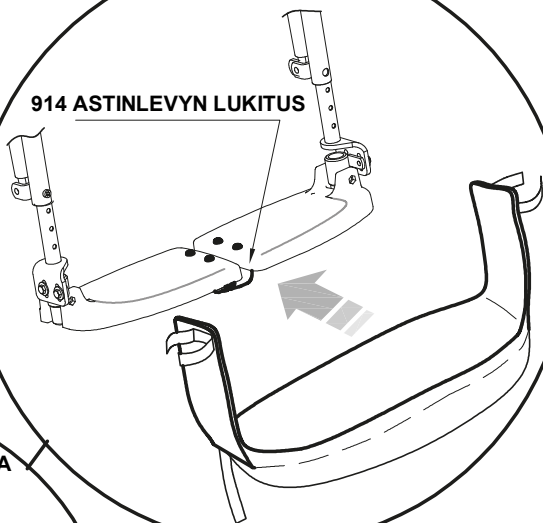
## ASTINLEVYN 892 IRROTETTAVA PEHMUSTE



 HUOMIO

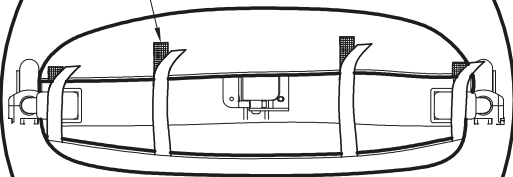
ASTINLEVYN VERHOILUN ASENTAMISEKSI  
ON ENSIN ASENNETTAVA ASTINLEVYN  
LUKITUSOSA 914

914 ASTINLEVYN LUKITUS

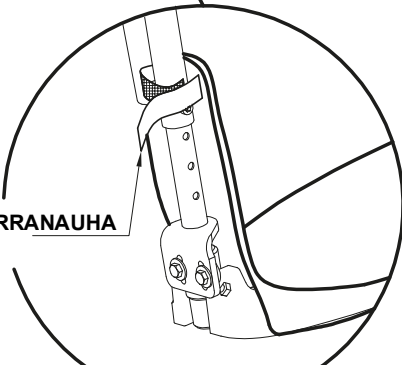


NÄKYMÄ  
ASTINLEVYN ALAPUOLELTA

TARRANAUHA

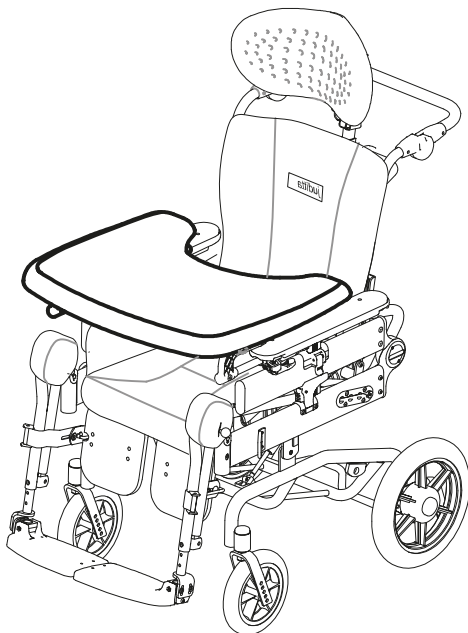


TARRANAUHA

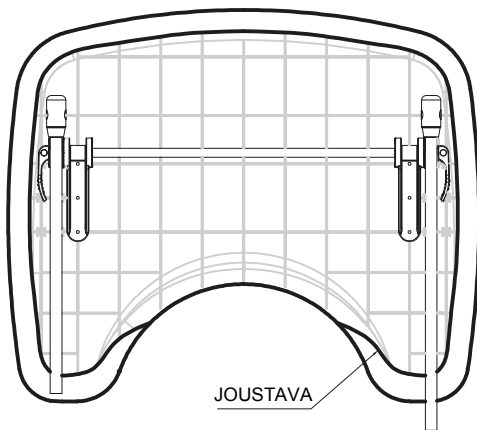




PÖYDÄN **896** IRROTETTAVA PEHMUSTE



NÄKYMÄ PÖYDÄN ALAPUOLELTA

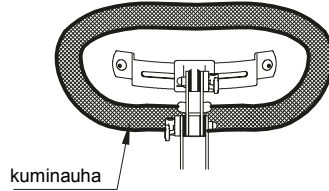




## PÄÄTUEN 936 IRROTETTAVA PEHMUSTE



Näkymä päätuen takaa

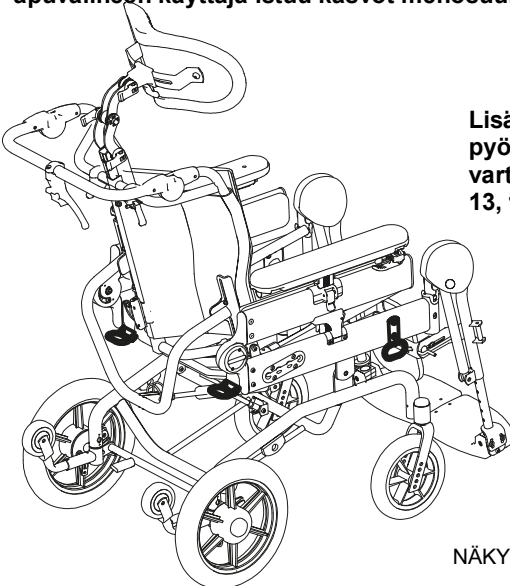


## KIINNITYSKOUKUT (4 RENGASTA) 891

Vain mallit B30 ja B60



JUDITTA-PYÖRÄTUOLIN mallit B30 ja B60 vastaavat standardeja ISO 7176-19 ja ANSI RESNA WC/19, joissa määritetään turvallisuusvaatimukset rattaiden sijoittamisesta liikkuvaan ajoneuvoon (henkilöautot, linja-autot jne.), joissa apuvälineen käyttäjä istuu kasvot menosuuntaan.

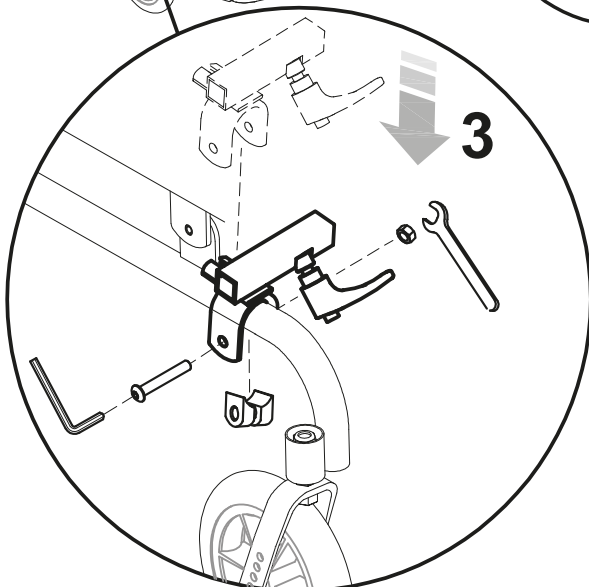
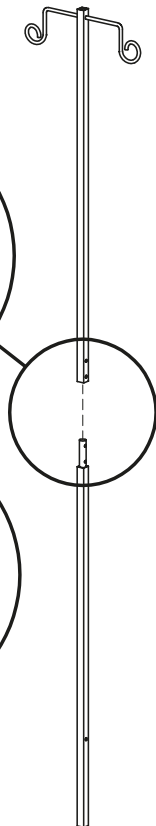
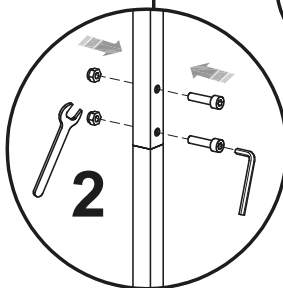
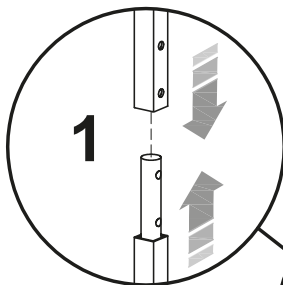


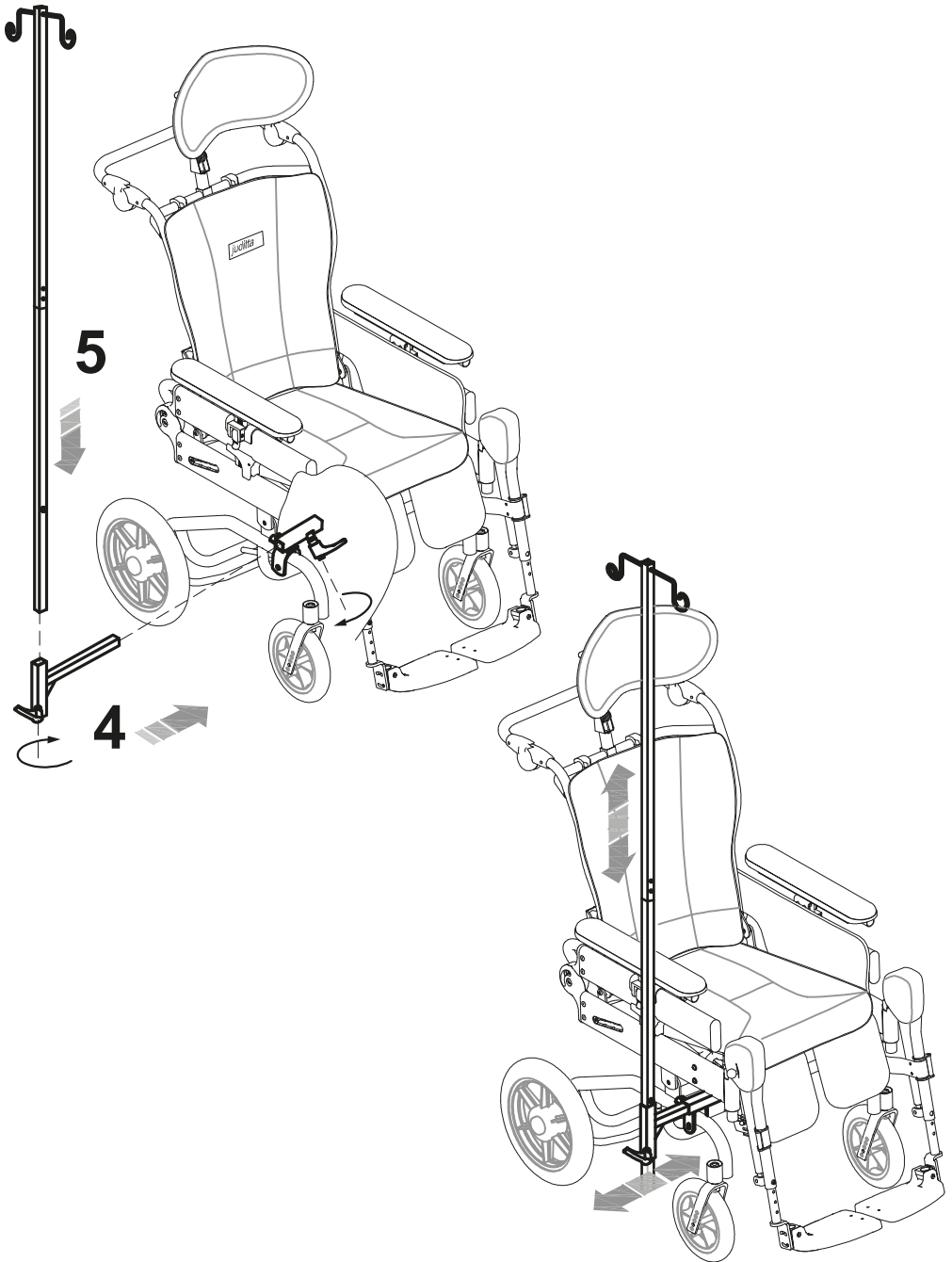
Lisävarusteen 891 asennusta sekä pyörätuolin ajoneuvoon telakoimista varten lue huolella tämän oppaan sivuilla 13, 14 ja 15 olevat varoitukset ja ohjeet.

NÄKYMÄ TAKAA



# TIPPATELINETA **933** (malli B30 ja B12)

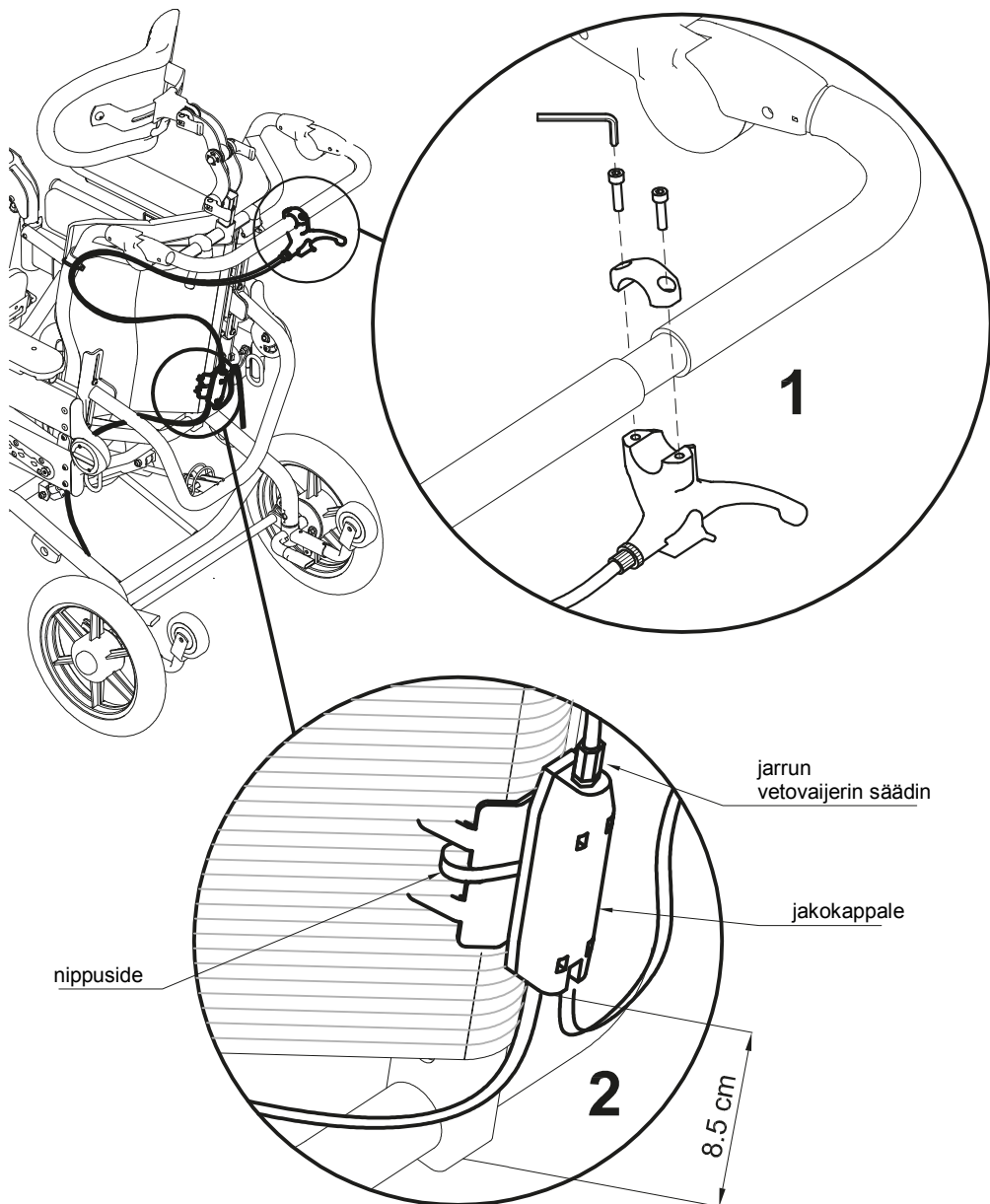


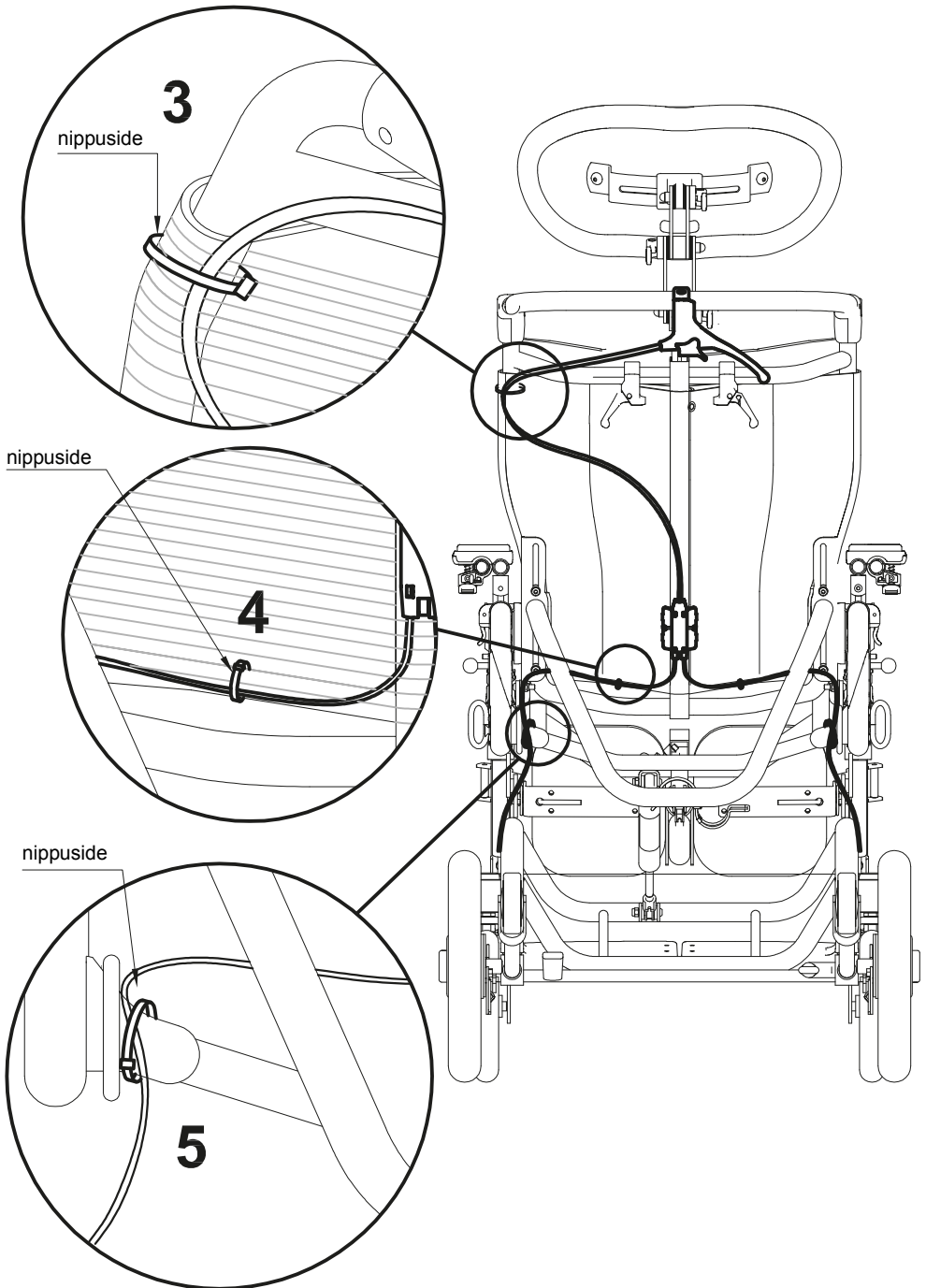




# KÄSIJARRUJÄRJESTELMÄ 905 (malli B30)

## A ASENNAN JARRUVIPU JA JAKOKAPPALE

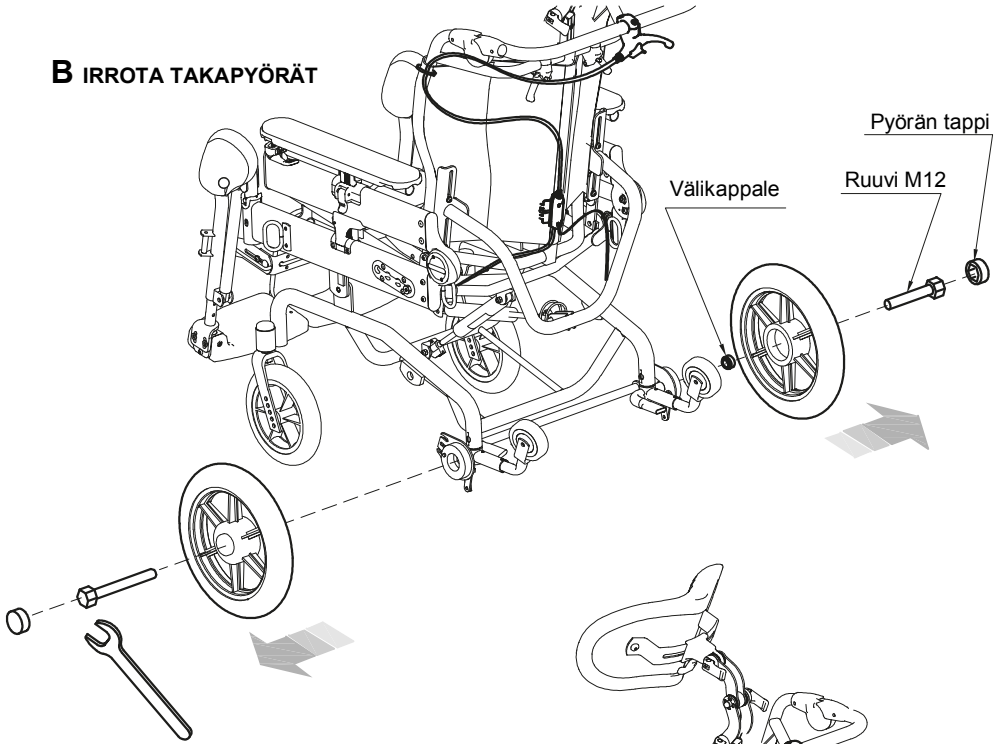




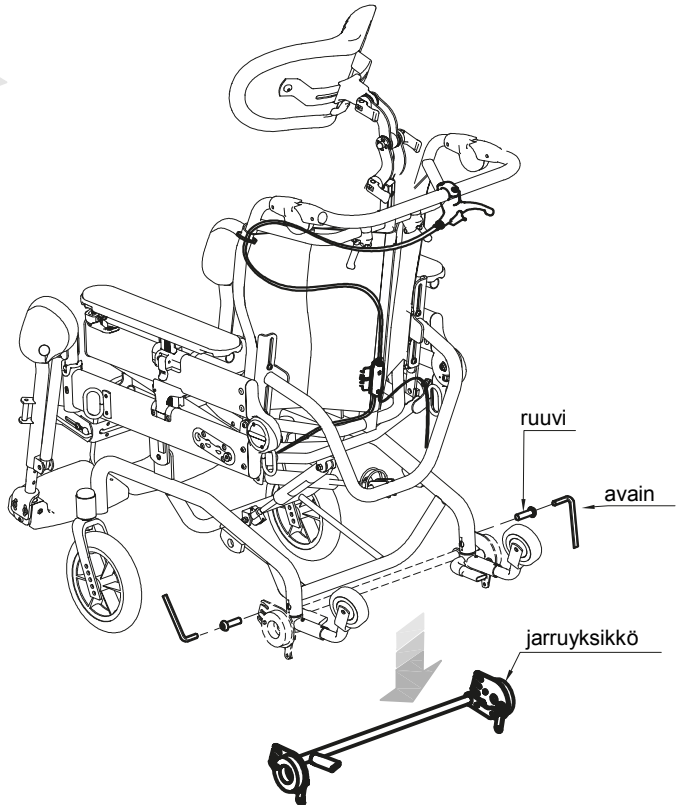




## B IRROTA TAKAPYÖRÄT

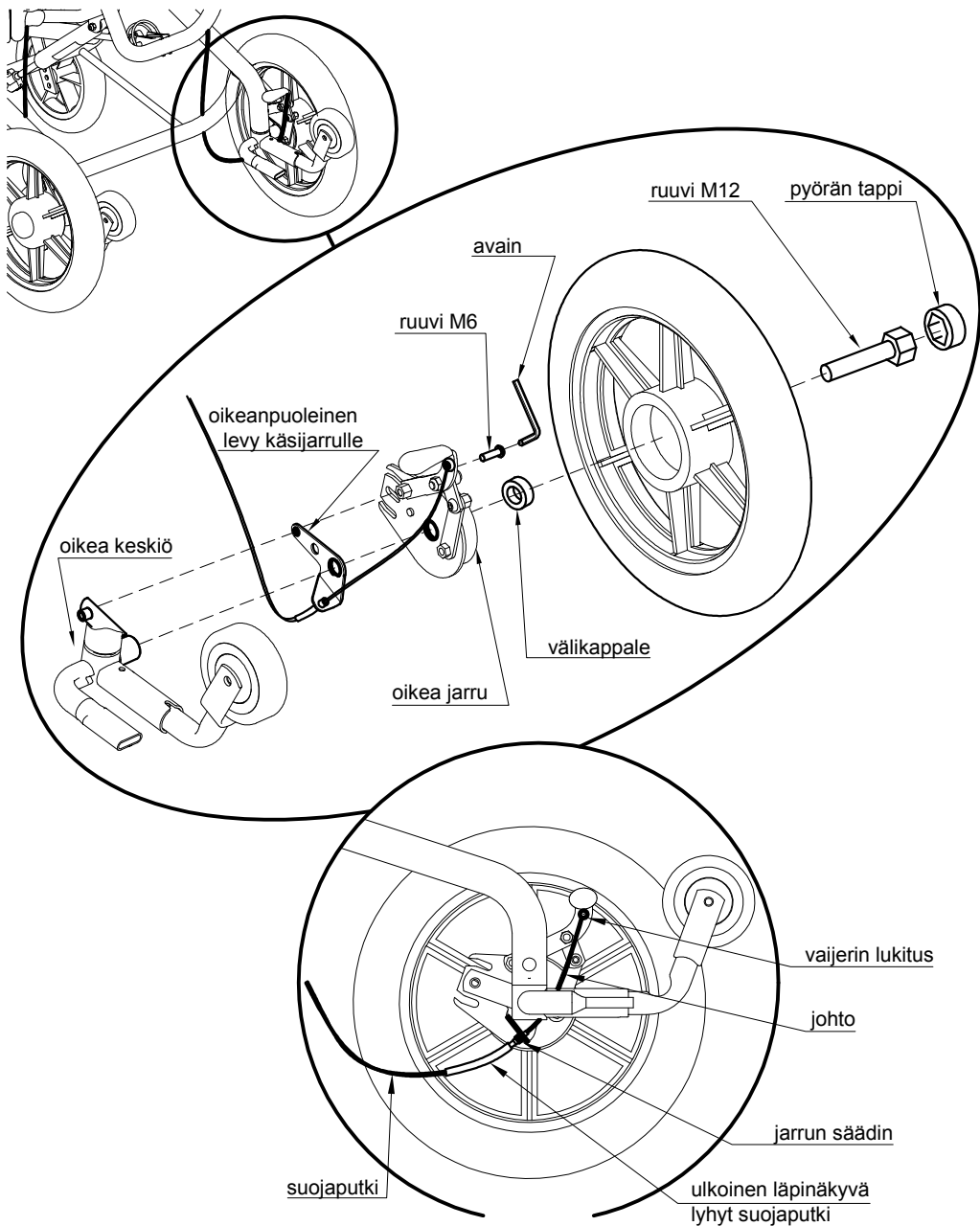


## C IRROTA JARRUYKSIKKÖ



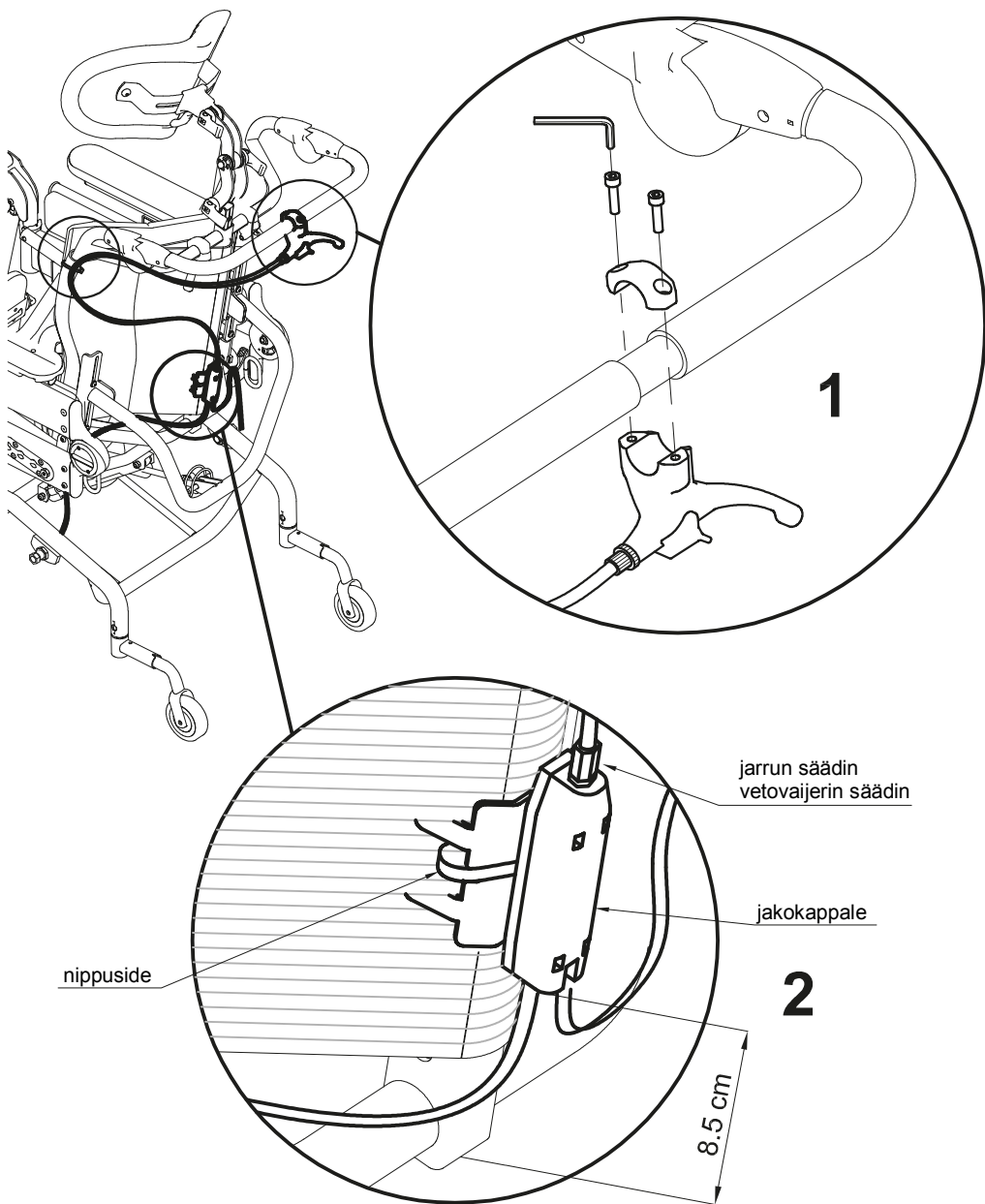


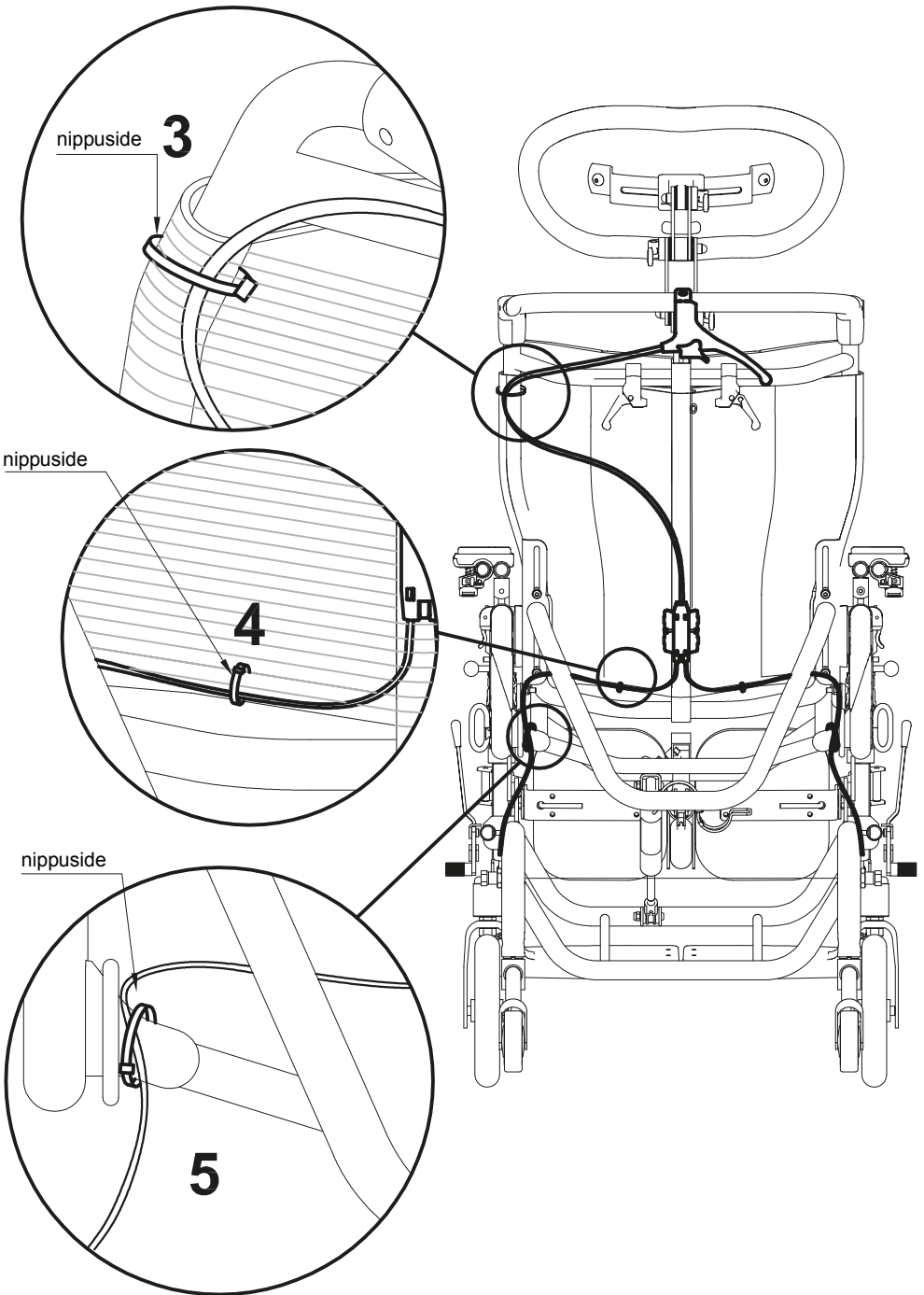
## D ASENNA OIKEA JARRU, VASEN JARRU, JOHDON PIDIKELEVYT JA PYÖRÄT

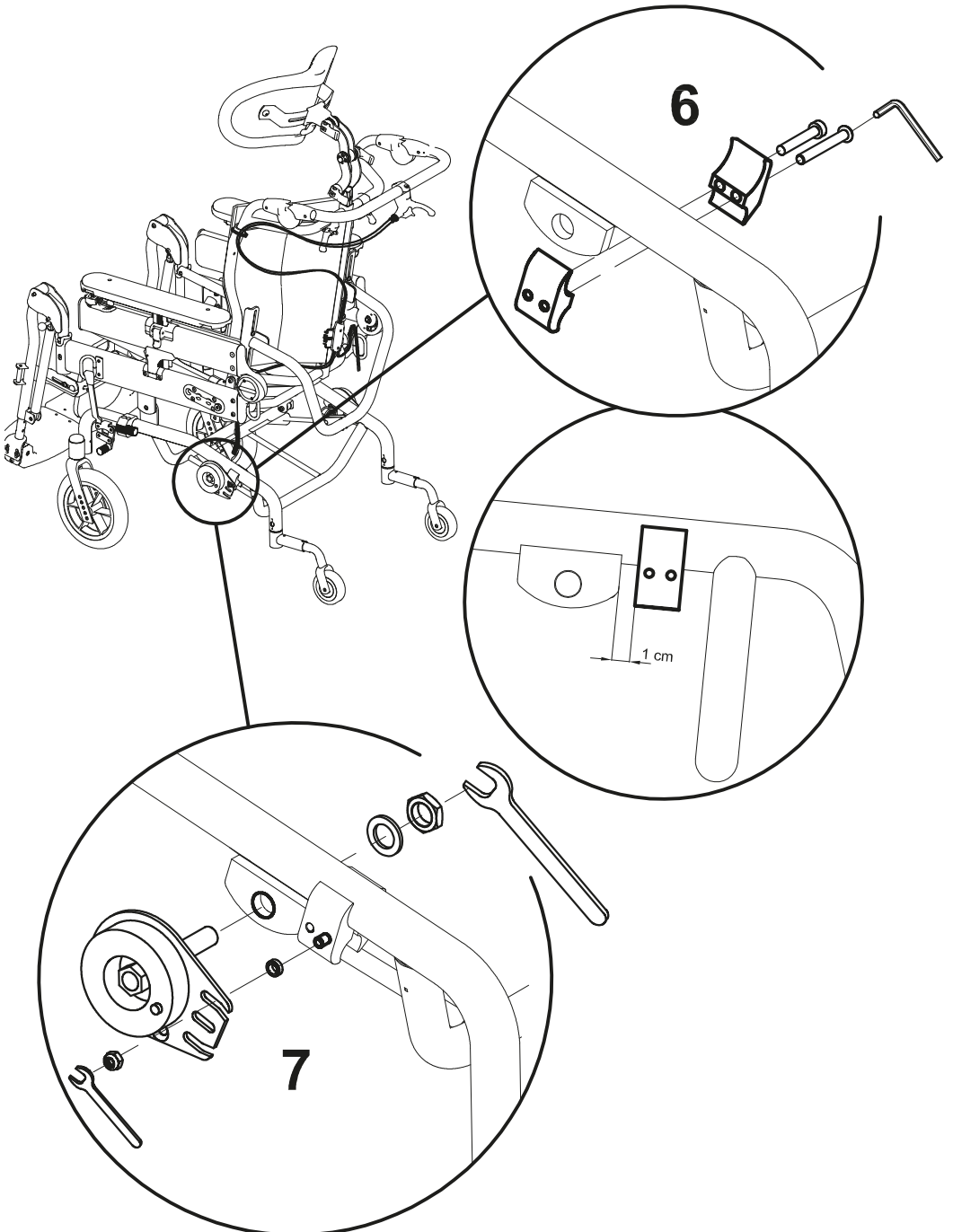


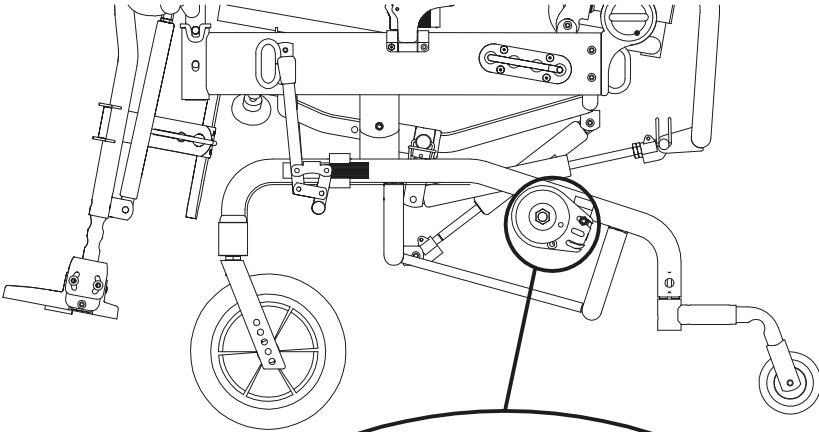


# KÄSIJARRUJÄRJESTELMÄ 905 (malli B60)

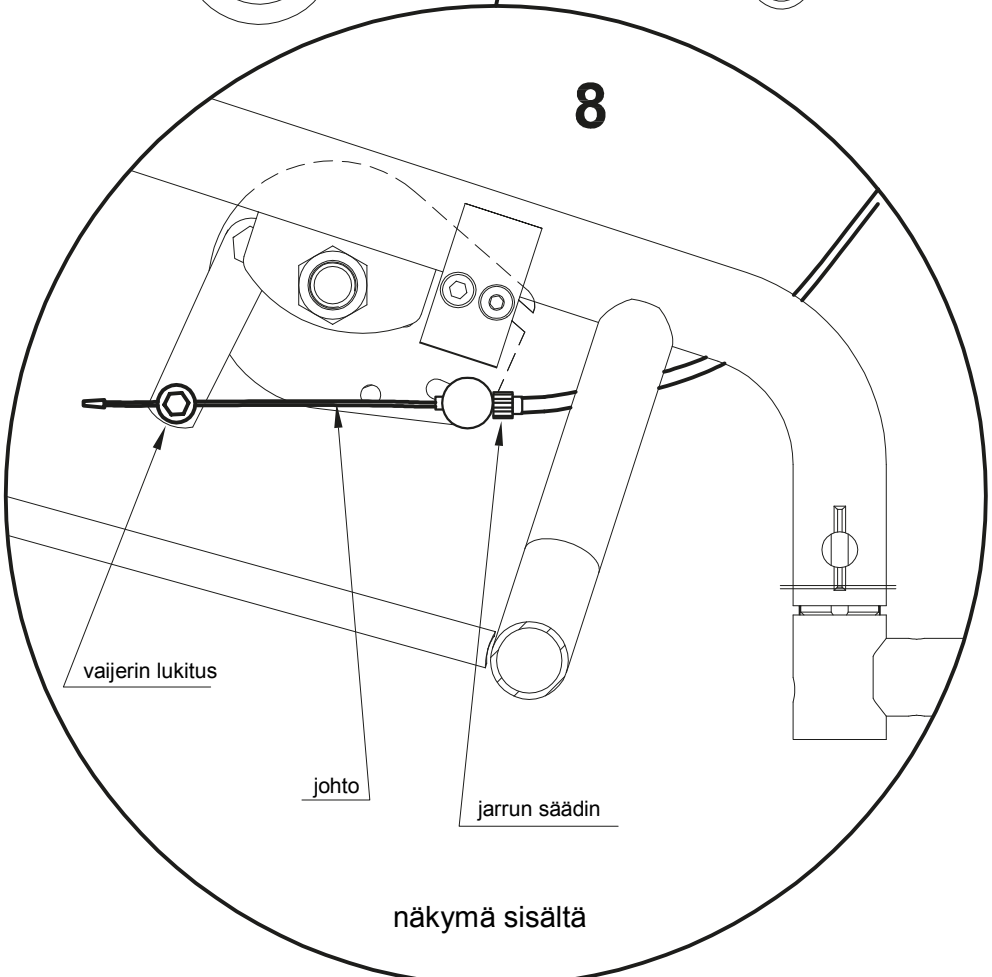








8

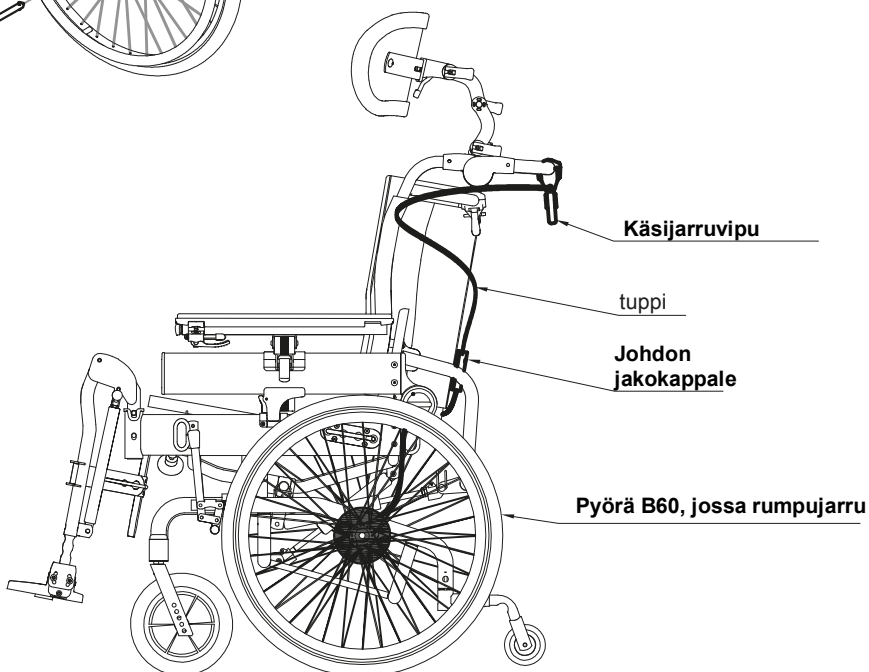
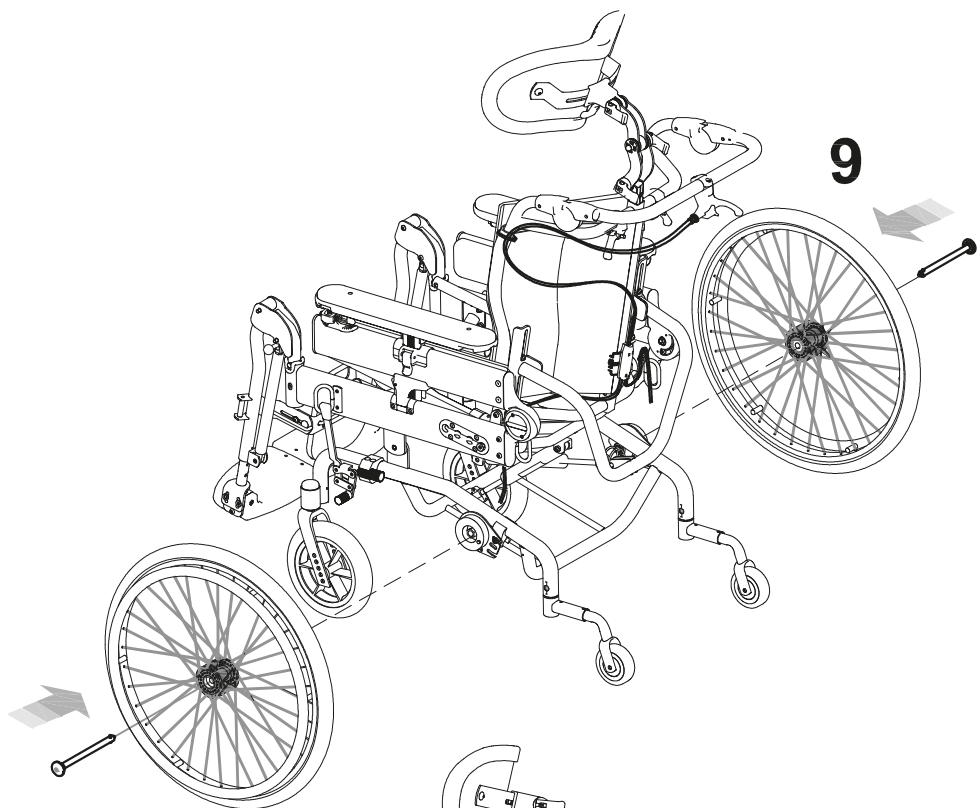


vaijerin lukitus

johto

jarrun säädin

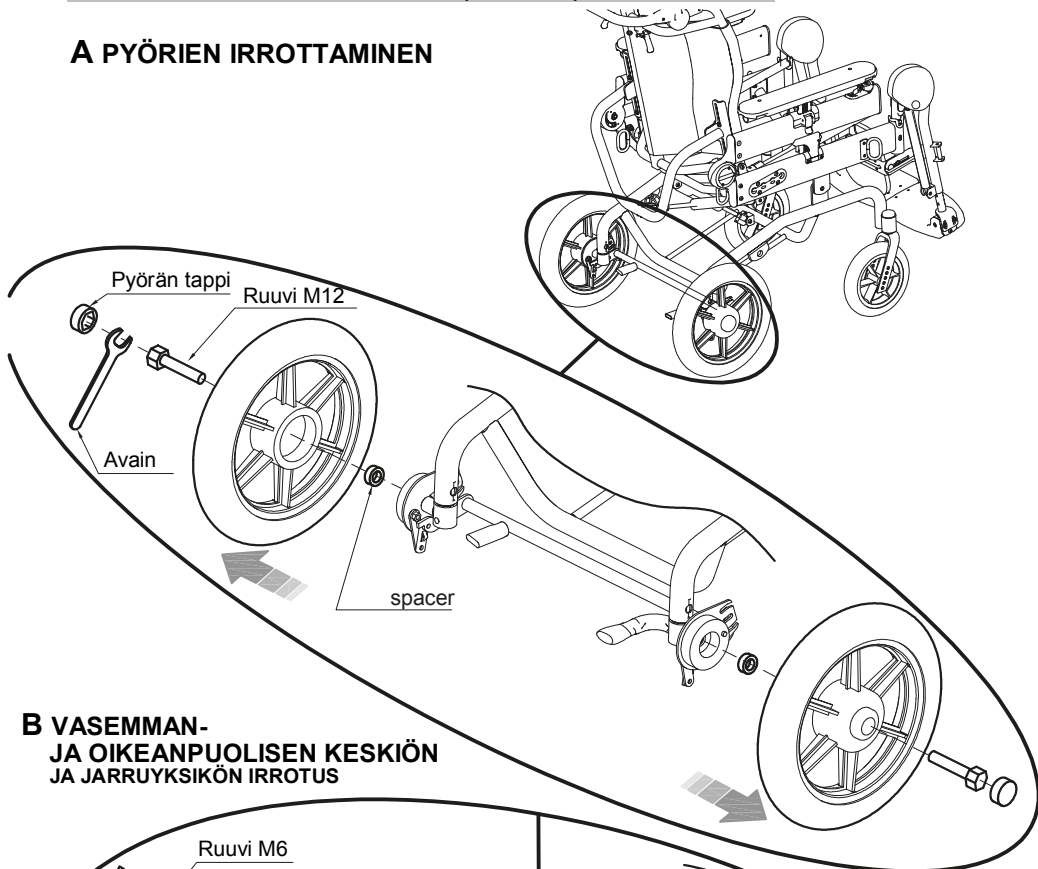
näkymä sisältä



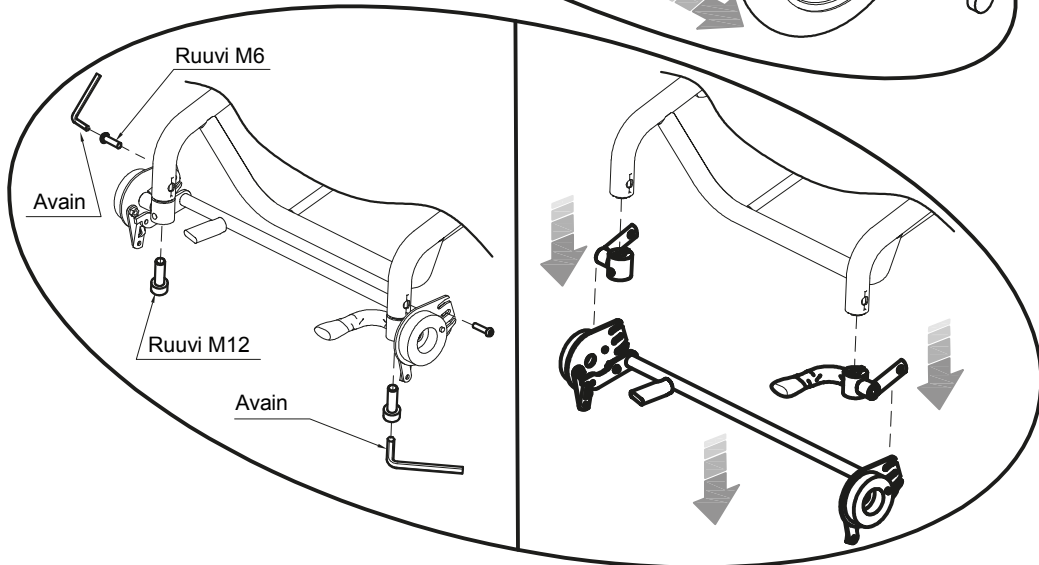


# KAATUMISENESTOLAITE 932 (malli B30)

## A PYÖRIEN IRROTTAMINEN



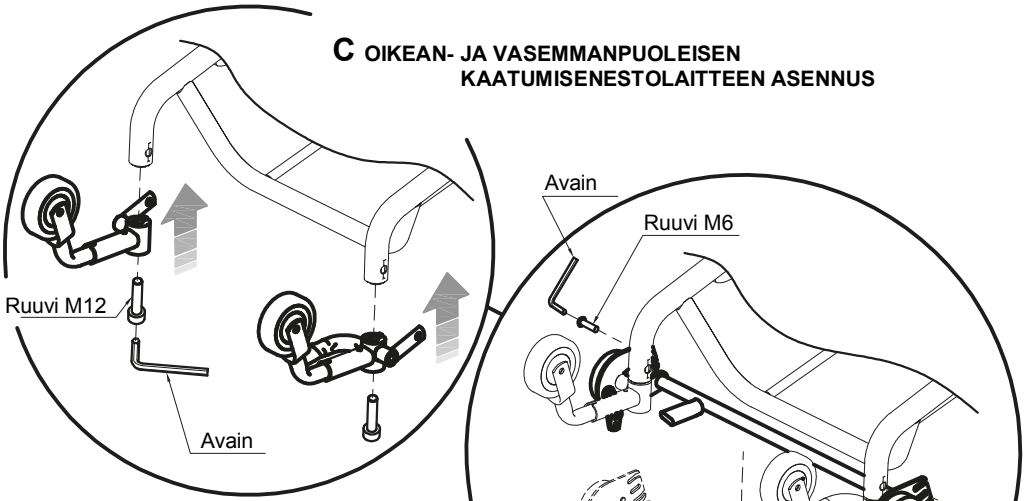
## B VASEMMAN- JA OIKEANPUOLISEN KESKIÖN JA JARRUYKSIKÖN IRROTUS



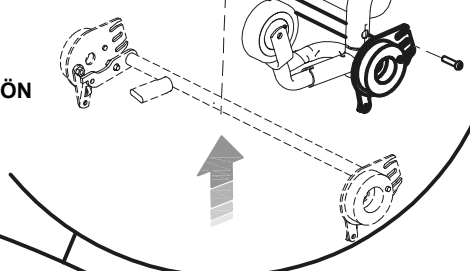




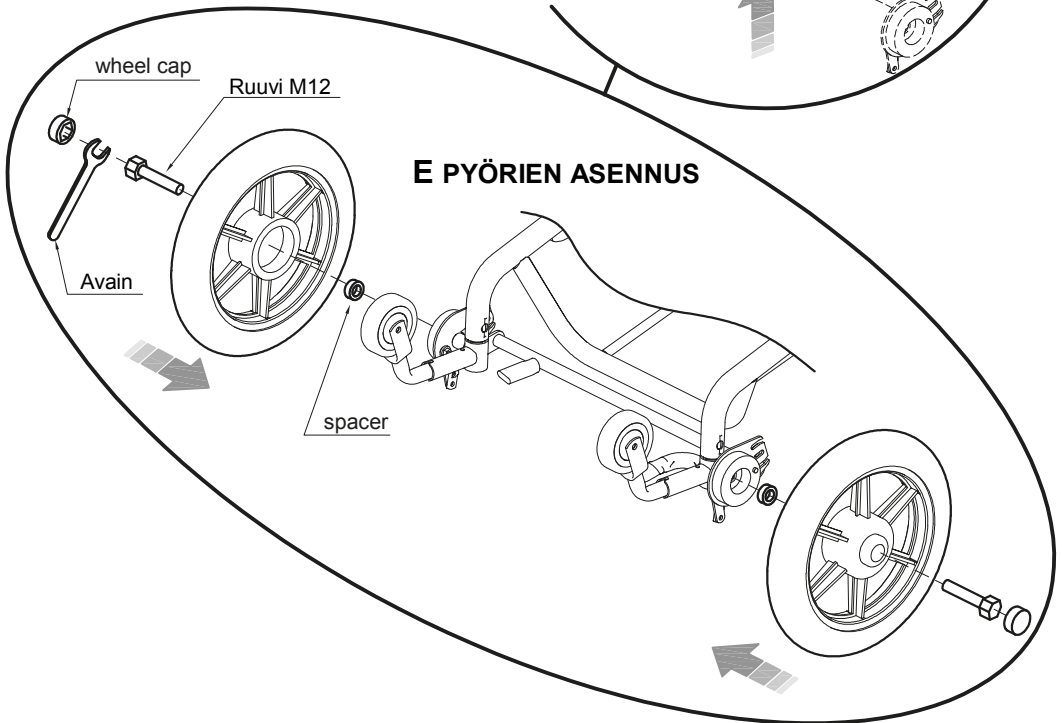
### C OIKEAN- JA VASEMMANPUOLEISEN KAATUMISENESTOLAITTEEN ASENNUS



### D JARRUYKSIKÖN ASENNUS

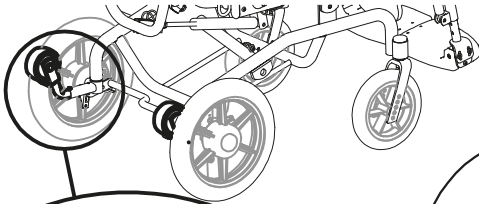


### E PYÖRIEN ASENNUS



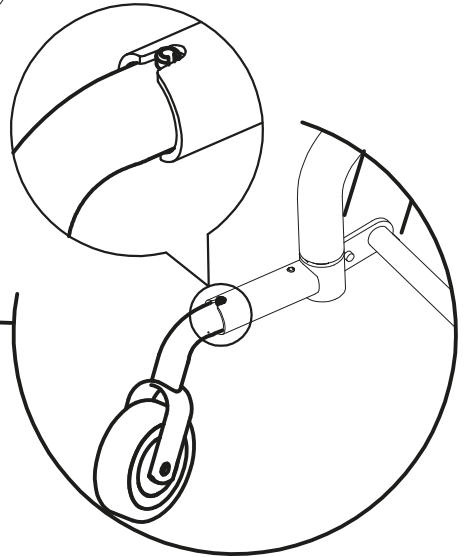
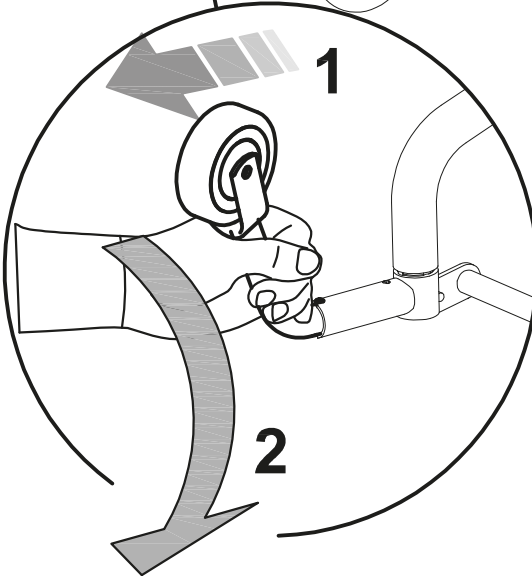


## F KAATUMISENESTOLAITTEEN PÄÄLLE LAITTO



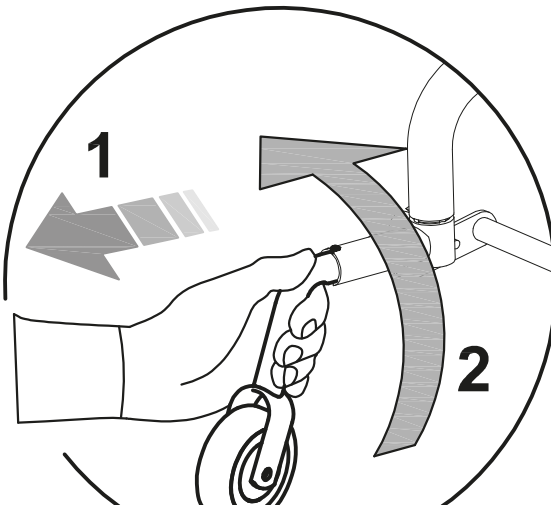
**HUOMIO!**

laita pyörätuolin jarrut  
päälle ennen laitteen aktivoimist



**Kaatumisenestolaite päällä**

Kaatumisenestolaite otetaan pois päältä tekemällä kuvailut toimenpiteet  
päinvastaisessa järjestyksessä. Ks. seuraava kuva.



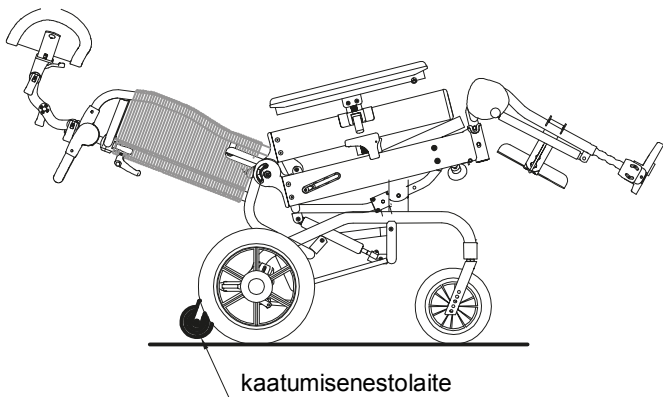
**Kaatumisenestolaite pois päältä**



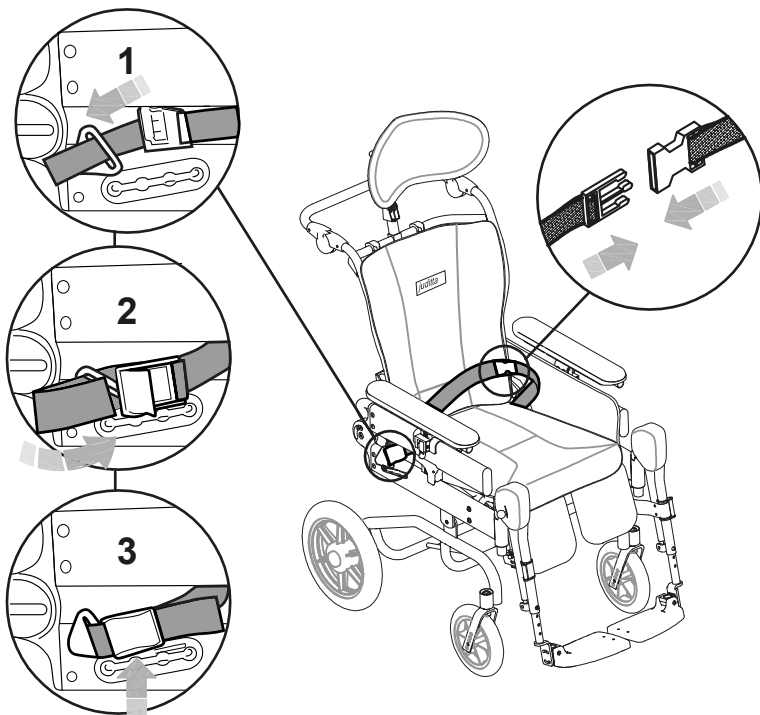
## HUOMIO!

Jos potilas on HYPERKINEETTINEN, suositellaan käytettäväksi kaatumisenestolaitetta, koodi 932, kun JUDITTA-pyörätuolia käytetään kallistuneena ja makuuasennossa.

Joka tapauksessa suosituksena on ottaa pois päältä laite, sillä muuten se vaikeuttaa pyörätuolin hallintaa.



## 45°LANTIOVYÖ 894





## HUOLTO

Kaikkien huoltotoimenpiteiden suorittaminen on välttämätöntä laitteen oikeanlaisen toiminnan ja turvallisuuden ylläpitämiseksi.

### Tavallinen huolto (kuukausittain)

- 1.1 Puhdista PYÖRÄT pölystä ja liasta (langat, hiukset jne.), jotka voivat kerääntyä pyöriiviin osiin, jotta tasainen ajo ja jarrutustehokkuus säilyisivät.
- 1.2. Varmista, että kaikki KIINNITYSOSAT, erityisesti pyörien ja jarrujen osat, ovat paikoillaan ja oikein kiristettyinä.
- 1.3. Tarkista, että sivulla oleva kitka-aukko (jarrutus) toimii oikein
- 1.4. Laite ei vaadi erityistä voitelua, paitsi jos pyörät ovat menettäneet tarvittavan sileyden. Tällaisissa tapauksissa käytä kaupallista silikonisuihketta pullossa olevien varotoimien mukaisesti. VOITELUN JÄLKEEN KUIVAA KÄSITELLYT OSAT HUOLELLISESTI RASVAN POISTAMISEKSI



Jos olet havainnut pienäkin JARRUJENTEHOTTOMUUTTA, ota oitis yhteyttä sinulle laitteen toimittaneeseen jälleenmyyjään, joka arvioi laitteen mahdollisen korjaus-/vaihtotarpeen, jotta onnettomuuksiin johtavat vaaratilanteet voitaisiin välttää.



Minkäänlaisia huoltotoimenpiteitä, varusteiden tai varaosien vaihtamista EI saa tehdä silloin, kun apuväline on käytössä.



Mikäli apuvälinettä käytetään meren lähellä, puhdista se useammin ja rasvaa suolan aiheuttamalle syöpmiselle alttiit osat (kuten kromaus, pultit ja ruuvit).



## **Määräaikaishuolto (joka toinen vuosi)**

Valmistaja suosittelee laitteen **TÄYDELLISTÄ TARKASTAMISTA**, jotta voidaan varmistua laitteen toimiminen käyttötarkoituksensa mukaisesti siten, että se säilyttää suorituskykynsä koko tuotteen elinkaaren ajan.

Tämän toiminnan voi suorittaa laitteen Jakelija, joka toimitti tuotteen tai **HUOLTOKESKUS**, joka on erikoistunut lääkekinnallisten laitteiden huoltoon, sisältäen:

- 1) Tuotteen yleinen tarkastus, osien kunto, mekaanisten osien lukitus, liikkuvien osien toiminta
- 2) Suorituskyvyn varmistus
- 3) Korjaavat toimenpiteet, joilla palautetaan laitteen toimiminen
- 4) Mekaaninen kontrolli (mekaanisten korjausten yhteydessä)
- 5) Puhdistus

Henkilön, joka suorittaa määräaikaishuollon, on laadittava **RAPORTTI, JOSSA ON KIRJATTU TOIMENPITEET (TARKASTUS, KORJAUKSET, KONTROLLI, PUHDISTUS)**

## **ERITYINEN HUOLTO (TAI KORJAAVA)**

**ERITYISTÄ HUOLTOA** ovat kaikki muut laitteelle tehdyt toimenpiteet, mitkä eivät kuulu tavalliseen huoltoon tai määräaikaishuoltoon (yllä olevat kohdat).

Erityisen huollon tulee tehdä laitteen jakelija tai muu valmistajan tai jakelijan osoittama tahokohdemaassa.

Toimenpiteet tulee suorittaa valmistajan **ALKUPERÄISILLÄ VARAOSILLA**

Tuotteeseen **EI OLE SALLITTUA** tehdä muutoksia, ainoastaan esitteessä mainittuja mahdollisia konfiguraatioita

Jokaisen huoltotyön yhteydessä on suoritettava seuraavat asiat:

- 1) Tuotteen yleinen tarkastus, osien kunto, mekaanisten osien lukitus, liikkuvien osien toiminta
- 2) Suorituskyvyn varmistus
- 3) Mekaaninen kontrolli (mekaanisten korjausten yhteydessä)
- 4) Puhdistus

**VALMISTAJAN** tai **VALTUUTETUN OSAPUOLEN** tulee laatia **RAPORTTI LAITTEELLE SUORITETUISTA TOIMENPITEISTÄ (TARKISTUKSET, KORJAUKSET, TESTIT, PUHDISTUKSET)**



## PUHDISTUS, DESINFOINTI, SANITIOINTI

### TIETOA

SANITIOINTI on kokonaisuus puhdistus- ja/tai desinfiointitoimenpiteistä. PUHDISTUS on fyysinen ja mekaaninen prosessi (esim. hankaus), jolla suuri osa mahdollisista patogeenisista mikro-organismeista (bakteerit, sienet tai virukset) sekä näkyvästä liasta poistetaan pinnalta.

Mekaanisen toiminnan sekä muiden tekijöiden, kuten pesuaineiden, yhdistelmä, lämpötila ja kesto voivat vähentää tehokkaasti ja onnistuneesti laitteen mikrobikuormaa.

DESINFOINTI puhdistuksen jälkeen vähentää entisestään mikro-organismien määrää pinnalla sekä se eliminoi tehokkaasti patogeeniset mikro-organismit eli eli sairauksia aiheuttavat bakteerit ja virukset. Tuotteet, joiden etiketeissä on EU:n jäsenvaltion terveysministeriön tai muun toimivaltaisen viranomaisen lupa-/rekisteröintinumero ovat "desinfiointiaineita". Jokaista desinfiointitoimenpidettä edeltää aina puhdistus, koska liika vähentää desinfiointiaineen tehokkuutta. KUIVAAMINEN on välttämätöntä, sillä jäännösvesikalvossa voi tapahtua mikrobien kasvua.

Sairaalalaitteiden markkinoilla on saatavilla kemiallisia tuotteita, joilla on virusidi-germisidi-fungisiidinen tehokkuus. Nämä tuotteet ovat tehokkaita kylmissä olosuhteissa ja niillä voidaan puhdistaa (liian poisto) ja desinfioida (patogeenisten mikro-organismien eli sairauksia aiheuttavat bakteerit ja virukset) yhdellä toimenpiteellä

Irrotettavat VERHOILUT/PÄÄLLISET ovat pestäviä etiketissä olevia symboleja noudattaen. Pesu on poikkeuksellinen sanitaatiotoimenpide. Vaihda verhoilu/päällinen, kun ne ovat kuluneet tai vaikeita desinfioida.



#### **VAROITUS!**

Lisäkomponentit 938 (VEDENPITÄVÄ VERHOILU) 916 (POHJETUKI) **EIVÄT OLE PESTÄVISSÄ!** Suorita puhdistus ja desinfiointi vain sienellä kohtien 1) ja 2) mukaisesti



#### **VAROITUS!**

SIVUJEN verhoilu on KÄSINPESTÄVÄ pesulapussa olevien ohjeiden mukaisesti.

### VAROITUKSET

Lue kemiallisen tuotteen TEKNISET TIEDOT varmistaaksesi, että se soveltuu käytettäväksi kromatuilla/lakatuilla pinnoilla ja PVC-, PA- tai PP-muoviosilla. Testaa pienellä pinnalla, ettei aine vahingoita välinettä.

Tehokkaan toiminnan varmistamiseksi on tärkeää noudattaa annostusta sekä vaikutusaikaa, jotka löytyvät etiketistä. Käytä henkilösuojaimia (hanskat, FFP-maski, visiiri jne.), jotka on määritelty tuote-etiketissä.








Desinfiointitoimenpiteet tulee suorittaa siten, että käyttäjä ei käytä laitetta samaan aikaan. Älä käytä paineilmaa, joka voi aiheuttaa aerosolia sekä mahdollista virusten ja bakteerien kontaminaatiota ympäristöön ja henkilöön.



Covid-19 epidemian aikana kontaminoituneet suojaimet (hanskat, lasit, maskit, hatut jne.) tulee hävittää yleiseen jäteastiaan, ellei muuta ohjetta.



## TOIMENPIDE

Toimenpiteet	Kuinka usein	Kuvaus
<b>4.1 PUHDISTUS</b>	<b>Päivittäin tai viikoittain</b> käytön tiheyden tai biologisen riskin mukaan (potilas jolla erityistä hikoilua tai syljen erityistä tai endeeminen hätätila esim. Covid-19)  <b>Ennen desinfiointia</b>	Kasta sieni tai puhdas kertakäyttöinen liina veteen laimennettuun neutraaliin pesuaineeseen (lämpö maks. 40 °). Hankaa verhoilu, runko, osat ja lopuksi pyörät. Poista ainejäämät pyyhkimällä puhtaalla, kostealla sienellä tai liinalla. Kuivaa puhtaalla pehmeällä liinalla. Jatka desinfiointia.
<b>4.2 DESINFIOINTI</b>	<b>Ennen tuotteen käyttämistä uudella käyttäjällä</b>	Suihkuta viruksia / bakteereja / sieniä tappavaa sairaalalaitteiden kemikaalituotetta, joka on kylmänä tehokasta, puhtaalle kertakäyttöliinalle. Hiero verhoilua, runkoa ja puhtaita osia (4.1), kunnes aine on täysin haihtunut.
<b>4.3 PESU</b>	<b>Käytön perusteella</b>	<b>ISTUIMEN ja SELKÄNOJAN IRROTETTAVAT VERHOILUT</b> on mahdollista pestä, komponenteista 936 (niskatuki), 892 (jalkalevyn kansi), 834 (keskilohko), 896 (pöydän kansi) Noudata seuraavia ohjeita ja pesuetikettejä:   Konepesu neutraalilla saippualla. Max. pesulämpötila 40 astetta. Hienopesu  Ei saa valkaista  Ei saa sillittää  Ei rumpukuivausta   Pehmustetut päälliset vaativat tehokasta kuivausta tai tuuletusta lämpimässä ympäristössä vähintään 6-10 tuntia  Antiviraalista desinfiointia varten pesuohjelmaan voidaan lisätä erityinen kemiallinen aine; pesu 60 asteen lämpötilassa on mahdollista vain satunnaisesti, sillä päälliset saattavat muuten kulua.  <b>VAROITUS!</b>



		<p>Komponentit <b>938</b> (vedenpitävä verhoilu) <b>916</b> (pohjetuki) <b>EIVÄT OLE PESTÄVISSÄ!</b> Suorita puhdistus ja desinfiointi vain sienellä kohtien 1) ja 2) mukaisesti</p>
<b>4.4</b> <b>Desinfiointi</b> <b>perkarbonaatilla</b>	<b>Käytön perusteella</b>	<p>Perkarbonaatti on mineraaliperäinen luonnontuote, joka on kaupallisesti saatavilla. Kun se liuotetaan veteen, se vapauttaa aktiivista happea jo 30 asteen lämpötilassa desinfiointi-, antibiootti- ja antibakteerisella vaikutuksella.</p> <p><b>Desinfiointia varten rungon puhdistukseen sekä valjaiden ja päällisten pesuun, voit lisätä 1 teelusikallisen perkarbonaattia pesuaineeseen &gt; 30 %</b></p> <p>Pesukoneessa: lisää 1 teelusikallinen perkarbonaattia rumpuun yhdessä pesuaineen kanssa.</p> <p>Käsipesu/rungon puhdistukseen: Liuota 1 teelusikallinen perkarbonaattia kulhoon pesuaineen kanssa ja jatka pesua sekä puhdistusta.</p> <p><b><u>VAROITUS!</u></b> <b><u>Kangasta pestäessä/puhdistuessa on suositeltavaa olla sekoittamatta natriumperkarbonaattia happoihin (esim. etikka, sitruuna), koska se voi aiheuttaa kemiallisia reaktioita, jotka vahingoittavat kangasta.</u></b></p>





Jos apuväline otetaan pois käytöstä, hävitä sen osat käyttömaan lainsäädännön mukaisesti

## HUOLTOPALVELU JA VARAOSAT

---



Ota yhteys Camp Scandinavia Oy:n huoltopalveluun puh 09-35076312 tai [varaosat@campmobility.fi](mailto:varaosat@campmobility.fi) kun tuotteesi tarvitsevat huoltoa tai varaosia.



## KÄYTTÖIKÄ JA EHDOT, JOTKA KOSKEVAT TUOTTEEN LUOVUTTAMISTA UUELLE KÄYTTÄJÄLLE

Vaikka jokainen tuote valitaan, arvioidaan ja tilataan yksittäisen käyttäjän tarpeiden mukaan, seuraavia ehtoja noudattamalla tuotetta voidaan kuitenkin käyttää uudelleen.

Tähän mennessä saadun kokemuksen, teknisen kehityksen ja standardin ISO 9001 mukaisesti vuodesta 1998 sertifioidun laadunvalvontajärjestelmän antamien takuiden myötä voidaan luottaa, että **JUDITTA-välineen keskimääräinen käyttöikä on noin 5 vuotta, jos sitä käytetään käyttö- ja huolto-oppaan ohjeiden mukaisesti.**

Tämä aikarajoitus ei koske aikajaksoja, jolloin tuote on varastoituna jälleenmyyjän tiloissa, jos VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET -luvussa annettuja varastointi- ja kuljetusehtoja noudatetaan.

Välineen ulkopuoliset tekijät, kuten käyttäjän kehitys ja sairaudet, käyttötapa ja ympäröivät olosuhteet, saattavat hieman lyhentää välineen käyttöikää. Kun taas käyttö- ja huolto-ohjeita noudatetaan asianmukaisesti, apuväline säilyy käyttövarmana myös huomattavasti yllä mainittua keskimääräistä käyttöikää kauemmin.

Noudata seuraavia ohjeita, ennen kuin palautat käytetyn Ormesa-tuotteen myyntiin tai toimitat sen eteenpäin:

1. Lääkärin tai fysioterapeutin tulee tarkistaa, että apuväline soveltuu uuden käyttäjän asento- ja toimintavaatimuksiin ja että kaikki osat ovat käyttäjälle sopivia/riittäviä. Lisäksi tulee ottaa huomioon, merkintä **CE** ja valmistajan vastuu tuotteen turvallisuusvaatimusten osalta pysyvät ennallaan ainoastaan, jos alkuperäistä tuotetta ei ole muutettu eikä siinä ole käytetty ei-alkuperäisiä lisävarusteita tai varaosia.
2. Liikuntarajoitteisille tarkoitettujen teknisten apuvälineiden huoltoon erikoistuneen yrityksen ammattitaitoisen teknikon tulee tarkistaa yksityiskohtaisesti välineen kunto ja kuluminen sekä kaikkien osien/säätöjen viat ja toimintahäiriöt. Teknikon tulee myös varmistaa, että välineen ohessa toimitetaan päivitetty käyttö- ja huolto-oppas ja tuotenumeroilla varustettu merkki. Uusi käyttö- ja huolto-oppas voidaan tarvittaessa tilata Ormesalta.
3. Tuote tulee puhdistaa ja desinfioida huolellisesti käyttöoppaan "HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI" -luvun mukaan.

Säilytä kaikki kirjalliset muistiinpanot tarkistuksista, jotka tehtiin tuotteeseen ennen uudelle käyttäjälle toimitusta.



**Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta tai sen lisävarusteissa tai osissa on vaurioita, keskeytä tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ortopedisten välineiden huoltokeskukseen tai ORMESAan.**





**Ormesa srl** Via delle Industrie, 6 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY  
P.I. IT 00574020541 C.C.I.A.A. Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907  
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

**www.ormesa.com**

---

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 13485 =**



Maahantuoja

*Tekniset ja muut tässä käyttöohjekirjassa annetut tiedot eivät ole sitovia. ORMESA  
varaa oikeuden tehdä tarvittavia muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta.*

---